

MARCELLU ACQUAVIVA
SANTU MASSIANI
PASQUALE OTTAVI

U corsu bellu bellu 2.0



A2

CRDP di Corsica

U Corsu Bellu Bellu 2.0

**Édité avec le concours du Ministère de l' ducation Nationale et de
la Collectivité Territoriale de Corse.**

La première édition de cet ouvrage a reçu le prix spécial du jury
du concours pour la conception de manuels scolaires en langue corse en décembre 1994.

Sò stati uni pochi i parsoni ch'è ci ani aiutatu pà sta siconda edizioni. À ch'è hà participatu à i currizzioni, à ch'è hà datu l'infurmazioni, à ch'è documenti di rigalu, tutti senza mai fà si pricà ! Ch'è ognunu sichi ringraziatu qu'è pà a so cullaborazioni bedda priziosa.

Rosa Maria Alfonsi ; Gherardu Cloquemin (capiserviziu à a DRAAF di a Corsica) ;
Dumenicu Gambini; Ghjuvan Paulu Giorgetti (inginieri cummirciali à Météo-France) ;
Francescu Lanfranchi ; Larenzu Lemoine ; Natale Irolla ; Veronica Orsini ; Sandra Papi ;
Simone Vellutini (Capiserviziu di l'Ecunomia Agricola à a Dirizzioni Dipartimentali di i Territorii è di u Mari 2A) ; U ghjurnali u Cutulesu.

MARCELLU ACQUAVIVA - SANTU MASSIANI - PASQUALE OTTAVI

U Corsu Bellu Bellu 2.0

Prifaziu

GHJUVAN MARIA ARRIGHI

Ispittori pidagogicu righjunali di lingua è cultura corsa

Disegni

JEAN DELMOTTE

JEAN-LOUIS LACOMBE

CHRISTELLE TOMEI

Dischettu arrighjistratu à u studiò Made in Casa in Aghjacciu, cù i voci di :

GHJUVAN BASTIANU ARRIGHI, LAURINA BARTOLI, PETRU ANTONE BERETTI, LIVIA COURTEAUD,
BARBARA FERRANDI, GHJASEPPA GERONIMI, GHJUVAN CARLU GROSSETTI, DON GHJASEPPU LUCCIONI,
LAVINIA ORAZZI, MARTINU PLASENZOTTI, GHJUVAN SANTU PLASENZOTTI, PETRU PONZEVERA,
STEFANU PREDALI, CARLOTTA RINI, DON GHJACUMU ZANI.

Prifaziu

SÒ AGHJÀ PARECHJI ANNI ch'ellu hè statu primiatu *U Corsu bellu bellu* ind'u cuncorsu pà i manuali sculari in lingua corsa, è hè ghjuvatu assai à i prufissori di i culleghji da urganizà i so corsi. Prima ch'elli fussinu scritti i prugrammi ufficiali di corsu, ghjuvava ellu di prugramma, chè li prupunia una prugrissioni chjara è spiicata bè, cù listessu pianu pà ogni capitulu : cuntrasti corti, attività gramaticali è lessicali, attività di sprissioni... D'altrondi bellu spessu i cunniscenzi acquistati cusì in corsu (di gramatica par u indittu), i zitelli i ponu aduprà ancu in altri disciplini, chè tagliatura ùn ci ni hè nè cù u francesu nè cù i lingui stranieri. Issu travagliu si hè pussutu fà à parta si da i spirienzi diversi di i insignanti di a squatra : insegnamentu di u prima è sicondu gradu, travagliu di cunsiglieru pidagogicu, è ricerca univirsitaria di pidagugia, chè pigliava u insegnamentu di u corsu cum'è sughjettu.

Da tandu si hè rinnuvatu assai u insegnamentu di i lingui, tutti chè si difinisci oramai una “disciplina lingui vivi”. Si hè strutturatu sicondu u quattru aurpeu cumunu di rifarenza in lingua (CECRL), è sò stati publicati i prugrammi di corsu di u culleghju. Si sò fissati par tutti i lingui cinqui cumpitenzi da travaglià : a capiscitura urali, a capiscitura scritta, u discorsu in cuntinuvu, a discursata è a scrittura. Si vedi chè a primura di a cumunicazioni à bocca hà pigliatu u sopra.

Forsa isciaranu cù u tempu manuali novi novi custruiti sicondu issa andatura nova. In lu frà tempu, accurrea una edizioni nova di *U Corsu bellu bellu*, chè accuncessi certi cuntinuti è dessi una parti maiò à a svariatazza. Issu travaglioni l'hà fattu pà u CRDP Maria Dumenica Predali.

S'omu u difinisci sicondu u quattru, u manuali currispondi à i so dui primi livelli, A1 è A2. Veni à di chè, scrittu u più pà i cullighjanti, pò ghjuvà à tutti i principianti, da a scola primaria finu à a quinta, ma ch'ellu pò essa utuli dinò à parsoni maiò chè cumencianu u studiu di u corsu. A scelta hè stata dinò di piglià in contu ancu di più a pulinomia di u corsu, prisintendu ni i variazioni di modu cuncretu. Si vedi chè issu libru adattu teni u spiritu è tutti i qualitali chè anu fattu u successu di a prima edizioni, cù i mudifichi ch'ella vulia l'evuluzioni di u insegnamentu di i lingui.

GHJUVAN MARIA ARRIGHI
Ispittori Pidagogicu Righjunali

PRISINTAZIONI

U CORSU BELLU BELLU 2.0 hè un metudu d'imparera di u corsu pà i liveddi A1 è A2 di u quattru aurupeu cumunu di rifarenza di i lingui (CECRL). Vali à di ch'eddu pò ghjovà da a scola primaria finu à a scola di 5^a, ma ch'eddu pò essa dinò un punteddu d'imparera pà tutti i principianti. Si tratta quì d'avvià si versu l'ammaistrà di i cinqui cumpitenzi chersi in u quattru aurupeu di i lingui : a capiscitura urali, a capiscitura scritta, u discorsu in cuntinuu, a discursata è a scrittura. U manuali hè fattu di quindici unità, d'un indici dialittali è d'un appicciu pà u lessicu è i verbi.

À cumplità u manuali veni u dischettu, induv'eddu si pudarani truvà i contrastati, a funulugia, i documenti sonori di a rubrica « Andemi più in là » è i sturietti di l'attività pà a valutazioni. Ogni arrighjstramentu hè indittatu nantu à u libru da l'icona .

L'UNITÀ

Ogni unità si cumponi di sei parti : i contrastati (Contrasti), u lessicu, a gramatica è a cunghjucazioni, a funulugia , a pratica comunicativa (Andemi più in là), un documentu (Cultura). Ogni trè unità sò pruposti l'Attività. S'hè circatu di riprisintà di manera più « ghjusta » pussibili a svariatazza in a sparera ginirali : cinqui unità in a parlata cismuntica, trè in a parlata di Sorru, trè in a parlata suttanaccia (Gravona), trè in taravesi è trè in a parlata rucchisgiana. Cusì s' avvezza omu à senta è à leghja micca solu ciò chì tocca à a cumunicazioni, ma dinò a parti metalinguistica di u manuali in parechji varietà. L' esercizii accompagnati da una stidduccia (*) sò da u liveddu A2, ma poni essa accunciatu pà u liveddu A1 (truvà i frasi, rifà un contrastu).

Contrasti

I parsunaghji t'ani i parlati sfarenti, da avvizzà i sculari à senta i variazioni di u corsu è di sicuru ritruvà a soia. I scopi di cumunicazioni vani da u più semplici (« Comu và ? ») à u più complessu (« Ch'ai da fà st'istate ? »). Ogni discursata veni infigurata da un disegnu è arrighjstrata nant'à u dischettu aghjuntu. I dui prima sarani da u liveddu A1, u terzu da A1+ è u quattresimu da u liveddu A2, ciò chì lascia à l'insignanti a libertà d'aduprà l'unu o l'altu sicondu i bisogni di i sculari.

Comu sfruttà i contrasti ?

1. Si dà à senta ogni contrastu una volta, dumandendu una capiscitura glubali.
2. Si facini i dumandi più fundii, spiichendu u lessicu nuveddu.
3. Si faci a ripetizioni di i frasi di manera cullittiva.
4. Si dumanda à i sculari di rifà i contrasti à l'urali.
5. Si dani à leghja i contrasti ad alta voci .
6. À u prossimu corsu i sculari ghjucarani i situazioni imparati in casa.

A rubrica « ch'aghju capitu » pò ghjovà in corsu di sfruttera o in fini di siquenza .

Lessicu è sprissioni

U lessicu chì ripiglia uni pochi di paroddi di i contrasti è i sprissioni tradutti in francesi ghjovani da fà l'esercizii chì suvitani. Si pudarani dà da tena à menti è fà infrasati parsunali.

Dopu fatti l'esercizii, l'imparanti sarani purtati à turrà ad invistiscia i strutture lessicali di manera "aparta". Par un dettu, in iscola si trattarà di fà un chjama è rispondi trà sculari.

Gramatica

A prima parti pruponi l'esercizii nant'à un puntu ligatu à u tema di l'unità (par un dettu "l'intarrugativi") . U scopu hè d'aiutà u scularu à tena à menti una struttura. A siconda parti pruponi una lizziò nant'à un puntu sempri in rilazioni cù a tematica di l'unità, è uni pochi d' esercizii.

Cunghjucazioni, i modi, verbi è tempi gramaticali

I verbi pruposti sò scritti incù i varianti principali di l'isula, cù sempri in prima a varianti di l'unità cuncirnata. Tutti i verbi è i tempi gramaticali sò accolti in l'appicciu. Dopu venini l'esercizii da fissà a cunghjucazioni.

Funulugia, a pronuncia

Dopu à a prisintazioni d'uni pochi di nuzioni (l'incalcu, i vucali) pà u più a parti funulogica tratta di a scun-sunatura. Ogni volta un tavuleddu ripiglia a regula cù l'esempii. U scopu ùn hè di sicuru d'entra in i particolari più cumplessi di a funulugia corsa, ma à l'incontrariu di simplicà ni i reguli pà una pronuncia curretta. L'esercizii si poni fà sia à parta si da a scrittura sola, sia cù l'ascoltu di u dischettu.

Andemi più in là, a pratica comunicativa

À parta si da dui documenti chì si poni ascoltà nant'à u dischettu, si tratta di fà a sintesi di ciò chì hè statu studiatu capunanzu in l'unità : ascoltà, capiscia, ripeta, leghja è scriva. I dumandi chì venini dopu à i documenti si poni trattà à modu urali o scrittu. I sculari (A2) pudarani dopu rifà certi cuntrastati à modu parsunali (cambiendu l'indizii). In finì si cirerà u sensu di u pruverbiu, chì veni à rinfurzà l'acquisti à tempu linguistici è culturali.

Cultura, u documentu

Si tratta quì di fà entra u scularu in a rialità culturali di a so isula, incù documenti nantu à a storia, a giugraffia, l'usi, u circondu naturali... À spessu sò mintuvati i libretti *50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una giugraffia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica* (CRDP) è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/ da sfruttà u tema prupostu di manera più fundia cù una diversità icunugraffica. I dumandi chì venini dopu à u documentu trattani di u cuntinutu di u scrittu è portani à a ricerca parsunali o cullittiva nantu à u tema studiatu.

Attività, a valutazioni di l'acquisti

Ogni trè unità, si faci u riassuntu di l'acquisti cù uni pochi d'attività, da trattà à bocca o à u scrittu. I scopi pedagogichi si cunnoscini cù i frasi « socu capaci à... », « cunnoscu... ». St' attività poni ghjuvà da valutazioni individuali.

L'INDICI DIALITTALI

In finì di u manuali, un indici aiuta à ricunnoscia i parlati. Sò stati ricacciati da i cuntrasti parechji paroddi, cù i so varianti chì currispondini à i rughjoni mintuvati à principiu di l'indici.

L'APPICCIU

Si tratta quì di prupona un rifarinziali da i liveddi A1 è A2 in quant'à u lessicu è a cunghjucazioni. Cusì i tematchi evucati ind'i l'unità si pudarani « appiccià » à l'unità studiata (es : a famiglia).

Lessicu

U più spessu un disegnu presenta u lessicu più ghjuvatoghju. Venini dopu pruposti l'aghjettivi, i verbi è i sprissioni in rilazioni cù u tema. Cusì u scularu pò circa ciò chì li pò ghjuvà da appruntà u so travagliu parsunali, è dinò rinfurzà l'acquisti. A traduzzioni in francesi aiuta à l'imparera in autunumia.

Cunghjucazioni

Sò da truvà quì solu i tempi è i modi gramaticali mintuvati in u manuali . A svariatazza hè indittata da a spiccatuira (/) trà dui formi. Venini ammintati i gruppi principali di i verbi, cù uni pochi d'esempii.

RIMARCHI

L'urtugraffia di sicuru suvita quì i reguli aduprati da a maiò parti di i scrivanti in lingua corsa. È puri, uni pochi di rimarchi sarani forsi ghjuvatoghji :

- I pronomi venini staccati da i verbi.

Es. Chjamà si. Dà mi lu !

- A muzzatura di a vucali final :

chì + vucali : ch'.

Es. Ch'ai fattu ?

ni/ne + vucali : n'.

Es. Fiori n'aghju pochi.

dì + vucali : d'.

Es. Hè d'Àfà.

si + vucali o hè, hà : s'.

Es. S'omu veni. U s'hà pigliatu.

stu, sta , sti, ste ; issu, issa, issi, isse + vucali : st', iss'.

Es. À st'ora quì.

Compu iss'alive.

- Una+ vucali : un'.

Es. Un'antra volta.

- Certi volti a muzzatura ùn si faci, da rispittà a pronuncia o a prusudia.

Es. Una intervista [unātervìsta]. Hè unu di i più astuti.

- Attenti à ùn cunfonda l'aletta chì marca l'incalculu cù l'apostroffa chì marca a muzzatura.

Es. Sè sardu [sesàrd̥u]. Se' sardu [sezàrd̥u]. Hà finitu [afinìtu]. A' finitu [avinìtu].

U DISCHETTU

*Sò da truvà à nantu i documenti sunori indittati in u manuali da l'icona  :
i contrasti, a funulugia, a gramatica, i documenti di a rubrica « Andemi
più in là », i sturietti di l'attività da a valutazioni è a canzona « Alegria ».*

Unità 1 Cumu và ?

Cuntrasti	pista : 1, 2, 3, 4
Funulugia	pista : 5
Andemi più in là	pista : 6

Unità 2 Chì hè ? Quali hè ?

Cuntrasti	pista : 7, 8, 9, 10
Funulugia	pista : 11
Andemi più in là	pista : 12

Unità 3 Cumu hè ?

Cuntrasti	pista : 13, 14, 15, 16
Funulugia	pista : 17
Andemi più in là	pista : 18

Unità 4 Indu' stai ?

Cuntrasti	pista : 19, 20, 21, 22
Fun./Gram.	pista : 23
Andemi più in là	pista : 24

Unità 5 Bellu o gattivu tempu ?

Cuntrasti	pista : 25, 26, 27, 28
Funulugia	pista : 09
Andemi più in là	pista : 30

Unità 6 Chì face ?

Cuntrasti	pista : 31, 32, 33, 34
Funulugia	pista : 35
Andemi più in là	pista : 36

Unità 7 Chì ora hè ?

Cuntrasti	pista : 37, 38, 39, 40
Funulugia	pista : 41
Andemi più in là	pista : 42

Unità 8 Quantu site di famiglia ?

Cuntrasti	pista : 43, 44, 45, 46
Funulugia	pista : 47
Andemi più in là	pista : 48

Unità 9 Chì anni t'ai ?

Cuntrasti	pista : 49, 50, 51, 52
Funulugia	pista : 53
Andemi più in là	pista : 54

Unità 10 Ch'ai fattu ? Ch'ai da fà ?

Cuntrasti	pista : 55, 56, 57, 58
Funulugia	pista : 59
Andemi più in là	pista : 60

Unità 11 Inde a pigli ?

Cuntrasti	pista : 61, 62, 63, 64
Funulugia	pista : 65
Andemi più in là	pista : 66

Unità 12 Veni quì ?

Cuntrasti	pista : 67, 68, 69, 70
Funulugia	pista : 71
Andemi più in là	pista : 72

Unità 13 Mi poi teleffunà ?

Cuntrasti	pista : 73, 74, 75, 76
Funulugia	pista : 77
Andemi più in là	pista : 78

Unità 14 L'ai intesa a passata ?

Cuntrasti	pista : 79, 80, 81, 82
Funulugia	pista : 83
Andemi più in là	pista : 84

Unità 15 Ch'ai da fà st'estate ?

Cuntrasti	pista : 85, 86, 87, 88
Funulugia	pista : 89
Andemi più in là	pista : 90

Sturietta	pista : 91, 92, 93, 94, 95
------------------	----------------------------

Canzona Alegria	pista : 96
------------------------	------------

	UNITÀ	Scopi comunicativi Lessicu è sprissioni	Gramatica è cunghjucazioni	Funulugia	Cultura
Pagina 1	UNITÀ 1 Cumù và ?	Salutà, licinzià I parsoni Faccenda : Prisintà u to amicacciu in casa toia	L'articuli U verbu essa à u presenti	L'incalculu U vucativu	Giugraffia : a Corsica
Pagina 11	UNITÀ 2 Chì hè, quali hè ?	Dumandà l'infurmazioni Faccenda : Prisintà i parsunaghji di un disegnu animatu	U genaru, u numaru U verbu avè à u presenti	I vucali filati	Ritrattu : in carrughju
Pagina 19	UNITÀ 3 Cumù hè ?	Discriva una parsona, un ogettu, un animali Faccenda : Metta 4 induvinetti nantu à a to pagina internet	A frasa negativa U verbu <i>cunnosce</i> à u presenti	A scunsunatura A cambiarina <i>s</i>	Circondu : Animali di Corsica
Pagina 28	ATTIVITÀ DA A VALUTAZIONI				
Pagina 33	UNITÀ 4 Indu' stai ?	Situà si Faccenda : Fà una pagina web nant'à i to lochi	A frasa intarrugativa U verbu stà à u presenti	I nasognuli	Ritrattu : in paesi
Pagina 43	UNITÀ 5 Bellu o gattivu tempu ?	Parlà di u tempu Faccenda : Fà un bigliettinu meteu pà a radiu o a televisiu	L'aghjettivu qualificativu U verbu fà à u presenti	A cambiarina <i>p</i>	Giugraffia : u clima
Pagina 53	UNITÀ 6 Chì faci ?	Parlà di l'azzioni Faccenda : Fà l'intervista di una parsunalità	I pronomi parsunali sughjetti U verbu <i>manghjà</i> à u presenti	I sciuscittaghji	Passioni : Canta u populu corsu
Pagina 62	ATTIVITÀ DA A VALUTAZIONI				
Pagina 67	UNITÀ 7 Chì ora hè ?	Parlà di u tempu chì passa Faccenda : Sceglia un prugramma à a televisiu sicondu l'orarii	Chì pronomi o cunghjunzioni U verbu andà à u presenti	A cambiarina <i>t</i>	Storia : A Prestoria di a Corsica
Pagina 77	UNITÀ 8 Quantu site di famiglia ?	Parlà di a so famiglia Faccenda : Fà un attu di nascita	I pussessivi U verbu vulè à u presenti	A cambiarina <i>f</i>	Circondu : Pianti di Corsica

	UNITÀ	Scopi comunicativi Lessicu è sprissioni	Gramatica è cunghjucazioni	Funulugia	Cultura
Pagina 87	UNITÀ 9 Chì anni t'ai ?	Sprima una quantità Faccenda : Cumprà ti una vesta in un magazenu	U paragonu, U verbu <i>creda</i> à u presenti	A prununcia di <i>gli</i>	Storia : L'Antichità di a Corsica
Pagina 96	ATTIVITÀ DA A VALUTAZIONI				
Pagina 101	UNITÀ 10 Ch'ai fattu ? Ch'ai da fà ?	Parlà di l'azzioni fatti o da fà Faccenda : Paragunà una staghjoni spurtiva cù quidda passata	I prunomi COD A frasa subordinata U verbu <i>finiscia</i> à u presenti	A cambiarina <i>ghj</i>	Giugraffia : L'agricultura di a Corsica
Pagina 109	UNITÀ 11 Inde a pigli ?	Parlà di un locu Faccenda : Dà l'indizii pà tilifuninu à un amicu chì s'hè persu	I pripusizioni è l'intarrugativi di locu U passatu cumpostu di i verbi cù avè	A cambiarina <i>chj</i>	Storia : Pisani è Genuvesi in Corsica
Pagina 119	UNITÀ 12 Veni quì !	Dà l'ordini Faccenda : Imparà una sosula di cucina à i to cumpagni	I nigazioni I dimustrativi U modu imperativu	A cambiarina <i>v</i>	Giugraffia : L'amministrizioni di a Corsica
Pagina 133	ATTIVITÀ DA A VALUTAZIONI				
Pagina 137	UNITÀ 13 Mi poi telefonà ?	Sprima una pussibilità Faccenda : Pruona un prugrama pà una duminicata incù u to amicacciu	I prunomi cumententi U modu cundizionali	A cambiarina <i>b</i>	Storia : Pasquale Paoli
Pagina 147	UNITÀ 14 L'ai intesa a passata ?	Cuntà qualcosa Faccenda : Scriva una fola	U prunomi COD è COI U passatu cumpostu di i verbi cù essa	A cambiarina <i>c</i>	Usi : Santu Andria
Pagina 157	UNITÀ 15 Ch'ai da fà st'estate ?	Parlà di l'avvena, sprima una brama Faccenda : Appruntà un viaghju	I cunghjunzioni di subordinazioni U futuru semplici U futuru vicinu	A cambiarina <i>d</i>	Storia : Napuliò III
P. 166	ATTIVITÀ DA A VALUTAZIONI				
P. 171	Indici dialittali				
P. 172	Appicciu : lessicu, cunghjucazioni				

Ritrattaghju



Marcellu



Catalina



Luigi



M. Paoli



Mª Cesari



Laura



Letizia



Saveriu



Larenzu



Filippu



M. Gelormini



Mª Anziani



Petru Maria



Lesiu



Antonia



A mamma



Luisa



Antonu

Ai da amparà à
Prisentà ti
Salutà è licenzià à qualchissia
Mintuvà è chiamà e persone
A to faccenda : Prisentà u
to amicaciu in casa toia.
Ai da amparà dinò à cunnosce
a giugraffia di a to isula.



Cumu và?

Unità 1



1



Marcellu : Salute o Catali, cumu và?

Catalina : Và bè. È tù o Marcè ?

Marcellu : Binissimu.

Catalina : È in casa tutti bè ?

Marcellu : Pianu pianu.

2



Catalina : O Marcè, aspetta !

Marcellu : Chì ci hè o Catali ?

Catalina : U cunnosci à eddu ?

Marcellu : Innò, quale hè ?

Luigi : Mi chjamu Luigi.

Marcellu : Salute o Luì !

3



Monsieur Paoli : O madama Cesari, i zitelli sò à a scola ?

Madama Cesari : Iè, u chjucu hè à a scola in paese.

Monsieur Paoli : È l'altri dui ?

Madama Cesari : Sò in Bastia avà : u maiò hè in liceu è a zitella và à u cullegiu.

Monsieur Paoli : Alè, avvedeci.

Madama Cesari : Avvedeci, tante salute à tutti !

4



★**Marcellu :** O Là, cumu stai ?

Laura : Stò bè. A cunnosci à ella ?

Marcellu : Innò, quale hè ?

Letizia : Bonghjornu, Letizia mi chjamu. È tù, quale sì ?

Marcellu : Sò Marcellu.

Laura : Eiu aghju fattu un viaghju.

Marcellu : Un viaghju ? Induva ?

Laura : In Italia, cù Letizia. Chì bellu paese !

Ch'aghju capitu ?

1

Quale parla quì ?
Chì sò ste persone ?
Chì si dumandanu ?

3

Quale sò à parlà ?
Quantu ne hà figlioli madama Cesari ?
Induve sò ?

2

Quale parla ?
Quale hè Luigi ?
Chì face Catalina ?

4

Quantu sò à parlà ?
Cummu si chjama l'amica di Laura ?
Chì hà fattu Laura ?

LESSICU È SPRESSIONE

1 Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. Madama Fabiani hè una
2. Anna Maria hè una
3. Monsieur Antonini hè un
4. Antone hè un,
..... Martinu hè un
5. Madama Angelini hè una,
monsieur Arrighi

2 Trova e parolle chì mancanu :

- o monsieur Albertini, ?
- Và bè,
- È ?
- Sò Ripiglianu a scola luni, in Aiacciu.

Lessicu

- Marcellu hè un *masciu*. Luigi *dinò*.
- Catalina hè una *femina*.
- Madama Cesari hè una *donna*.
- Monsieur Paoli hè un *omu*.
- Madama Cesari è Monsieur Paoli sò duie *persone maiò*.
- Catalina è Marcellu sò dui *zitelli*.

Spressione d'ogni ghjornu

- Salute : *bonjour*
- Cumu và? : *comment ça va?*
- *Ti ringraziau, à ringraziatti* : *merci, je te remercie*
- In casa : *à la maison*
- In paese : *au village*

3 Rimetti u cuntrastu in l'ordine

- O Pasquà, cumu stai ?
- Salute, sò Andria.
- Innò, quale hè ?
- U cunnosci à ellu ?
- Và bè, ti ringraziu o Marì.

4 Inventà tù un cuntrastu trà duie persone maiò ch'è si salutanu. Ci seranu o mancu duie dumande è duie risposte.

★ 5 Inventà un cuntrastu trà duie persone maiò ch'è si salutanu. Ci seranu o mancu trè dumande è trè risposte. T'è poi serve di e spresione di a vita d'ogni ghjornu.

GRAMATICA

L'interrogativu **Quale**

Quale indetta una persona :

Es. *Quale hè a prufessora ? - Hè madama Antoni ;*
Quale sò sti zitelli ? - Sò i nostri cumpagni.



1 Trova a dumanda è a risposta :

Es. *Salute, sò Petru. → Quale hè ?*

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Salute, sò Marcu. | 4. Salute, sò Laura. |
| 2. Salute, sò Martina. | 5. Salute, sò Ghjuvan Francescu. |
| 3. Salute, sò Leria. | |

2 Trova a dumanda è a risposta :

Es. *U cunnosci à ellu ? → Innò, quale hè ? Hè Filippu.*
A cunnosci à ella ? → Innò, quale hè ? Hè Maria.

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. U cunnosci à ellu ? | 4. A cunnosci à ella ? |
| 2. A cunnosci à ella ? | ★ 5. I cunnosci à elli ? |
| 3. U cunnosci à ellu ? | ★ 6. E cunnosci à elle ? |

L'inversione

In corsu, si pò sprime listessu affare fendu una inversione :

Es. *Ti chjami Vittoriu = Vittoriu ti chjami*

Simu Curtinesi = Curtinesi simu



1 Trova e frase, secondu i mudelli dati

Es. *Mi chjamu Pasquale. → Pasquale mi chjamu*
Natalina sò. → Sò Natalina.

1. Mi chjamu Rosa.

2. Larenzu hè.

3. Vi chjamate Guglielmi.
4. Tumasgiu mi chjamu.

5. Site i Santini.

6. Carli ci chjamemu.

★ 2 Pruponi avà tù quattru frase cù u verbu *chjamà* si sicondu u mudellu di l'eserciziu 1.

Nomi è articuli

À accompagnà u nome, à spessu ci hè un articulu.

Es. *A casa ; un libru*

Articuli definiti			Articuli indefiniti		
	Maschile	Feminile		Maschile	Feminile
Singulare	u	a	Singulare	un	una
Plurale	i	e/i	Plurale	–	–



Davanti à i nomi chì principianu cù una vocale, u più spessu si mette **l'**. Si puderà truvà **lu, la, li, le** in e puesie.



1 Metti l'articulu definitu *u, a, i, e, l'* :

... ortu ; ... sole ; ... casa ; ... ale ; ... paese ; ... cani ; ... scale ;
... filu ; ... accidenti ; ... nasi ; ... porta ; ... zia ; ... vitture ; ... uva.

2 Metti l'articulu indefinitu *un, una, un'* quand'ellu ci vole :

... ora ; ... capretti ; ... dente ; ... bracciu ; ... vacche ; ... sera ... ; ... case ;
... fiume ; ... acellu ; ... muntagna ; ... nuli ; ... isula ; ... giru ; ... lezziò.

★ 3 Fà e trasfurmazione

Es. *Ai un libru. → ne ai libri ?*

1. Fate una murella.

2. Sà una canzona.

3. Anu un amicu.
4. Trovi un fungu.

5. Vole una pera.

6. Leghji una figuretta.

Esse, Essa à u presente			
(eiu, ghjeu)	Sò, socu/so	(noi)	Simu, semu, semi
(tù)	Sì, sè, se'	(voi)	Site, sete, seti
(ellu/eddu/iddu, ella/edda/idda)	Hè, ghjè	(elli/eddi/iddi, elle/eddi/iddi)	Sò

 **Attenti!**

Ùn cunfonde sò/so (verbu esse) cù sò/so (verbu sapè) :
Sò quì = je suis/ils sont ici A sò = je le sais.



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | | |
|-------------------|---|---|------------------------------|
| 1. I zitelli | • | • | seti in piazza à a ghjesgia. |
| 2. Tù | • | • | sì in casa. |
| 3. Eiu | • | • | hè à a scola. |
| 4. Tù è Lucia | • | • | sò vicinu à Petru. |
| 5. Catalina | • | • | site sottu à u platanu. |
| 6. Trà mè è Santu | • | • | simu di punta à u cullegiu. |
| 7. Ellu | • | • | sè cù u prufissore di corsu. |

2 Cumpleta e frase cù u verbu esse à u presente :

1. Paulu è Andria ... dui zitelli.
2. Tù, ... in paese è eiù ... in cità.
3. Noi, ... à u cullegiu è voi, ... in liceu.
4. Babbu ... à travaglià.
5. Eiu, ... u cumpagnu di Stella è di Pasquale.

★ 3 Scrivi ogni frasa in la culonna chì cunvene, secondu u sensu di sò :
Sò cuntentu di vede ti. Sò a mo lezziò à mente. Sò ch'è tù ùn poi vene dumane.
Sò tutti andati à u mare. S'è tù mi cerchi sò in cità cù i mo amichi. A sò ch'ellu hè malatu.

Verbu Esse	Verbu Sapè

L'incalculu

In tutte e parolle ci hè una sillaba cù l'incalculu, o accentu tonicu. L'incalculu si cerca à parte si da a sillaba finale è pò avè trè pusizione :

Parolle lisce : ca/pra , a/ce/llu



Parolle sguillule : chja/ma/nu, nu/mi/gnu/lu

Parolle mozze : tù, can/tà



1 Stà à sente a lettura di ste parolle è metti le in a culonna ch'è cunvene :



listessa ; fugliale ; o Francè ; picculu ; ballò ; arburellu ; vedenu ; isula ; quassù ; dumanda ; Atlanticu ; quallà

Parolle lisce	Parolle sguillule	Parolle mozze

★ 2 Cumpletta u tavulellu cù 8 parolle chè tù cunnosci :

Parolle lisce	Parolle sguillule	Parolle mozze

U vucativu

Per chjamà à qualchissia, ci vole à aduprà u vucativu. S'ammozza u nome dopu à a sillaba cù l'incalculu è si mette o [o] davanti. Tandu l'ultima sillaba piglia un'aletta.

Pas/qua/le → o Pasquà - Ghja/cu/mu → o Ghjà.

I nomi detti « cumposti » sò cunsiderati cum'è semplici :

Maria Antonia → o Maria Antò

Paulusaveriu → o Paulusavè

(si ponu scrive staccati o micca)

U vucativu s'adopra dinò cù i nomi « cumuni » di a famiglia è cù qualch'altu nome cumunu :

Fratellu → o fratè - Mammone → o Mammò

Zitelli → o zitè - Maestra → o maè

⚠ **Attenti!**



Quand'è a sillaba incalcata finisce cù una cunsunale, s'ammozza u nome nanzu à sta cunsunale

Li/san/dra → o Lisà Ghja/cin/tu → o Ghjaci Car/lu/san/tu → o Carlusà

1 Fà e rilazione :

- | | | | |
|-------------------|---|---|----------------|
| 1. Luigi | • | • | O Carla Serè |
| 2. Ghjuvan Felice | • | • | O Marcu Sà |
| 3. Francescu | • | • | O À |
| 4. Carla Serena | • | • | O Lui |
| 5. Marcu Santu | • | • | O Ghjuvan Felì |
| 6. Anghjula | • | • | O Francè |

2 Chjama à :

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Catalina | 4. Stefanu |
| 2. Lisandra | 5. Anton Ghjuvanni |
| 3. Ghjuvan Natale | 6. Maria Livia |

3 Trova u nome chjamatu :

- | | |
|------------------|---------------|
| 1. O Carulì | 3. O Assù |
| 2. O Paulu Michè | 4. O Maria Pà |

4 Scegli quattru nomi cù u so vucativu. Dui seranu nomi cumposti.

5 Fà chjamà sti zitelli trà d'elli aduprendu u vucativu.



Letizia



Saveriu



Petru Maria



Luisa



Salute!

Mi chjamu Carlu Filippi.

Aghju tredici anni.

Stò in Corti.

Aghju dui fratelli, Luigi è Santu, è una surella, Maria.

Vò à u cullegiu è sò in quinta.

Mi piace à ghjucà à pallò, à fà u schì
è à leghje.

Saluta!

Socu Elena Sampieri è aghju undici anni.

Socu sartinesa è vocu in sesta à u culleghju.

U me frateddu si chjama Andria è ùn aghju micca sureddi.

Mi piacini monda u cantu è u tennis
è vocu à spissu à natà à a piscina o à
u mari.



1 Cumpletta u tavulellu :

Nome :

Carlu

Elena

Casata :

Età :

Città o paese :

Scola :

Fratelli (numeru è nomi) :

Surelle (numeru è nomi) :

Attività preferite :

2 Cumpletta a to carta d'identità po presenta ti in pochi filari, aghjunghjendu :

[illegible]

- u nome di babbitu, a so età è u
so mistieru.

- u nome di mammata, i so anni
è u so mistieru.

- u nome di u to paese

- u nome di u to animalucciu s'è
tù ne ai unu (ghjattu, cane...).



A Corsica



Fideghja bè a carta, trova è scrivi i nomi di :

1. E duie cità maiò chì sò dinù prefetture.
2. Una cità di u Nebbiu.
3. A cità suttanaccia chì hà un nome cumpostu.
4. A cità di u Valincu.
5. I quattru aeruporti di l'isula.
6. A cità a più vicina da a Sardegna.
7. I trè fiumi i più longhi ; qualesu hè u più longu ?
8. U monte u più altu di Corsica.
9. U monte di Capi Corsu.
10. L'isula à u nordu di a Corsica.
11. Un locu chjamatu u disertu.

Avà cerca :

1. U nome di l'isule vicinu à Bunifaziu.
2. E cità chì sò suttu prefetture, una in Balagna, una ind' u centru è una in Corsica suttana.
3. A cità di Balagna detta paulina (a sai perchè ?). Chì vole di Castagniccia ? Cumu hè furmatu issu nome ? Chì hè a Castagniccia ? Situeghja la nant'à a carta.

Avà tocca à tè !

Poni in rossu nant'à a carta di a Corsica u paese induv'è tù stai, a cità induv'è tù vai à u collegiu, u paese di babbitu è quellu di mamma.

Ricerca :

1. I nomi di l'isule di u Mediterraniu occidentale.
2. E so stese in chm^2 .
3. A pupulazione d'ognuna d'isse isule.
4. I nomi di e so cità e più grande.
5. Cù chì paese d'Europa ognuna d'isse isule hà una lega istituziunale.
6. Chì lingua(e) si parla in ogni isula. Qualesa hè l'isula a più maiò ? A più chjuca ? A più pupulata ? A menu pupulata ?

Tengu à mente

A Corsica hè un'isula di u Mediterraniu, cù una stesa di 8680 chm^2 è 1047 chm di coste.

Hè una muntagna à mezu mare chì colla sin'à 2707 m . In Corsica, ci hè 2 dipartimenti, 52 cantoni è 360 comune. A so pupulazione hè di 309 693 abitanti in u 2012.

Ai da imparà 'à
Dumandà l'infurmazioni
nant'à l'ogetti, i parsoni.
Parlà di i parsoni in ghjiru à tè
Aduprà u verbu avè
Ai da scopra un dumentu
nant'à a Corsica tempi fà
un disegnu animatu.
Prisintà i parsumaghji di
A t o f a c c e n d a : .

Chì hè, quali hè?

Unità 2





1



Marcellu : O Catali, mi, guarda ciò ch'è aghju in manu.

Catalina : Chì hè quistu ?

Marcellu : Hè un dischettu di canti corsi.

Catalina : Mi piaci à mè a musica. Chì dischettu hè ?

Marcellu : Sò omi chì cantanu.

2



Luigi : O Catali, bonghjornu !

Catalina : Mi o Luì, comu stai ?

Luigi : Và bè. Ai vistu què ?

Catalina : Chì hè ?

Luigi : Hè un ghjocu elettronicu novu.

Marcellu : Mi piacenu quessi i ghjochi.

3



Monsieur Paoli : O madama Cesari, cumu và ?

Madama Cesari : Và bè. Quale hè stu zitellu cù voi ?

Monsieur Paoli : Questu hè u mo nipote. Saveriu si chjama.

Saveriu : O zì, quale hè sta donna ?

Monsieur Paoli : Hè madama Cesari, a nostra vicina, falli mottu.

Saveriu : Salute o madama.

Madama Cesari : Bonghjornu u mo zitellu ! Mirà cusì bravu !

4



★ **Marcellu :** O Là, chì ai in manu ?

Laura : Aghju un lettore MP3.

Marcellu : È chì musica hè ?

Laura : Hè musica inglese.

Marcellu : Quale hè chì canta ?

Laura : Hè una donna, ùn la cunnosci.

Marcellu : È chì canta ?

Laura : Canta una canzona chì passa à spessu à u postu. Mi piace assai !

Ch'aghju capitu ?

1

Quali parla quì ?
Ch'insegna Marcellu ?
Chì ci si vedi ?
Chì li piaci à Catalina ?
Quali canta ?

3

Quali parla quì ?
Hè solu monsieur Paoli ?
Cù quali hè ?
Comu si chjama ?
Quali hè madama Cesari ?
Chì faci eddu ?
Chì ni pensa d'eddu madama Cesari ?

2

Quali parla quì ?
Comu stà Luigi ?
Chì t'hà Luigi ?
Chì ni dici Marcellu ?

4

Chì t'hà Laura ?
Da chì hè st'affari ?
Chì si senti ?
À quali si senti ?
Induva si pò senta dinò ?
Chì ni pensa Laura di quidda ?

LESSICU È SPRISIONI

1 Cumpletta i frasi cù i paroddi di u lessicu :

1. Natalia hè un' ... d'Andria.
2. Paulu hè u ... di monsieur Boschetti.
3. Monsieur Boschetti hè un ... di monsieur Rocchi.
4. Monsieur Boschetti hè u ... di Paulu.
5. Madama Anziani hè a ... di madama Piazza.
6. Alinu hè u ... di Marcu Santu.
7. ... Ghjaseppu hè u ... di monsieur Rocchi.

2 Trova i paroddi chì mancani :

-, comu stai ?
- Và bè, quistu ?
- ... hè ?
- ... un libru novu.

Lessicu

- Saveriu hè u *nipoti* di monsieur Paoli.
- Monsieur Paoli hè u *ziu* di Saveriu.
- Madama Cesari hè a *vicina* di monsieur Paoli. Monsieur Paoli hè u *vicinu* di madama Cesari.
- Luigi hè un *amicu* di Catalina. Catalina hè un *amica* di Luigi .
- *Ancu* Laura hè un *amica* di Marcellu.

Spressioni d'ogni ghjornu

- Chì hè quistu? /chì ghjè què ? :
qu'est-ce que c'est que ça ?
- Ai vistu què/quistu ? : *as-tu vu cela ?*

3 Rimetti u cuntrastu in l'ordini

- Mì cusì beddu !
- O Catali, chì t'ai in mani ?
- Ti piaci ?
- Iè, mi piaci !
- T'aghju un saccu novu.

★ 4 T'ai calcosa in mani. Un amicu ti dumanda ciò ch'eddu hè. Inventa un cuntrastu cù trè dumandi è trè risposti.

GRAMATICA

L'interrogativu **Chì**

Chì indetta una cosa :

Es. *chì hè ? - Hè un camiò*



1 Trova 5 risposti à a dumanda : chì hè ?

Es. *Chì hè ? → Hè un dischetti.*

2 Trova a risposta

Es. *Chì hè ? → Hè una mina*

Quali hè ? → Hè Anna.

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. Chì hè ? | 4. Quali hè ? |
| 2. Quali hè ? | 5. Chì hè ? |
| 3. Chì hè ? | 6. Quali hè ? |

3 Trova a dumanda :

Es. *Hè Paulu → Quali hè ?*

Hè una penna → Chì hè ?

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Hè monsieur Arrighi. | 4. Hè Margarita. |
| 2. Hè un appinzamina. | 5. Hè un almanaccu. |
| 3. Hè una cartina. | 6. Hè u maestru. |

4 Pruponi avà tù trè frasi cù *chì hè*, trè cù *quali hè* ; ogni volta dà a risposta cum'è in l'eserciziu 2.

U nomi : genaru è numaru

Corsica suprana (Cismonte)

	Maschili	Fiminili
Singulari	u mur <u>u</u> , u nipot <u>e</u> , l'avi <u>ò</u> u piac <u>è</u> , u baccal <u>à</u>	l'acqu <u>a</u> , a notte <u>e</u> , a lizzi <u>ò</u> a cubb <u>i</u> , a virtù
Plurali	i mur <u>i</u> , i nipol <u>i</u> , l'avi <u>ò</u> i piac <u>è</u> , i baccal <u>à</u>	l'acqu <u>e</u> , e notte <u>e</u> (e notti), e lizzi <u>ò</u> , e cubb <u>i</u> , e virtù

Corsica sottana (Pumonti)

	Maschili	Fiminili
Singulari	u mur <u>u</u> , u nipot <u>i</u> , l'avi <u>ò</u> u piac <u>è</u> , u baccal <u>à</u>	l'acqu <u>a</u> , a notti <u>i</u> , a lizzi <u>ò</u> a cubb <u>i</u> , a virtù
Plurali	i mur <u>i</u> (i mur <u>a</u>), i nipot <u>i</u> , l'avi <u>ò</u> , i piac <u>è</u> , i baccal <u>à</u>	l'acqu <u>i</u> , i notti <u>i</u> , i lizzi <u>ò</u> , i cubb <u>i</u> , i virtù



1 Scrivi à u plurali

1. A penna.
2. U nomi.
3. U tavulinu.
4. U rapurtore.
5. A scola.
6. U tavulone.
7. U chinchè.
8. L'aceddu.
9. L'ora.
10. A tralucente.

2 Scrivi à u singulari

1. I mini.
2. E prufissore.
3. I magnetofuni.
4. I sculari.
5. E squatre.
6. L'elefanti.
7. I prignò.
8. I calcineddi.
9. I prufissori.
10. L'alive.

3 Metti i frasi à u plurali

Es. Hè u ghjattu. → Sò i ghjatti.

Es. Hè un animali. → Sò animali.

1. Hè a zitedda.
2. Hè u maestru.
3. Hè u ballò.
4. Hè l'amicu di babbu.
5. Hè l'acqua d'Orezza.
1. Hè un ziteddu.
2. Hè una femina.
3. Hè una donna.
4. Hè un'amica.
5. Hè una parsona maiò.

4 Metti i frasi à u singolari

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Sò i caffè. | 1. Sò prufissori. |
| 2. Sò e sculare. | 2. Sò omi. |
| 3. Sò i ghjacari. | 3. Sò dischetti. |
| 4. Sò i sureddi. | 4. Sò mamme. |
| 5. Sò l'infirmiere. | 5. Sò ballò. |

5 Metti sti frasi à u plurali

- Hè un cavaddu.
- Socu a nipoti di monsieur Andreucci.
- Si' u fratellu di Francesco.
- Socu un ghjucadori di ballò.
- Ghjè una suredda di Matteiu.

★ 6 Metti sti frasi à u singolari

- Simu i cucini di Ghjuvanni.
- Sò i figlioli di madama Bartoli.
- Site l'amiche di Lucia.
- Semi vicini di monsieur Agostini.
- Sò ghjacari di caccia.

CUNGHJUCAZIONE

Avè à u presentì

- | | |
|--------------------|--|
| (t') Aghju | (t') Avemi, avemu, avimu (o emi, emu) |
| (t') Ai, a' | (t') Aveti, avete, avite (o eti, ete) |
| (t') Hà | (t') Ani, anu |



1 1. Aghjunghji po' scrivi i frasi

- | | | | |
|----------------------|---|---|-------------------------------|
| 1. Eiu | • | • | ai un dischettu di paghjelle. |
| 2. U ziu di Filippu | • | • | t'ani affari novi pè a scola. |
| 3. Voi | • | • | t'aveti a fami. |
| 4. Noi | • | • | avimu a sete. |
| 5. Eiu è Paula | • | • | emi mali à i denti. |
| 6. L'amichi di Marcu | • | • | t'aghju trè ghjatti in casa. |
| 7. Tù | • | • | t'hà una bedda ghitarra. |

2 2. Cumpleta i frasi cù u verbu *avè* à u presentì

- Monsieur è madama Antonetti ... dui figlioli.
- Tù, ... una casa in paesi è eiu ... un appartamentu in cità.
- Noi, ... un'amica à u cullegghju.
- Voi, ... dui misgi.
- Laurina ...massi scagnini inglesi in casa.



a + paesi - Nicolai - autori - aiò
e + idea - Leoni - Neuliticu
i + tianu - niedda - Niolu - più
o + Moita - noi - oimè - dipoi
u + acquua - dui - acquetta - affittuosu



1 Cerca 4 paroddi chì tù cunnosci cù i vucali filati è scrivi li.

★ 2 Cerca 8 paroddi chì tù cunnosci cù i vucali filati è scrivi li.

ANDEMI PIÙ IN LÀ



– O Carulì, saluta!
 – Bonghjornu o Anna Marì!
 – Quali hè quistu culà?
 – Ùn lu cunnosci? Hè Filippu Orsini.
 – Quali Filippu?
 – Ebbè, Filippu Orsini. Hà tredici anni.
 Prima stava in Aiacciu.
 – Ùn lu cunnoscu. Entri in cullegghju cù noscu?
 – Innò, entri in quarta. À eddu li piaci u ballò è a muntagna. Hà una suredda, Lisa.
 U so ziu, monsieur Falcucci, travaglia à u cullegghju.
 – Chì faci à u cullegghju?
 – Mì, hè prufissori di corsu!

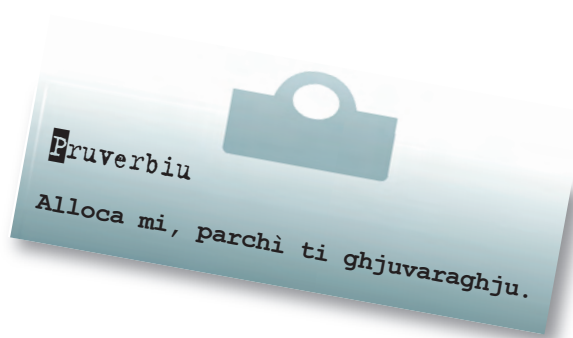
– O Lè, salute!
 – O Pasquà, cumu stai?
 – Stò bè, ti ringraziau. Dimmi un pocu, chì ai compru?
 – M'aghju compru una bissicletta nova, mì cusì bella.
 – Và bè, questa sì chì hè bella!
 – È po, ai vistu què?
 – Innò, chì ghjè?
 – Hè un dizziunariu elettronicu. Ci sò parechje lingue.
 – Avà? Cerca « cignale »!
 – Aù, u corsu ùn ci hè ancu quì !



★ 1 Cù un cumpagnu, torra à fà u prima o u sicondu cuntrastu, cambiendu ni l'indizii.

2 Rispondi à sti dumandi

1. Quali parla in lu prima cuntrastu ?
2. Quali parla in lu sicondu cuntrastu ?
3. Comu hè a casata di Filippu ?
4. Induva stava prima ?
5. Quali hè u so ziu ?
6. Hà compru un vistitu novu Lena ?
7. Chì dizziunariu hè ?
8. Ci hè a parola "cignale" ? Parchì ?





Calchì dumanda

1. Induva semi quì ?
2. À quali si vedi ?
3. Quali ci hè quì ?
4. Comu sò vistuti ?
5. A donna à mezu, chì porta in capu ? Comu farà à tena lu st'affari ?
6. Comu sò i casi ?
7. Chì idea di a cità dà stu ritrattu ?

Riflittimi à pena

1. Semi à i ghjorni d'oghji o in tempi di prima ? Comu a sai ?
2. Prima si campava com'è avà ?
3. Sì tù t'ai un paesi, ci si campa com'è in cità ?
4. Chì sfarenza ci hè trà a vita di u paesi è quidda di a cità ?
5. Qualessa prifisci tù ? parchì ?

Ai da imparà 'à
Discriva una parsona, un
oghjettu, un animali
Accirtà o nigà un fattu
Appradà u verbu cunnoscia

A to f a c c e n d a :
Metta quattru induvineddi
nant'à a to paghjina internet

Ai da scopra dui animali
chì stani in Corsica



Comu hè?

Unità 3



1



Marcellu : O Catali, u cunnosci à Larenzu ?

Catalina : Innò, comu hè ?

Marcellu : Hè maiò, biondu, è hà i so capelli corti corti.

Catalina : Ah, sì, u cunnoscu : hè bravu.

Marcellu : Li piacenu i ghjacci mè à ellu !

2



Marcellu : Chì voli o Catali ?

Catalina : Circheti un pocu ciò ch'è t'aghju in mani !

Marcellu : Hè un ogettu o un animale ?

Catalina : Hè un ogettu chjucu, bonu, moddu è chì si magna ...

Luigi : Umbè, eiu ùn sò micca.

Marcellu : Eiu a sò, hè un sciccagommu, dà ci ne unu !

3



Monsieur Paoli : Stu cane, hè bellu ma ùn hè micca bravu !

Madama Cesari : Cusì bellu què, cù i so peli longhi è scuri.

Monsieur Paoli : Hè grande è zamputu, li piace à corre u cignale.

Madama Cesari : Tè un pezzu di pane. Cumu si chjama ?

Monsieur Paoli : Filicone si chjama, fate pianu, hè gattivu.

Madama Cesari : Innò ùn hè micca gattivu, facciu attinzione.

4



★ **Marcellu :** Ùn avete micca vistu u me misgiu ? U cercu da par tuttu.

Laura : Innò, ùn l'aghju vistu, cumu hè ?

Marcellu : Hè grisgiu, pilutu pilutu, hà una coda grossa è porta una cullana nera.

Letizia : Eiu u cunnoscu, a sò induve ellu hè !

Marcellu : È induva hè po ?

Laura : Oh vai, ùn lu cunnosci o Leti !

Marcellu : Zitta, o Là, induva l'ai vistu ?

Letizia : Hè in casa cù a mo ghjatta !

Ch'aghju capitu ?

1

Di quali parla Marcellu ?
U cunnosci à quissu
Catalina ?
Comu hè quiddu ?
Chì ni pensa Catalina ?
Chì li piaci à quiddu ?

3

Quì ci sò i parsoni è basta ?
Di chì parla monsieur Paoli ?
Chì ni pensa di quidd'altru ?
Madama Cesari chì ni pensa ?
Chì rinsignamentu dà monsieur Paoli ?
Chì faci madama Cesari ?
Comu si chjama quidd'altru ?
Parchì ci vurrìa à essa attenti ?
Hè d'accunsentu madama Cesari ?

2

Chì facini i ziteddi ?
Quali devi circa ?
Chì dumanda Marcellu ?
Hè una parsona l'affari ?
Hè maiò ? Bonu hè ?
Hè duru ? Da chì hè ?
Quali trova a risposta ?
Chì hè a risposta ?

4

Chì cerca Marceddu ?
Comu hè ?
Chì t'hà in coddu ?
Quali u cunnosci ?
Indundi saria quidd'altru ?
A credi Laura ?
Chì n'hè finalmenti ?

LESSICU È SPRISSIONI



1 Cumpletta i frasi cù i paroli di u lessicu :

1. U topu hè un ...
2. Martinu hè ... ma Anghjulu hè ...
3. Anna Lisa hè ... ma Lucia hè ...
4. U libru hè un ...
5. Antonia hè una ...
6. L'alifantu hè un ..., ... è ...

2 Trova i paroli chì mancani

-, o Pasquà ?
- ... u me saccu ?
- u to saccu ?
- Hè ..., ... è ...

3 Inventa tù trè frasi incù paroli di u lessicu.

Lessicu

- Larenzu hè *maiò* è *biondu* ma Lisabetta hè *chjuca* è *bruna*. Andria, eddu, hè *mizanu* è *castagninu*.
- L'alifantu hè *grassu*, u tupichjulu hè *magru*.
- Letizia hè una *parsona*, u libru hè un *oghjettu*, u ghjacaru hè un *animali*.
- Luigi è Marcellu *cercani* u nomi di l'oghjettu.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- Chì voli ? : *que veux-tu ?*
- Umbè : pour renforcer *je ne sais pas*
- Zamputu : *fort de pattes*
- Fate pianu/ fate attinzione : *faites attention*.
- Oh vai ! : *allons !* (pour manifester son désaccord)



4 Rimetti u cuntrastu in l'ordini

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| - Hè bravu ! | - Isiè, mi piaci ! |
| - Si chjama Bruscu. | - Comu si chjama stu ghjaccu ? |
| - Hè bravu o hè gattivu ? | - Vi piaci ? |

★ 5 A' persi u to animali prifiritu, u cerchi. Trovi un amicu è u li descrivi. Scrivi o manc'u trè dumandi è trè risposti.

GRAMATICA

L'intarrugativu **Comu**
(cumu)

S'apprada pà a descrizzioni :

Es. *comu hè Paulu ? - Hè maiò è capi biondu.*



1 Fà i rilazioni

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Comu hè Petru ? | • • Hè un pocu magra. |
| 2. Comu hè Natalina ? | • • Hè capi rossa. |
| 3. Chì culori hè a to mottò ? | • • Hè chjucu chjucu. |
| 4. Chì culori hè stu cignali ? | • • Hè neru neru. |
| 5. Chì culori sò i so capeddi ? | • • Sò capi biondi. |

2 Trova a risposta

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Comu hè u ghjaccu ? | 4. Comu sò i capeddi di Catalina ? |
| 2. Comu hè Letizia ? | 5. Comu hè u cullegghju ? |
| 3. Comu hè a vittura ? | 6. Comu sò i ghjuvanotti ? |

3 Trova a dumanda : Chì hè ? Quali hè ? Comu hè ?

Es. *Hè un scicagommu → Chì hè ?*

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Hè monsieur Benedetti. | 4. Hè un asirciziu di corsu. |
| 2. Hè a cità di Bastia. | 5. A scimmia hè maiò è ridicula. |
| 3. Carulina hè mizana è bionda. | 6. Hè u vicinu di madama Zonza. |

★ 4 Pruponi avà tù dui frasi cù *chì hè ?*, dui cù *quali hè ?* è dui cù *comu hè ?* ; ogni volta dà a risposta com'è in l'asirciziu 2.

A nigazioni

In corsu l'elementu di primura di a struttura negativa hè **ùn**.

Es. *Paulu travadda bè. (frasa affirmativa) → Paulu ùn travadda bè. (frasa negativa)*

[Si pò truvà dinò a struttura **ùn ... micca** : es. *Ùn sò micca biondu.*]

Ci sò altri nigazioni : **ùn ... più** è **ùn ... mai** :

Es. *Quì piovì sempri. (frasa affirmativa) → Quì ùn piovì più. (frasa negativa)*

Ghjuvanni ridi sempri. (frasa affirmativa) → Ghjuvanni ùn ridi mai. (frasa negativa)

⚠ Attenti!

A nigazioni si piazza davanti è daretu à u gruppu virbali :

Pasquali si perdi sempri in cità. → Pasquali ùn si perdi più in cità.

Sò da ùn cunfonda a nigazioni **ùn** cù l'articulu **un** :

ùn parlu ≠ un ghjornu



1 Fà i trasfurmazioni negativi

Es. *Martina ghjoca → Martina ùn ghjoca.*

1. Manghjemu a carri.
2. I ghjuvanotti sò in Bastia.
3. Paula è Ghjacumina corrinu prestu.
4. Hè l'amicu di babbu.
5. Antoni intazza u casgiu.
6. Stu ghjacaru hè zamputu.

2 Fà i trasfurmazioni negativi

Es. *Piovì sempri → Ùn piovì più = ùn piovì mai*

1. Babbu hè sempri in casa.
2. Quì soffia sempri u ventu.
3. Santu voli sempri andà fora.
4. U celu hè sempri annivulatu.
5. Bruscu corri sempri u cignali.

3 Fà i trasfurmazioni affirmativi

Es. *Ùn hè l'anniversariu di mamma → Hè l'anniversariu di mamma.*

1. Ùn manghju à a cantina.
2. Ùn aveti libri in lu cartulaghju.
3. A misgia ùn hè in casa.
4. À Anton Santu ùn li piacini i ghjacci.
5. Natalia ùn si pesa micca.

★ 4 Rispondi incù a forma nigativa

Es. *Ci hè a scola u sabbatu* → *Innò, a scola ùn ci hè u sabbatu.*

1. U culleghju hè in Zicavu ?
2. Sè u prufissori di matematica, tù ?
3. L'a' u libru di corsu ?
4. I ziteddi manghjani à setti ori ?
5. Vo' seti i sureddi di Paula ?

5 Cumpletta i frasi incù l'articulu *un* o a nigazioni *ùn*

1. Roccu hà ... ghjacaru.
2. Oghji ... ci hè scola.
3. Vecu ... quaternu in u cartulaghju.
4. Eiu ... mi pesu !
5. Basiliu hè ... omu è ... v'à a scola.

CUNGHJUCAZIONI

Cunnoscia, cunnosce à u presentu

Cunnoscu

Cunniscimu, cunnuscimi, cunniscemu

Cunnosci

Cunnisciti, cunnusciti, cunniscite

Cunnosci, cunnosce

Cunnoscini, cunnoscenu

ESERCIZI

1 Aghjunghji po scrivi i frasi

1. O Pè • • cunniscimu à Anghjula Maria.
2. Vo' • • cunnoscini tutta a Corsica.
3. No' • • cunnosci u babbu di Natalina.
4. Madama Adami • • ùn cunnisciti micca u paesi di Carula.
5. Eiu • • cunnosci à mamma.
6. I cugini di Davia • • cunnoscu tutti i me zii.
7. Tù • • u cunnosci u prufissori di corsu ?

2 Cumpletta i frasi cù u verbu *cunnoscia* à u presentu

1. Eiu ... un beddu locu in muntagna.
2. Tù ... à Bastia è eiu ... à Sartè.
3. Monsieur è madama Antonetti ... tutti i prufissori di u culleghju.
4. No' ... un'amica di Litizia chì hè capi bionda è maiò.
5. Vo' ... tutti i squatri di ballò di Corsica.
6. Filici ... mori canzoni taliani.

★ 3 Scrivi una frasa sfarenta par ogni parsona di u presentu di u verbu cunnoscia

A scunsunatura Pà u più, i cunsunali corsi suvitani a recula di a scunsunatura : una cunsunali pò essa forti (pretta) o debbuli (frolla) sicondu ciò chì ci hè inanzi. Sti cunsunali sò chjamati **cambiarini**.



A cambiarina s

Forti, pretta [s]

Dopu à un segnu di puntuazzioni, una arretta urali o in testa di frasa.
*Es. Oghji, **se**mu in casa. **S**antu hè quì.*

Dopu à una vucali incalcata.
*Es. Chì **se**nti ? Stà à **se**nta !*

Dopu una cunsunali o quandu edda hè doppia.
*Es. In**se**mi. Un **so**lu. Ba**ss**u.*

Debbuli, frolla [z]

Dopu à una vucali micca incalcata.
*Es. A **se**menti. Ca**se**tta.*



1 Leghji i frasi è riempiu u tavuleddu :

A sala di disegnu hè quì sottu. Sentu chì si sveghja Serena. In Sartè ci sò i sarpi, sa'.
Và à tirà si un saltu.

[s]	[z]



- O zitè, vuleti ghjucà à i induvineddi?
- Iè chì vulemi!
- Allora, steti à senta : hè bionda, hè bedda è li piacini i canzoni. Quali hè?
- Hè Maria!
- Innò, ùn hè micca Maria, circheti dinò!
- Hè Fiurenza!
- Iè, bravu o Savè!
- Hè rossu, hè maiò, ùn li piaci micca a scola ma li piaci u sport; hà un ghjacaru chì si chjama Boscù. Quali hè?
- Hè Anna!
- Aiò, hè un masciu!
- A sò, hè Ghjuvanni!
- Brava o Lucì!

- Eiu aghju una misgia, si chjama Misgetta. Hè grisgia è bianca, hè brava. À Misgetta li piace u latte è i topi ma ùn li piace micca u pane. È tù, un animale l'ai o Niculà?
- Iè o Vannì, aghju una scimmia eiu! Li piacenu e banane è a televisìu. Li piace ancu à salle à l'arburì o à e tindine in casa!

1 Frisgia i nomi di quiddi ch'ùn parlanu in u primu cuntrastu

Lena Lucia Lesiu Abdù Francesco Saveriu

2 Cinghjì i nomi di quiddi chì parlanu in u sicondu cuntrastu

Niculaiu Austinu Matalena Battistu Antò Marcu Vannina

3 Rispondi à sti quistioni incù : *isiè, innò o ùn la sò*

- Hè bionda Fiurenza?
- Hè goffa?
- Li piaci a muntagna?
- Li piaci a scola à Ghjuvanni?
- L'hà un misgiu?
- T'hà un ghjacaru chì si chjama Turcu?

★ **4** Incù un cumpagnu, torra à fà u primu o u sicondu cuntrastu, cambiendu ni l'indizii.

Pruverbiu

Ùn hè veru ciò chì hè veru
chì hè veru ciò chì pari.



U ghjattivolpi

Stà pà l'alturi mizani di a muntagna. Li piacini i furesti zeppi. Com'è i ghjatti hè un animali caraghju. Manghja ruditori è si stippa à capretti è agneddi s'eddu hè famitu. Oghji hè minacciata a so assistenza chì sò beddi pochi i ghjattivolpi in l'isula è si facini ancu tumbà.

U cervu

Stà in i machji è i furesti. Hè arbivuru. U masciu t'hà i corri, a ronca hè motina è u cirvetu hè pichjulu. U cervu corsu hè di listessa sterpa cà u cervu sardu. Oghji in Corsica ci n'hè più di 500. Pà u più stani in meza libartà in i ricinti di a Casabianda, Quenza è Ania di Fiumorbu da pruteghja li, ma ci sò ancu libari pà u Venachese, l'Altarocca...

Attività

1. Fà una ricerca da dà u locu di vita, a nutritura è a manera di campà di st'animali : a ghjira, u ricciu, a volpi, u cignali.
2. Cerca l'infurmazioni nantu à a mufra è fà un riassuntu urali o scrittu.

*Pà u studiu di l'altri animali, si vechi *Animali salvatichi di Corsica*, CRDP.

Chì sò capace à fà ?

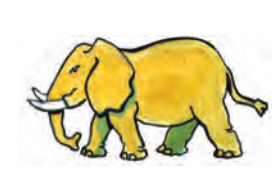
GRAMATICA

Sò capace à fà una dumanda semplice

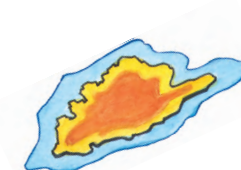
Fà a dumanda (D) *Chì hè ? Quale hè ? Cumu hè ?* è dà a risposta (R).
Poi fà duie dumande à tempu.



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)

Cunnoscu l'articuli

Scrivi u nome è l'articulu chì currispondenu à i disegni



.....



.....



.....



.....



.....

Cunnoscu u numaru è u genaru di i nomi

Metti sti gruppi numinali à u so locu in u quatrettu : *l'amicu ; a neve ; i tavuloni ; muntagne ; una vicina ; ponti ; e bicciclette ; u cane ;*

	Singulare	Plurale
Maschile		
Fiminile		

Sò capace à fà una frasa nigativa

Metti isse frase à a forma nigativa

1. U delfinu hè un pesciu.
2. Ti piace sempre u sinemà.
3. In Vizzavona ci n'hè lupi.

4. I ciocci escenu di notte.
5. Correnu sempre i ghjucadori.

CUNGHJUCAZIONE

Cunnoscu i verbi esse, avè è cunnosce à u presente

1. À tè di mette u verbu esse o avè à u presente :

1. Babbu un fratellu è una surella.
2. Chì ci ?
3. Comu e to spichjette ?

4. Ùn micca vittura ste parsons.
5. Quantu anni o Lù ?
6. Eiu è Santa amicacce

2. À tè di mette u verbu cunnosce à u presente

1. Maria ... u monte Cintu.
2. Eiu ... una pnesia.
3. Noi, ... tutti i paisani.

4. Elli, ùn ...micca à Sartè.
5. O Sà, a ... à Catalina ?
6. Voi, mancu à u merre

SPRISSIONE È CUMUNICAZIONE - FUNULUGIA

Capiscu una storia semplice è sò capace à ripruduce la



Mì una sturietta : ampara la cù un cumpagnu è ghjucate la insieme.



Don Aldu sbarca in Bastia. Passa pè Piazza San Niculà. « Mì mì mì chì parenu omi ! » .
Mentre ch'ellu attempa Carrughju Dirittu infatta à Carlu Antone u camallu. « Pocu pacchettu o amicu ! Pesa u piombu, pesa ! Sarà qualchi televisione ? Aù ! Hè maiò, hè quatratu... Soca una mascina à lavà ! .. Aiò ! Chì hè ? » .
- « Un ovu, ch'è tù possi cruccà ! » .

Sò aduprà u lessicu è i verbi amparati

1. Fà tù una cuncontrastata trà Don Aldu è Carl'Antone, aduprendu i verbi esse, avè, chjamà si.
2. Presenta à i to cumpagni una parsona chì tù cunnosci, aduprendu u lessicu di l'identità.

Sò chjamà à qualchisia di nome

Scrivi u nome d'ogni parsona cù u so vucativu.

Matalena ; ziu Ceccecu ; Felice Santu ; Carl'Antone ; zia Saveria



.....;



.....;



.....;



.....;



.....;

Sò capace di prununcià bè e vucale filate è a cunsunale s

1. Trova 5 parolle cù e vucale filate.
2. Leghji ste frase fendu casu à a prununcia di s.
*Quand' u sole si chjina,
 Silvia ùn sorte più.
 E so surelle sò in Suveria è si passanu a mesata quallà.
 Chì sonnu o Rusi !*

Sò capace di discrive una maghjina in une poche d'infrasate

Discrivi a maghjina aduprendu u più lessicu pussibile. Par un dettu :
Semu... À u primu pianu si vede



CULTURA

Cunnoscu l'animali

Ritrova a leia trà l'animali è l'infurmazione date è leghji e frase.

U cervu

U ghjattivolpe

Manghja tupichjuli è acelli.

Ci n'hè dinò in Sardegna

U so pilame hè giallognu o grisgiu.

Stà in meza muntagna

Stà in e fureste

Manghja 15 chilò di piante à ghjornu.

Trova i nomi di locu piatti in u tavulellu.

	1	2	3	4	5	6	7	8
A	À	Z	R	U	N	L	C	M
B	C	O	R	S	I	C	A	T
C	O	B	I	S	O	È	G	P
D	R	M	G	O	L	U	E	R
E	T	Ò	O	A	U	Ì	P	U
F	I	E	S	V	N	D	S	O
G	Z	P	Ù	Q	F	O	E	I
H	R	S	A	R	T	È	T	À

Sarà ghjusta sta carta ? Fà tù e currizzione.



Ai da imparà 'à
Parlà di i loca di vita
Fà una dumanda
Appradà u verbu stà
Ai da studià a vita in
paesi cù dui fotò

nant'è i to loca
Fà una paghjina internet
A to faccenda :



Indu' stai?

Unità 4



1



Laura : O Larè, quale hè u to cumpagnu ?

Larenzu : Ùn lu cunnosci ? Hè Filippu.

Laura : Salute o Filì, induve stai ?

Larenzu : Bonghjornu, stocu in cità, vicinu à u portu.

Laura : Invece eiu stò accantu à Larenzu, fora di cità.

2



Filippu : O Là, andemu à veda à Anna ?

Laura : À Anna ? Induve stà ?

Filippu : Accantu à mè, in cità.

Laura : Dunque stà vicinu à u portu ?

Filippu : Iè, in lu palazzu accantu à u meu.

Laura : Allora site vicini, cum'è mè è Larenzu !

3



Monsieur Gelormini : O madama Anziani, induve andate cusì ?

Madama Anziani : Aghju fattu e corse, mi ne collu in paese dumane.

Monsieur Gelormini : Qualessu hè u vostru paese ?

Madama Anziani : Mirà, hè in muntagna, vicinu à Corti, Venacu si chjama.

Monsieur Gelormini : Site di Venacu ? Hè un bellu paese què ! Eiu sò balaninu, di Calinzana.

4



★ **Petru Maria** : O zitè, indu' hè u magazenu di sport ch'iddi ani apartu à pena ?

Lesiu : Hè in cità, vicinu à a piazza maiò.

Petru Maria : Se' sicuru ? M'ani dittu ch'iddu hè in cima di a traversa.

Antonia : Innò o Petru Marì, t'hà a raghjò Lesiu, u cunnoscu dinò eiu u magazenu.

Lesiu : Iè, t'accumpagnemu sin'à culà ?

Petru Maria : Innò, ti ringraziu, avà aghju da cuddà in paesu cù babbu, m'aspetta in casa.

Antonia : Ebbè ci andaremu un'antra volta.

Ch'aghju capitu ?

1

Quantu sò quì ?
Si cunnoscini tutti trà
iddi ?
Chì dumanda Laura ?
Chì rispondi Filippu ?
Induva stà Laura ?

3

Chì hà fattu madama Anziani oghji ?
Indu' vè ? Quandu ci vè ?
Comu si chjama stu locu ? Induva si trova ?
U cunnosci stu locu monsieur Gelormini ?
Chì ni pensa ?
D' induva hè iddu ?
Induva si trova stu locu ?
Madama Anziani u cunnosci stu locu ?
Chì ni dici ?

2

Chì voli fà Filippu ?
Indu' stà quidda ?
Stà in muntagna ?
Stà in una casa sola ?
Chì t'ani in cumunu i dui
femini cù i maschi ?

4

Chì voli sapè Petru Maria ?
Quali a sà ?
Chì ni pensa Petru Maria ?
Chì dici Antonia ?
Chì pruponi Lesiu ?
Chì rispondi Petru Maria ?
Parchì ? Antonia chì pruponi ?

LESSICU È SPRISIONI



1 Cumpletta i frasi cù i paroli di u lessicu :

1. Monsieur Andrietti ... ind'è u so amicu.
2. Marcu Santu stà a traversa in Aiacciu.
3. Eiu, Lisandra è Anghjulu stemu tutti in lu listessu
... in Bastia.
4. Accantu à u me ... ci hè una bedda furesta.
5. Luigi hè u ... di Ghjaseppu.

2 Trova i paroli chì mancani

-, quali hè ?
- ? Hè Carlu.
- Iè, Carlu è stò Filippu.
- Iè, cù Carlu stemu ... lu listessu ..., u portu.

Lessicu

- Filippu hè u *cumpagnu* di Laura.
- Bastia hè una cità *inveci* Luri hè un paese.
- Venacu hè *accantu*, *vicinu* à Corti
- Madama Anziani *codda* in paese dumani è dopu dumani *fala* in cità.
- U magazenu hè *in cima* di a traversa ma a casa hè *in fundu* di a stritta.
- U me *palazzu* t'hà quattru piani, stocu à u primu.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- T'hà a raghjò : *il a raison*
- Sò di Calinzana : *je suis originaire de Calenzana*
- Ani apartu à pena : *on vient d'ouvrir*
- M'ani dittu : *on m'a dit*
- Sin'à culà : *jusque là-bas*
- Un'antra volta : *une autre fois*



3 Rimetti u cuntrastu in l'ordini

- Zicavu, ci hè l'aria fresca mirè.
- Si trova in muntagna, vicinu à Vizzavona.
- Induva hè stu paesu ?
- O Monsieur Paoletti, induva andeti cusì ?
- Mirè mi ni coddu in paesu.
- Comu si chjama ?

★ 4 Inventa un picculu cuntrastu par spiicà ind'è tù stai di casa. Ci sarani o mancu trè dumandi è trè risposti.

GRAMATICA

L'intarrugativu **Indu'**

(induva, induve)

Indetta u locu :

Es. *Indu' sò i to affari ? - Sò in lu me saccu.*



1 Fà i rilazioni

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Indu' hè Petru ? | • • Stà in Belgudè. |
| 2. Induva vani i ziteddi ? | • • Vani in cità. |
| 3. Indu' sò i me scarpi ? | • • Si trova vicinu à a bucca à Verdi. |
| 4. Indu' si trova Ghisoni ? | • • I to scarpi sò in fundu à l'armariu. |
| 5. Induva stà Rinatu Parigi ? | • • Hè nantu à a traversa cù u so ziu. |

2 Trova a dumanda : *comu, induva* ?

Es. *U cumpagnu di Lisa hè bravu. → Comu hè u cumpagnu di Lisa ?*

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. U cavaddu di Natalia hè lestru. | 4. Santa hè capiddibionda. |
| 2. Virginia và in cità. | 5. Stemu ind'una stritta vicinu à a traversa. |
| 3. Marcellu è Petru vani in piazza. | 6. U to libru hè vechju. |

★ 3 Pruponi avà tù trè frasi cù *comu* è trè cù *indu'*; ugni volta cambiarè a parsona di u verbu è darè a risposta com'è in l'asirciziu 2.

A intarrugazioni

Da insignà a intarrugazioni ci hè :

- a intunazioni

Es. *Indu' sta' o Pè ? Chì feti ?*

- u sughjettu piazzatu dopu à u verbu :

Es. *Manghja Petru ? Andeti fora tù è Carla ?*



1 Leghji mittindu ci a intunazioni :

1. Catalina Angelini hè bionda ?

Hè bionda Catalina Angelini ?
2. Paulu Santu t' hà a fami ?

T'hà a fami Paulu Santu ?
3. Tù, t' a' sempri u fritu ?

T' a' sempri u fritu tù ?
4. Saveriu è Petru cantani bè ?

Cantani bè Saveriu è Petru ?
5. Vo, steti sempri in paesu ?

Steti sempri in paesu vo ?

2 Fà i trasformazioni intarrugativi

Es. Martina ghjoca → Ghjoca Martina ?

1. Marcu dormi.

4. I ghjuvanotti vani nantu à a piazza maiò.
2. I Cesari coddani in paesu.

5. Iddi, currini.
3. U trenu ghjunghji.

6. Tù è Paulu seti cugini ?

3 Fà i trasformazioni intarrugativi

Es. Babbu hè sempri in casa → Babbu hè sempri in casa → Hè sempri in casa babbu ?

1. Iddi, cantani sempri.

4. U ghjattu hè sempri malatu.
2. Catalina stà sempri in Bastia.

5. Vo, manghjeti sempri ghjacci.
3. U celi hè sempri turchinu.

4 Fà i trasformazioni affermativi è leghji i frasi

Es. Steti vicinu à Lisa vo' ? → Vo', steti vicinu à Lisa.

1. Sò amichi cù Francescu i to cugini ?

4. Facciu un biscottu pà a to festa eiu ?
2. Ani fattu a spesa mamma è babbu ?

5. Andeti à u baddu vo ?
3. Ghjunghji avà tù ?



5 Stà à senta i frasi è scrivi li induv'iddu ci vò (una frasa pò andà in dui quatretti)

Curri u signari Bruscu. - Roma ùn hè micca in Corsica. - No' andemu à u cullegghju. - Andeti à u liceu vo. - Ùn ti piacini à tè i ghjacci. - Hà un beddu vistitu Catalina.

Affirmativa	Intarrugativa	Nigativa

STÀ à u priseni

Stò, stocu

Stemu, stemi

Stai

State, steti

Stà

Stanu, stani

⚠ Attenti!

Sò da ùn cunfunda **stà** (verbu) cù **sta** (dimustrativu)
Es. Ti dicu di **stà** qui. ≠ Piddu **sta** torta.

ESERCIZII

1 Aghjunghi po scrivi i frasi

- | | | | |
|----------------------|---|---|------------------------------------|
| 1. O Pasquà | • | • | stà in paesu. |
| 2. Tù | • | • | stani fora di a cità. |
| 3. Eiu è Ghjuvanni | • | • | stò bè, è tù ? |
| 4. Eiu | • | • | steti in Bunifaziu sin'à duminica. |
| 5. L'amichi di Carlu | • | • | indu' stai di casa ? |
| 6. A zia di babbu | • | • | stemu in lu listessu palazzu. |
| 7. Vo' | • | • | stai accantu à una bedda piazza. |

2 Cumpleta i frasi cù u verbu stà à u priseni

- Eiu ... ind'un immobulu novu ma vo' ... ind'un palazzu vechju.
- Tù ... accantu à me cuginu.
- I me dui zii ... bè.
- Noi ... in Calasima tuttu l'istati.
- Vo' ... in casa par fà i vosci duveri.
- U prufessori di corsu ... in piaghja.

3 Scrivi una frasa sfarenti par ugni parsona di u priseni di u verbu stà.



I soni vucali nasali (i nasognuli)



[ã] manghja - piana - zamputu - a ghjamba
 [ɛ̃] Larenzu - senza - nuvembri - u tempu
 [ĩ] in mani - indu' - timpesta - simplici
 [õ] sicondu - tonti - sgombaru - compulu
 [ũ] un oghjettu - muntagna - cumprà - umbè



1 Stà à senta a littura di sti paroli è metti li in u quatrettu chì cunveni
 (certi paroli si poni scriva dui volti) :



dicembri - Santa - ingonfiu - Mambrini - funtana - centu - indianu - umbuli - impiriali
 umbra - ventu - spintu - lampioni - punta

[ã]
 [ɛ̃]
 [ĩ]
 [õ]
 [ũ]

2 Riempii u tavuleddu mittindu par ugni sonu 3 paroli ch'è tù cunnosci

[ã]
 [ɛ̃]
 [ĩ]
 [õ]
 [ũ]

3 Cumpletta i paroli

- u p...tu	- c...tà
- u b...binu	- sitt...bre
- Qu...za	- c...premu
- Z...za	- r...pe



- O Savè, chî faci?
- Mì, mi ni coddu in paesu sin'à luni o Andri.
- In paesu, ai a scena! Eiu ùn ci possu cuddà!
- Comu hè? Ùn ai à nimu?
- Innò, a me zia stà in cità avà. Prima cuddaiu ind'è idda.
- Eiu invece aghju à missiavu è minnanna, m'aspettani. Culandi in sù sortu, facciu a bissicletta, vocu à circà i funza cù u me ziu.
- Ebbè eiu a duminica mi ni stocu in cità, vocu à u sinemà o sortu cù i me cumpagni.

- O Abdù, da induve veni tù?
- Eiu vengu da u Maroccu o Lisà.
- Quandu ci vai à u Maroccu?
- Vò d'istate, ma micca sempre, hè luntanu.
- Tù, paese ùn ne ai allora?
- Sì, l'aghju, hè u Maroccu!
- Innò, un paese cum'è Saveriu, in muntagna!
- Ah iè chî l'aghju! È mi piace, ùn stò micca ind'una cità à u Maroccu.



1 Quantu sò à parlà in sti cuntrasti ?

Quali parla ?

2 Rispondi à sti dumandi

Primu cuntrastu

1. Indu' codda Saveriu ?
2. Andria ùn pò cuddà in lu so paesu : parchì ?
3. À quali t'hà in paesu Saveriu ?
4. Chì ci faci culà in sù ?
5. Chì faci Andria a duminica ?

Sicondu cuntrastu

1. Da induva veni Abdù ?
2. Chì capisci quand'iddu senti parlà di *paesu* ?
3. Stà ind'una cità à u Maroccu Abdù ?
4. Chì sensi pò avè a parola *paesu* ?

3 Cù un cumpagnu, torra à fà u primu o u sicondu cuntrastu, cambiendu ni l'indizii.

Pruverbiu

Torna à Vignali chî hè un beddu paesu.



Descrizzioni

1. Indu' semu quì?
2. À ch' si vidi ?
3. Ch' ci hè ?
4. Quali ci hè ?
5. Ch' facini ?



Attività

Parla di u paesu di a fotò o spieca parch' ti piaci u to paesu è ciò ch' t' ci faci.

★Fà u paragonu trà stu paesu è u toiu : comu hè? I casi comu sò ? Induva hè? Ch' ci hè in ghjiru ?...

Ci hè setti sfarenzi trà i dui fotò : i saparè truvà ?



Ai da amparà 'à
Parlà di u tempu chì face
Indittà u tempu sicondu
u mumentu
Aduprà u verbu fà
Ai da amparà dinò à cunnosce
megliu u clima di a to isula
pà a radiu o a televisio
Fà un bigliettinu meteo
A to f a c c e n d a :



Bellu o gattivu tempu ?

Unità 5



1



Larenzu : Chì beddu tempu oghji, è chì soli caldu !

Laura : È simu d'ottobre. Ma sta mane facia u frischettu.

Larenzu : À mè ùn mi piaci u fretu.

Filippu : Mancu à mè, l'istati hè a me staghjoni prifirita.

Larenzu : Mi piaci u vaghjimu... s'eddu ùn piovì micca troppu.

2



Filippu : Pocu fretu nò oghji !

Laura : Dì la puru o Filì, si secca !

Filippu : Ci hè un vintacciu ghjilatu...

Laura : Fora oghje ùn ci stai, vai puru ! Simu di dicembre...

Filippu : Si stà meddu in scola, aiò intrimu !

Laura : Ai a ragiò, pè una volta...

3



Monsieur Gelormini : O madama Anziani, mercuri scorsu hà fattu bellu tempu.

Madama Anziani : Hè vera... ma luni è marti piuvia.

Monsieur Gelormini : A sò... è sta mane ci sò i nuli.

Madama Anziani : È puru, semu di maghju oramai.

Monsieur Gelormini : Allora aspetteremu à ghjugnu !

4



★ **Petru Maria** : Chì tempu farà sabbatu prossimu ?

Lesiu : T'avaremi forse una bedda duminicata...

Petru Maria : Avà ventu ùn ci n'hè, nè mancu nivuli... ma allocca à sta sera, pò ancu piova.

Antonia : Iè, cambia prestu u tempu di marzu.

Lesiu : Ùn dicini : Marzu t'hà setti barretti ?

Petru Maria : Iè, è po quandu una si caccia, quidd'altra si metti !

Antonia : Pudaria ancu nivà, quali hè chì sà ?

Ch'aghju capitu ?

①

Cumu hè u tempu oghje ?
Quale parla quì ? Di quandu
semu ? Facia u caldu sta
mane ? À quale piace u fretu ?
Chì staghjone prifirisce
Filippu ? È Larenzu, chì
staghjone prifirisce ?
Pensa sempre cusì Larenzu ?
Parchè ?

③

Quandu hà fattu bellu tempu ?
Chì tempu facia luni ?
Chì tempu facia marti ?
Cumu hè u tempu oghje ?
Di quandu semu ?
Chì rimarca face monsieur Gelormini ?
Chì ne dice madama Anziani ?

②

Chì tempu face quì ?
Quale parla ?
Di quandu semu ?
Induva vanu i zitelli ?
Sò cuntenti ?
Parchè ?

④

Chì dumanda Petru Maria ? Chì ne pensa
Lesiu ?
Cumu hè u tempu avà ? Chì tempu privede
Petru Maria ? Di quandu semu quì ?
Cumu hè u tempu tandu ?
Chì dettu mintuveghjanu Lesiu è Filippu ?
Chì pensa Antonia ?

LESSICU È SPRISSIONE

① Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. ... ci sò i ...
2. ..., s'ellu neva, vò à fà u schì.
3. Di marzu u tempu ... à spessu.
4. Arrimane ... ma avà face un bellu ... caldu.

★ ② Compilii ste frase cù ciò chì pò cunvene :

1. Ognunu si ne vada à u mare parchè ... face ... caldu.
2. ... hè bellu tempu ma ... sta sera ... piove.
3. Oghje o zitè, ... ! Soffia un ... ghjilatu.

Lessicu

- Arrimane (eri) facia u fretu, oghje hè bellu tempu, è dumane piovà.
- Sole ùn ci n'hè più, ci sò i nivuli avà.
- Di marzu u tempu cambia prestu.
- U me ghjacaru ùn hè bravu. Ùn hè bravu mancu u toiu.

Sprissione d'ogni ghjornu

- Face (faccia) u frischettu : *il fait (faisait) frisquet.*
- Mancu à mè : *à moi non plus.*
- Troppu : *trop*
- Pocu fretu ! : *quel froid !*
- Si secca : *on meurt de froid*
- Un vintacciu : *un mauvais vent*
- Luni scorsu : *lundi dernier*
- Piovvia : *il pleuvait*
- Sabbatu prossimu : *samedi prochain*
- Allocca à sta sera : *d'ici ce soir*

3 Trova e parolle ch'è mancanu :

- Marti ... piuvia ma ... face u ...
- À Natalia u fretu ùn li piace, mi piace.
- Dumenica ... nivarà.
- Ch'è fretu oghje o zitè, !

4 Rimetti u contrastu in l'ordine :

- Ai a ragione o Pasquà, vai puru ...
- Ch'è sole o Pà !
- Dì la puru o Pasquà, si crepa !
- Fora oghje ùn ci stai, o Pà ! Face troppu caldu !
- Si stà megliu à u mare !

★ 5 Inventa un picculu contrastu par parlà di u tempu ch'è face. Ci saranu o mancu duie dumande è duie risposte.

GRAMATICA

L'intarrugativu Ch'è

S'adopra par dumandà u tempu ch'ellu face o u tempu ch'è passa :

Es. *Ch'è tempu face oghje ? - Ch'è ghjornu hè ?*



1 Fà i rilazioni

- | | | |
|-----------------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. Ch'è tempu face oghje ? | • • | Semu di dicembre. |
| 2. Ch'è mese semu avà ? | • • | Arrimane ci eranu i nivuli. |
| 3. Ch'è tempu farà dumane ? | • • | A surtita hè sabbatu prossimu. |
| 4. Ch'è tempu facia arrimane ? | • • | Piuvarà assai. |
| 5. Ch'è ghjornu casca a surtita ? | • • | Face bellu tempu. |

2 Trova a risposta :

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ch'è tempu face oghje ? | 4. Ch'è ghjornu hè oghje ? |
| 2. Ch'è ghjornu ti riposì in casa ? | 5. Ch'è ghjornu vai à a scola ? |
| 3. Ch'è mese hè avà ? | |

3 Trova a dumanda :

Es. *Avà semu di maghju → Ch'è mese semu avà ? ; Sta mane piove. → Ch'è tempu face oghje ?*

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Vennari colli in paese. | 4. Dumane hè dumenica. |
| 2. Oghje hè un tempu magnificu. | 5. Hà piuvitu ghjovi. |
| 3. Luni vai in Bastia. | |

★ ④ Pruponi avà tù duie frase cù *chì ghjornu*, duie cù *chì mese* è dui cù *chì tempu* ; ogni volta cambiarè a parsona di u verbu è darè a risposta cum'è in l'eserciziu 2.

L'aghjettivu qualificativu

⦿ L'aghjettivu qualificativu s'accorda cù u nome ch'ellu cumpleta, ma certi sò invarievuli :

- *maiò, minò,igliò.*

Corsica suprana (Cismonte)			
	Maschile		Fiminile
Singulare	u mur u anzian u , u nipot e carnal e		a femina a astuta a , a zitella a prudent e , a muntagna a maiò
Plurale	i mur i anziani i , i nipoti i carnali i		e femine e astute e , e zitelle e prudent e , e muntagne e maiò
Corsica suttana (Pumonte)			
	Maschile		Fiminile
Singulare	u mur u anzian u , u nipoti i carnali i		a femina a astuta a , a zitedda a prudent i , a muntagna a maiò
Plurale	i muri i , i mur a anziani i , i nipoti i carnali i		i femini i astuti i , i ziteddi i prudent i , i muntagni i maiò

⦿ L'aghjettivu qualificativu u più spessu si mette dopu à u nome :
Es. *Una donna curaghjosa ; un vinu bonu*

Calchì volta si mette davanti à u nome :
Es. *Una bella zitella*

Certi sò sempre davanti à u nome :
Es. *Un picculu battellu*

Certi altri sò sempre dopu :
Es. *Una casa maiò ; l'arburu chjucu*

Certi aghjettivi si ponu ancu ammuzzà :
Es. *Un gran' parsunaghju ; un bon'mumentu*



1 Trova u plurale :

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Un cignale feroce | 4. U mese longu |
| 2. U ghjornu caldu | 5. A casa tamanta |
| 3. Una scola nova | 6. A notte bughja |

2 Trova u singulare :

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. I camiò putenti | 4. I tavuloni puliti |
| 2. Pere mature | 5. Animali salvatichi |
| 3. Lizzìu longhe | 6. L'arechje tafunate |

3 Trova u plurale :

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. A femina brava è bella | 4. A vesta bianca è rossa |
| 2. A vechja torra genuese | 5. U bellu paese anticu |
| 3. U bravu cuginu carnale | |

4 Trova u singulare :

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. E fragule rosse è mature | 4. E zitelle travagliadore è astute |
| 2. I topi magri è famiti | 5. I misgi piluti piluti |
| 3. I mustacci corti corti | |

CUNGHJUCAZIONE >>>

FÀ à u presente

Facciu, focu

Femu, femi

Faci

Fate, feti

Face, faci

Facenu, facini



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | | |
|-----------------------|---|---|----------------------------|
| 1. O Anghjulì, | • | • | facciu una suppa bona. |
| 2. Tù | • | • | fate una torta castagnina. |
| 3. Tù è Laurina | • | • | facenu u schì in Ascu. |
| 4. Eiu | • | • | facini i duveri in casa. |
| 5. I nipoti di M Poli | • | • | faci un bellu disegnu. |
| 6. A mo mammona | • | • | mi face un rigalu. |
| 7. Voi | • | • | chì faci ? |

2 Cumpletta cù u verbu *fà* à u presente :

1. Chì ... i zitelli in piazza ?
2. Sta mane ... u fretu.
3. Tutte e mane noi ci ... una spassighjata.
4. Chì ... quì o Matalè ?
5. Avà ... i me duveri.
6. Voi altri, mi ...ride cù e vostre fole.

★ 3 Scrivi una frasa sfarente par ogni parsona di u presente di u verbu *fà*.

FUNULUGIA



A cambiarina p

Forte, pretta [p̄]

Dopu à un segnu di puntuazione, una arretta urale o in testa di frasa

Es. Vedi, *P*etru hè quì. *P*igliemu u frescu.

Dopu à una vucale incalcata

Es. Chì *p*orti ? Trè *p*ignotti.

Dopu una cunsunale o quand'ella hè doppia

Es. Un *p*ezzu. *Imp*ettu. *Copp*a

Debbule, frolla [b] (Cismonte) [p] (Pumonte)

Dopu à una vucale micca incalcata.

Es. U *p*ane. *A*partu.



1 Leghji e frase è riempiu u tavulellu :

Poca paura ! U ponte hè partutu in pezzi ! Si perde troppu tempu, o Pauli.

[p̄]	[b] [p]



- O Pasquà, ai vistu què u tempu?
- Zitta o Rosa Marì, ùn mi ne parlà!
- Pieve da a mane à a sera, ùn possu mancu sorte!
- Mancu eiu, stò in casa è fideghju a televisìu.
- Aù, hè pinibule sai!
- Aiò, forse dumane serà bellu tempu...
- Iè, allora anderemu in cità cù i cumpagni : ci feremu una spassighjata nantu à a piazza.

- Pocu caldu nò oghje o bà?
- Hè a sciappittana o Marilì!
- Ùn possu fà nulla, sudu troppu!
- Ebbè, ùn fà nulla! Vaitine à u mare!
- À u mare ci vò dopu mezzornu, cù i cumpagni.
- Hè megliu u fiume...
- À u fiume ci andaremu d'agostu, in paese.
- Iè, avà eiu travagliu, ma tù sè in vacanza...



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

1. Quale parla ?

2. Chì tempu face ?

3. Quale dice ?

O Pasquà, ai vistu què u tempu?

Aù, hè pinibule sai!

Sicondu cuntrastu

1. Chì tempu face ?

2. Quale parla ?

3. Quale dice ?

Ebbè ùn fà nulla, vaitine à u mare!

Hè megliu u fiume.

2 Cù un cumpagnu, appronta unu di sti dui cuntrasti è ghjucate lu, mittendu sta volta i vostri i nomi.

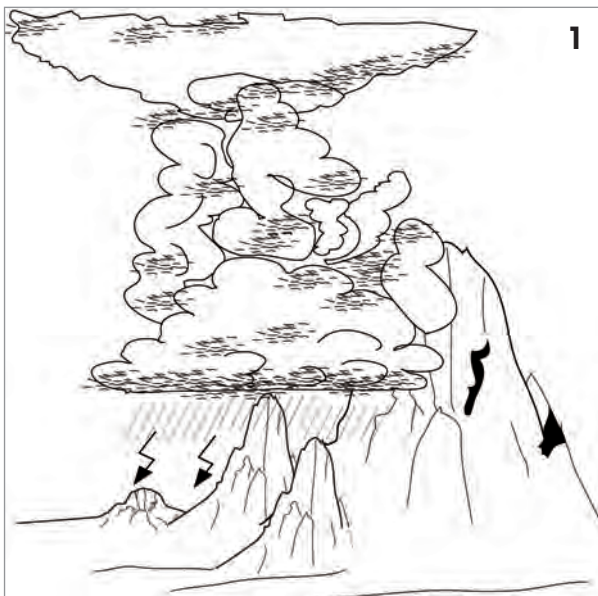
3 Avà, cù un cumpagnu, inventa tù una piccula discursata nantu à u tempu chì face...



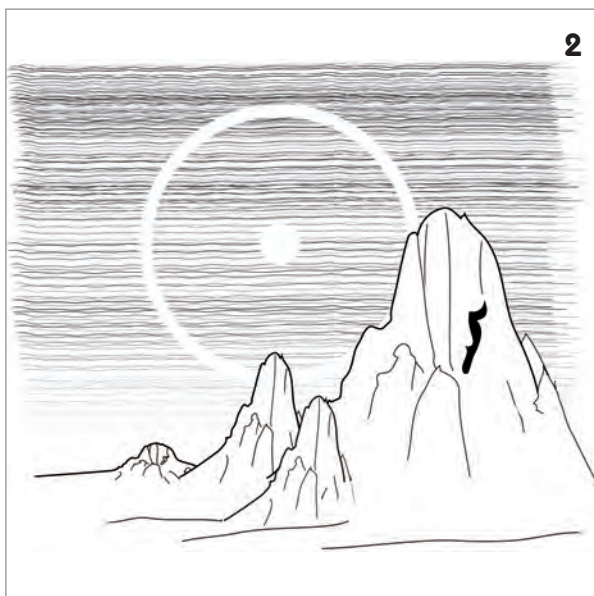
Pruverbiu

Ferraghju ferraghjettu,
cortu è maladettu.

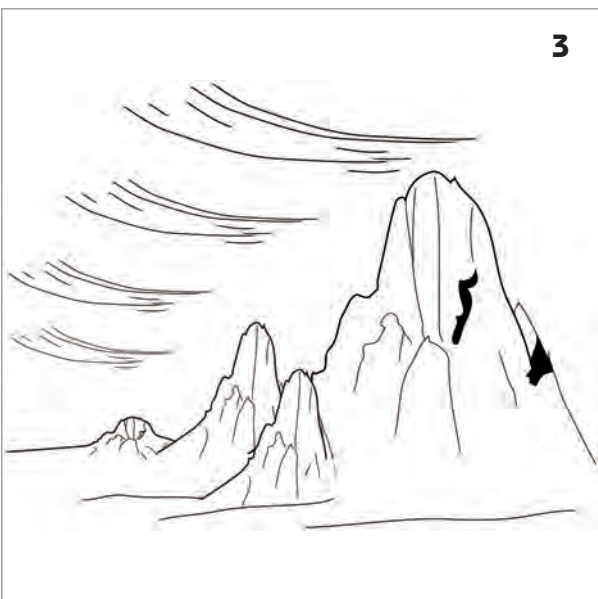
Eccu quì quattru tippi di nivuli, frà altri.



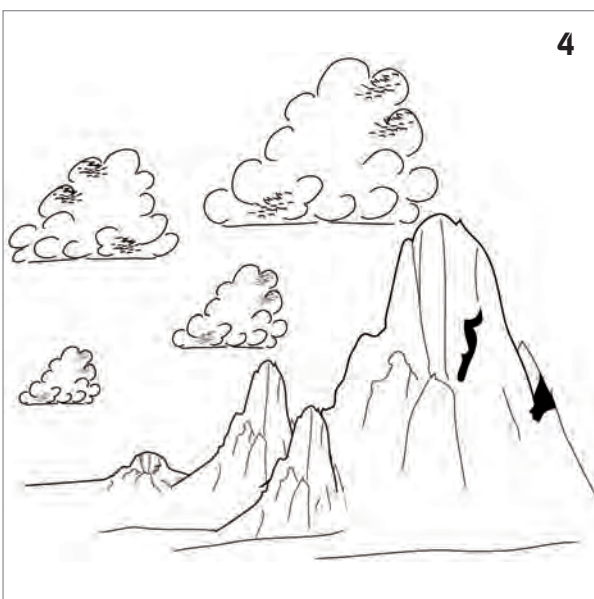
1. Cumulu nimbu : timpacciu, grandina, timpurale.



2. Cirru stratu : s'ellu hè bellu tempu, segnu ch'ellu hà da ingattivi.



3. Cirru : cambiamentu di tempu.



4. Cumulu : tempu bellu

Eccu quì quattru tippi di nivuli, frà altri.

Attività

D'appressu à tè, à chì tippu di nivulu corrisponde ogni parolla o sprissione?

- e buriane, a burianata - aria à panette - abbughja u celu - aria picurina

Medie misinche di e timperature (in °C)

		Ghj	F	M	A	M	Ghj	L	A	S	U	N	D
Aiacciu	0 m	8,9	9.0	10.6	12.9	16.7	20.1	22.8	23.1	20.5	17.4	13.2	10.1
Bastia	0 m	9.3	9.4	11.2	13.3	17.2	20.9	24.1	24.4	21.1	17.6	13.3	10.4
Calacuccia	835 m	3.6	3.9	6.7	9.0	13.6	17.9	21.3	20.6	16.1	12.3	7.4	4.7
Bastelica	828 m	5.2	5.4	7.6	9.8	14.2	17.9	21.0	21.1	17.6	14.1	9.1	6.3
Bunifaziu	100 m	12.6	12.6	14.0	16.1	19.9	23.4	26.6	27.2	24.4	21.0	16.6	13.6
L'Isula Rossa	0 m	10.4	10.5	12.1	14.0	18.1	21.5	24.2	24.7	21.3	18.3	14.1	11.2

Medie misinche di e piuvite (in mm)

		Ghj	F	M	A	M	Ghj	L	A	S	U	N	D
Aiacciu	0 m	56.7	45.1	49.1	54.8	44.0	22.1	6.7	19.7	51.5	85.6	103.9	76.4
Bastia	0 m	67.4	56.9	59.8	76.2	49.6	41.0	12.6	20.9	81.1	127.1	113.7	93.0
Calacuccia	835 m	77.9	73.9	70.7	87.9	61.0	35.4	15.6	29.9	62.0	118.4	129.8	129.0
Bastelica	828 m	125.2	111.5	109.1	130.5	95.6	53.7	25.2	38.4	97.7	146.1	196.8	203.0
L'Isula Rossa	0 m	28.3	22.7	40.4	45.7	26.6	32.8	7.1	10.8	50.5	65.	89.2	53.2
Bunifaziu	1 00 m	48.6	42.4	46.4	54.4	39.2	19.2	6.0	10.0	48.3	75.9	79.3	72.2

Attività

Medie misinche di e timperature

- Qualessu hè u locu u più fretu di Corsica ?
- Qualessu hè u mese u più fretu di l'annu ?
- Induva hè ch'ellu face : 21.3° di sittembre ? 3.9° di farraghju ?
- Cerca a sfarenza di e timperature à u mese di ghjinnaghju trà Bastelica è Bunifaziu.

Medie misinche di e piuvite

- Induva hè ch'ellu piove u più ?
- Induva hè ch'ellu piove u menu ?
- Induva falanu 40.4 mm di marzu ?
- Qualessu hè u mese più seccu di l'annu ?
- Qualessu hè u mese ch'ellu piove assai : in piaghja ? in muntagna ?

Tengu à mente



A Corsica hè un' isula di clima mediterraneu, cun poca acqua d'istate è acqua bundente di vaghjime è di veranu. U clima pò cambià assai sicondu l'altezza : mediterraneu in piaghja, mezu cuntinentale in muntagna è ancu alpinu in alta muntagna. A prisenza d'alte sarre numarose spieca e variazione di u clima è a bundanza di i fiumi.

Ai da imparà 'à
Parlà di ciò chì tù faci
Cuntrastà di pettu à l'attività
Aduprà u verbu manghjà
persunali
Fà l'intervista di una
A to faccenda :

Ai da scopre un gruppu di
cantadori corsi famosu

Chì faci ?

Unità 6





1



Larenzu : O Là, salutu, chì magni ?

Laura : Mi manghju un pezzu di figatellu.

Larenzu : Mi faci ghjugna a fami !

Filippu : À mè dinò !

Laura : Tinè un pezzu.

2



Filippu : Sì tù sapissi ciò ch'aghju fattu arrisera...

Laura : È ch'ai fattu po ?

Filippu : Sò statu cù u me ziu à veda u macciu di a squatra di Bastia, chì festa !

Laura : Aiò, anu vintu, quantu ?

Filippu : Ani vintu trè à zeru.

Laura : Piombu, quessa sì a vittoria !

3



Monsieur Gelormini : O madama Anziani, chì scumbattite sta mane à bon'ora ?

Madama Anziani : Mirà, cù u mo maritu ci nittemu a casa sana.

Monsieur Gelormini : A casa sana ? A li sciaccate voi !

Madama Anziani : Aè, ci vulia, era brutta.

Monsieur Gelormini : Fate quessa da per voi ?

Madama Anziani : Innò, ci anu aiutatu i zitelli.

4



★ **Petru Maria :** O zitè, ch'eti da fà dumani ?

Lesiu : Dumani ? Ùn la sò ancora, parchì ?

Petru Maria : Vinareti ind'è Laura? Hè u so annivirsariu è faci una piccula festa.

Antonia : Eiu ci vocu vulinteri.

Lesiu : Sì tù ci vai tù, vinaraghju ancu eiu.

Petru Maria : Allora hè intesa, ci andaremu insemi à dui ori dopu meziornu.

Antonia : O Petru Marì, ti cansi in casa è mi chjami dumani ?

Ch'aghju capitu ?

1

Quale parla quì ?
Chì face Laura ?
Chì ne pensa Larenzu ?
È Filippu chì ne pensa ?
Chì face tandu Laura ?

3

Chì mumentu di a ghjurnata hè ?
Chì face madama Anziani ?
Quantu sò à fà la ?
Perchè facenu què ?
Facenu tuttu da per elli ?

2

À quale parla Filippu ?
Induve hè statu ellu ?
Cù quale era ?
Chì era l'ambiente quallà ?
Chì dumanda Laura ?
Chì risponde Filippu ?
Chì ne pensa Laura ?

4

Quantu sò à parlà quì ?
Chì vole sapè Petru Maria ?
Perchè dumanda què ?
Chì risponde Antonia ?
È Lesiu, chì ferà ellu ?
À chì ora ci anderanu ?
Chì hà da fà Petru Maria per istrada ?

LESSICU È SPRESSIONE

1 Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. A squatra di ballò di u cullegiu ... dui à zeru.
2. O Marcè, sta sera ... ind'è tè.
3. O Pà ... u to fughiale.
4. O zitè ... un bellu libru.

★ 2 Trova e parolle chì mancanu :

1. O Pè ... sta sera ?
2. Sta sera ? ... ancu, ... ?
3. Voli vene cù mè à vede ... ?
4. Iè ci vengu ... !

Lessicu

- O zitè, *tinè/tenì* i vostri mantelli. O Pè, *tè* un pezzu di pane.
- Bastiaci *anu vintu*, i visitatori *anu persu*.
- Petrumaria *si cansa* ind'è Antonia quand'ellu passa davanti.
- Un bombò u ti manghji *vulinteri*

Spresione d'ogni ghjornu

- Sì tù sapissi : *si tu savais*
- A squatra : *l'équipe*
- Chì scumbattite ? : *que faites-vous ?*
- Ch'eti da fà ? : *qu'allez-vous faire ?*
- Ùn la sò ancora, ancu : *je ne le sais pas encore*
- Parchì, perchè ? : *pourquoi ?*
- Hè intesa : *c'est entendu, c'est d'accord*

★ **3** Compilii ste frase cù ciò chì pò cunvene :

- O Sà, u voli di casgiu ?
- O zitè, ...' dumenica ?
- O Mà, voli vene cù mè à pescà ? -, andemu !
- Sta sera ind'è mè o Luì.
- O Là, aghju una fame, !

4 Rimetti u cuntrastu in l'ordine :

- Mi nettu tuttu u giardinu.
- A li sciaccate voi !
- Travagliu cù i zitelli, m'aiutanu.
- Ma ùn travagliu micca solu.
- Cù quale travagliate allora ?
- Chì scumbattite o monsieur Paoli ?

★ **5** Inventa un picculu cuntrastu nantu à u mudellu di l'eserciziu 4. Ci seranu o mancu trè dumande è trè risposte.

GRAMATICA



L'interrugativu **Chì**

S' adopra chì, seguitatu da un verbu, da indettà qualcosa :

Es. *Chì manghji ? - Chì vulete ?*



1 Fà e rilazione

- | | | |
|-----------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. Chì faci o Pè ? | • • | Perde contru à quella di Sartè. |
| 2. Chì manghji o Catali ? | • • | Mi leghju un libru. |
| 3. Chì nettanu i zitelli ? | • • | Volenu ghjucà à carte. |
| 4. Chì face a squatra d'Aiacciu ? | • • | Mi manghju una mela. |
| 5. Chì volenu i to cugini ? | • • | Nettanu a so camara sana. |

2 Trova a risposta :

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Chì fate voi ? | |
| 2. Chì dumandate ? | 4. Chì sai di a Corsica ? |
| 3. Chì cunniscite in Corsica ? | 5. Chì scumbatte Ghjacumina ? |

3 Trova a dumanda :

Es. *Si chjama Pasquale* → *Cumu si chjama ?*

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Noi ci nettemu tuttu u granaghju. | |
| 2. I zitelli sanu a so lizziò. | 4. Catalina cunnosce una parte di l'Italia. |
| 3. Mamma è babbu facenu a spesa. | 5. Sò ch'ella hè a cità di l'università di Corsica. |

★ 4 Pruponi avà tù quattru dumande è quattru risposte cù l'interrogativu *chì*.

I prunomi persunali sugetti

Di regula, ùn ci hè bisognu di u prunome persunale da cunghjucà un verbu : si dice *manghju à a scola* piuttosto chè *riu manghju à a scola*. E forme mozze (e, no, vo) si mettenu dopu à a cunghjunzione di subordinazione (quandu, cumu, chì...) :

Es. Ti chjamu quand'e vengu ; Dite chè vo site malati.

	Singulare	Plurale
1ª parsona	Eiu, ghjeu, eo (e, ghje, o)	Noi, no
2ª parsona	Tù	Voi, vo
3ª parsona	Ellu, eddu, iddu - Ella, edda, idda	Elli, elle, eddi, iddi



1 Trova u prunome persunale sugettu

- | | | |
|---------|-----|--------------------------------|
| 1. Eiu | • • | site in paese d'estate. |
| 2. Tù | • • | stanu sempre cù i so cumpagni. |
| 3. Elli | • • | cunnoscu à Sandrina. |
| 4. Voi | • • | sò belle zitelle. |
| 5. Elle | • • | faci una torta castagnina. |

2 Trova u prunome persunale sugettu :

Es. Manghju solu → riu

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Mi facciu una spassighjata cù Mammona. | 4. Cunniscite a Corsica sana. |
| 2. Sò cullati in muntagna eri sera. | 5. Induve state di casa ? |
| 3. Eiu è tù simu belli amichi. | |

3 Trova u plurale :

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tù, cunnosci a mo surella. | 4. Ellu, stà in Corti tuttu u mese. |
| 2. Eiu, facciu un bellu focu. | 5. Eiu, aghju a fame. |
| 3. Ella, hè in paese sta sera. | |

4 Trova u singulare :

- | | |
|---|---|
| 1. Noi, avimu una bella vittura bianca. | 4. Noi, cullemu in Ascu à fà u schì. |
| 2. Voi, avete un libru novu. | 5. Elli, sò in Alisgiani per e vacanze di Natale. |
| 3. Elle, stanu vicinu à ind'è mè. | |

5 Cumpletta cù : *tiu o e, noi o no, voi o vo*

1. Filippu dice ch'... sò troppu chjucu.
2. ... vulemu manghjà pane è figatellu.
3. Cullate in paese
4. Mamma pensa chì site troppu ingordi.
5. ... aghju una lezziò longa da amparà.

★ 6 Scrivi una frasa cù *tiu* (*ghjeu*), una cù *e* (*o, ghje*), una cù *voi* è una cù *vo*.

CUNGHJUCAZIONE

Manghjà, magnà à u presente

Manghju, magnu	Manghemu, magnemi
Manghji, magni	Manghjate, magneti
Manghja, magna	Manghjanu, magnani



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | | |
|------------------------|---|---|---------------------------------|
| 1. Tù è Marcu Santu | • | • | chì manghji ? |
| 2. I me cugini carnali | • | • | manghjeti pani è prisuttu. |
| 3. Voi altri | • | • | vi cantate una paghjella. |
| 4. Eiu | • | • | nettanu a casa. |
| 5. O Stefanì | • | • | folanu in piaghja à u collegiu. |
| 6. I genitori di Linu | • | • | cantu una canzona inglese. |
| 7. Carlu | • | • | manghja assai pomi fritti. |

2 Cumpletta cù u verbu dumandatu :

1. Pasqualina ... à Rosa. (chjamà)
2. Carlu Maria è Santa ... e so bicciclette. (lavà)
3. Eiu, ... u tavulone. (sfassà)
4. Tù, ... cù u to ziu. (parlà)
5. Noi, ... e petrate à i sumeri. (tirà)

★ 3 Scrivi sei frase cù i verbi di tippu *manghjà*.

I sciuscittaghji



Sc +e/i [ʃ]
Es. Sciappà ; scemu ; pasce ; usciu.

Sg +e/i [ʒ]
Es. Valisgia ; cosge ; masgera ; basgiu.



1 Stà à sente a lettura di ste parolle è cumpletta cù *sce* o *sci*, *sge* o *sgi* :
u ca...u ; u ca...one ; ba...emu ; a puppu...a ; ma...ettu ; e...uta ; a bu...ica ; a cu...itura ;
fa...olu ; catu...à.

- 2 Cumpletta cù ciò chî ci vole :
- 1. A mi...a hà fattu dui mi...ucci gri...i.
 - 2. U mo ziu hà pescatu uni pochi di pe...i.
 - 3. À mè mi piacenu e fa...ole.
 - 4. Fa...a ti chî face u fretu.
 - 5. Aghju dui ma...i è una femina.
 - 6. E pecure pa...enu in lu pratu.

★ 3 Cumpletta u tavulellu cù 8 parolle chî tù cunnosci.

Sentu [ʃ]	Sentu [ʒ]



- O zitè, chì fate ?
- Ci femu un focu chì face u fretu.
- Un focu, è induve e pigliate e legne ?
- E legne ùn mancanu po quì, fideghja.
- Ah, hè vera, avete a ragione. Allora mi scaldù ancu eiu.
- Fà puru, face u fretu per ognunu.
- È s'è ci fessimu duie fasgiole ?
- Hè un'idea bona ! U testu l'ai ?
- Sicura, è po ancu e castagne !
- Allora femucile !

- O Andri, chì scumbatti ?
- Pochi affari o Ghjacumì... Parchè ?
- Mì s'è tù voli vena à a festa di Carla... Hè u so annivirsariu, hà inviatu amichi.
- Hè intesa, vengu, ma quandu hè ?
- Avà mè, ci andemi subito !
- Và bè, ma ùn aghju rigalu, comu facciu ?
- Lascia corra i rigali è veni. Ci avemi da campà !



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

1. Quale parla ?
 - *Si sà chì ci sò i nomi.*
 - *Ùn si pò sapè ch' ùn ci sò i nomi.*
2. Quantu sò à parlà ?
 - *Sò o mancu dui.*
 - *Sò più ch'è dui di sicuru.*
3. Chì tempu face ?
4. Induve si pò passà sta scena ?
5. Chì ghjè un testu ?

Secondu cuntrastu

1. Quale parla ?
2. Si pò sapè u tempu ch'ellu face ?
3. Induve si pò passà a scena ?

Quale dice :

- *O Andri, chì scumbatti ?*
- *Mì s'è tù voli vena à a festa di Carla...*
- *Avà mè, ci andemi subito !*
- *Ci avemi da campà !*

2 Cù unu o dui cumpagni, appronta unu di sti dui cuntrasti è fate lu, mettendu sta volta i vostri i nomi.

Pruverbiu

Chì face da sè face
per trè.

In l'anni 1970, a primura di u gruppu Canta U Populu Corsu hè di ricercà i canti tradiziunali. À tempu, scrive canzone nuvelle è partecipeghja à a mossa culturale di l'epica : u Riacquistu. Dipoi, u gruppu hà cambiatu versu è ghjente parechje volte, cù uni pochi sempre fidi : Francescu Buteau, Ghjuvan Claudiu Leca à cantà, Ghjacumu Fusina, Ghjuvan Ghjaseppiu Franchi à scrive. Canta U populu Corsu canta a Corsica è u mondu, i populi fratelli, l'amore, a vita.



1978



2013

Ricerca :

1. Qualesse sò e canzone più famose di Canta U Populu Corsu ?
Ne cunnosci altri gruppi di cantu ? Presenta ne unu à i to cumpagni.
2. Presenta una personalità corsa famosa (artista, scrittore, pittore...) è a so passione.



Canzona

ALEGRIA (NATALE LUCIANI)

Un sguardu zitellinu chì si sveglia
Scuprendu l'alba chjara di fraternità
Una strinta di manu maraviglia
L'amicizia frà l'omi per l'eternità
Cantu chì sparghe l'ale via via
Supranendu e campagne, empiendu e cità
Tanti culori tant'alegia
D'una vita rinova chì principia avà.

Ricantu

Un sguardu zitellinu chì si sveglia
Scuprendu l'alba chjara di fraternità
Una strinta di manu maraviglia
L'amicizia frà l'omi per l'eternità

Ricantu

Ricantu
Vene venerà quellu ghjornu
Vene vene venerà
Quellu mumentu chi per tè
Serà benestà
Torne tornerà una stonda
Torna torne tornerà
Quell'alegia cumuna di la libertà.

Chì socu capaci à fà ?

GRAMATICA

Socu capaci à fà una dumanda semplici

Fà a dumanda (induva... ?) è dà a risposta.



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)



(D)
(R)

Socu capaci à fà una dumanda mittendu ci l'intunazioni

Fà a dumanda cù a forma intarrugativa (F 1) è a forma intarrugativa cù l'inversioni di u sughjettu (F 2).



L'acedda vula
(F 1)
(F 2)



U cavaddu pasci
(F 1)
(F 2)



I nivuli affaccani
(F 1)
(F 2)



Catalina stà à senta a musica
(F 1)
(F 2)

Fà trè dumandi à u to cumpagnu chì ti devi risponda cù l'intunazioni bona

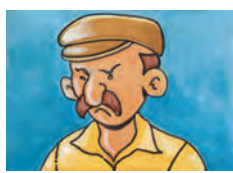
Es : Hè beddu u tempu oghji ? / U tempu hè beddu oghji ?
lè, u tempu hè beddu / Innò, ùn hè beddu u tempu.

Cunnoscu l'aghjettivi è i socu aduprà cù a forma bona

1. Cumpleta i frasi cù l'aghjettivu bonu pà ogni disegnu è scrivi lu cù a forma curretta : *bonu ; rossu ; bravu ; stragnu*.



Una zitedda



Un omu



I fiori



I meli

2. Cumpleta i frasi cù l'aghjettivu chì cunveni :

1. A me casa ùn hè chjuca, hè

2. I so capeddi ùn sò corti, sò

3. Iscia! Ùn mi piaci stu vistitu, hè

4. Cusì u to ghjacaru, u meu hè più bravu !

5. A bandera corsa hè è

CUNGHJUCAZIONI

Cunnoscu i verbi magnà, fà, stà è parta

1. À tè di metta u verbu mintuvatu à u presentu

1. I ziteddi (magnà) i frutti.

2. Tù è to frateddu vi (fà) una spassighjata.

3. Zia (stà) in paesi.

4. (Magnà) pianu eiu.

5. O Lì, ci (fà) un viaghju inseme ?

6. Induva (stà) tù ?

2. Fà i currizioni à i verbi

1. Catalina steti luntanu.

2. A sera femi cena à ottu ori Missiavu.

3. Tù è Chjara vi magnani un ghjacciu.

4. Ùn partu micca eiu, stai quì.

5. Chì ti magnu o Patrì ?

6. Sò tutti fora è facciu u rimori.

SPRISSIONI È CUMUNICAZIONI - FUNULUGIA

Capiscu una storia simplici è socu capaci à riproducia la

Mì una sturietta : impara la cù dui cumpagni è ghjucheti la insemi



Don Aldu gira a Corsica. Eccu lu in Casamozza. Cerca a so strada.

" Dumandemu à barbabianca.

O zì, scusate. Fate stu piacè d'insignà mi a strada pè Auddè.

- O giuvanottu, tirate vi in Porti Vechju, trincate pè l'Ospedale...

- Ùn ci hè micca più cortu ?

- Iè ; passate pè Corti, Ghisoni, francate Bocca à Verde...

- Ùn ci hè micca più cortu ?

- Di sicuru ; u falcu piglia quindi."

Socu capaci à prununcià bè i nasognuli, a cunsunali p è i sciuscittaghji

1. In a sturietta trova i paroddi cù i vucali nasognuli.

2. Trova quattru paroddi cù una prununcia differenti di p è quattru cù i sciuscittaghji.

Socu aduprà u lessicu è i sprissioni imparati



Fighjula bè u disegnu.

1. Fà a dumanda pà truvà : l'annu ; u mesi ; a data ; a festa.

2. Chì tempu faci ?

Chì mumentu di a ghjurnata hè ?

Cù un to cumpagnu, feti vi una cuntrastata pà parlà di i vostri lochi è di i vostri attività d'istati.

Socu capaci à descriva una maghjina in uni pochi di infrasati

Discrivi a maghjina aduprendu u più lessicu pussibili. Par un dettu :

Semi... À u prima pianu si vedi



CULTURA

Cunnoscu u clima

Scegli l'infurmazioni chì currispondini à u clima di a Corsica.

Assai acqua
d'istati

Listessu clima à
tutti l'altezzi

Atlanticu

Alpinu

Pocu acqua
d'istati.

Meditarraneu

Cambia u clima
sicondu l'altezza

Rimetti l'ordini in i lettari pà truvà i paroddi ligati à u clima.

Vilunu

Dalcu

Pitraturmia

Veni

Tevun

Ci hè setti sfarenzi trà i dui fotò : i sapare' truvà ?



Ai da imparà 'à
Parlà di i ghjorni, i mesi,
i staghjoni
Dumandà è dà l'ora
Aduprà u verbu andà
A to f a c c e n d a :
Sceglia un programma è
a televisione sicondu l'orarii
Ai da scopra un mumentu di a
storia di a to isula : a Prestoria



Chì ora hè ?

Unità 7



1



Marcellu : O Catali chì ora ai par piacè ?

Catalina : Hè meziornu, parchi ?

Marcellu : Meziornu ? Vò à fà cullaziò.

Catalina : Ùn magni à a cantina cù noscu ?

Marcellu : Innò, vò à manghjà in casa, hè più bona a robba !

2



A mamma : Arrizza ti chì hè ora !

Filippu : Dighjà, mi pari d'essa mi chjinatu avà ! Chì ora hè ?

A mamma : Sò setti ori. Hè un pezzu ch'eddu hè arrittu u soli !

Filippu : Da quì à deci minuti sò prontu.

A mamma : Iè, ti scaldu u to caffè à latti.

Filippu : Vocu à lavà mi in tantu.

3



Monsieur Paoli : Quantu n'avemu oghje ? 24 ?

Madama Cesari : Innò, simu u 23 di marzu, hè u veranu.

Monsieur Paoli : Allora dumane cù a famiglia ci n'andemu in Aiacciu à bon'ora.

Madama Cesari : Iè, quandu vultate ? A sera o u lindumane ?

Monsieur Paoli : Quessa po ùn la sò. Forse di notte chì u viaghju hè longu.

Madama Cesari : Allora fate bona strada !

4



★ **Marcellu** : O quelle, quandu andemu à vede à Cristofanu in Corti ?

Laura : Quand'ella casca. O Leti chì ne dici ?

Letizia : Eiu ci puderaghju andà s'etima chì vene.

Marcellu : Allora semu intesi par sabbatu chì vene ?

Letizia : À mè mi và. È tù o Là, chì ne pensi ?

Laura : Quantu n'averemu tandu ?

Marcellu : U primu : cambia u mese, saremu di farraghju.

Laura : Ebbè, dimu u primu à dece ore è mezu !

Ch'aghju capitu ?

1

Chì dumanda Marcellu ?
Chì rispondi Catalina ?
Induva và Marcellu ?
Catalina induva magna ?
Parchì Marcellu ùn faci listessu ?

3

Chì hè a data quì ?
Chì staghjoni hè ?
Chì voli fà monsieur Paoli dumani ?
Cù quali ? Quandu partini ?
Voltani subbitu ? Parchì ?
Chì li prega madama Cesari ?

2

Parchì chjama à Filippu a mamma ?
Comu riaghjisci u figliolu ?
Chì ora hè ?
Quantu metti à appruntà si Filippu ?
Chì hà da fà a mamma ?
Induva và intantu Filippu ?

4

Quali stà in Corti ?
Chì vò fà Marcellu ?
Chì ghjornu pruponi Laura ?
Letizia quandu ci pò andà ?
Chì pruponi Marcellu ?
Di quandu semi quì ?
Di quandu saremi tandu ?
À chì ora partarani tutti ?

LESSICU È SPRISSIONI

1. Cumpletta i frasi cù i paroddi di u lessicu :

1. Tutti i mani, ... à setti ori.
2. A sera eiu à novi ore invece Santu più tardi.
3. Quand'e m'arrizzu a mani, mi lavu è po
4. O Savè, hè meziornu, femi ... chì t'aghju a fami.
5. A sera i Gelormini facini ... à setti ori è mezu.

★ 2. Trova i paroddi chì mancani :

1. oghji ?
2. Chì mesi semi avà ?
3. Petru hè stancu, s'hè arrizzatu sta mani.
4. O Catali, allora : à dumani à sei ori di sera.

Lessicu

- À meziornu, facciu *cuddaziò*.
- A sera facciu *cena*.
- A mani rompu *u dighjunu*.
- U luni *m'arrizzu* à bon' ora ma a sera *mi chjingu* tardi.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- Quantu n'avemu oghje ? : *le combien sommes-nous aujourd'hui ?*
- À bon' ora : *de bonne heure, tôt.*
- Semu intesi : *nous sommes d'accord*
- Semu (saremu) di farraghju : *nous sommes (serons) en février*

★³ Inventa un cuntrastu cù trè dumandi è trè risposti, aduprendu *di notti, s'tetima chì veni, in tantu, vocu à*.

④ Rimetti stu cuntrastu in l'ordini :

1. Sò setti ori u me figliolu.

3. T'aghju una fami, m'ai scaldatu u me caffè à latti ?

2. Chì ora hè o mà ?

4. Aiò o Pasquà, arrizza ti !

Chì ora hè ?



Da cunnoschia l'ora s'adopra
a struttura :

hè/sò + ora + minuti + mumentu di a ghjurnata

Es. 8 :10 sò ottu ori è deci di mani.

S'adopra **hè** cù 1 ora, meziornu,
mezanotti, **sò** cù l'altri ori.

Es. *Hè meziornu, hè un' ora di mani.*

Sò dui ori dopu meziornu, sò sei ori di sera.

⚠ Attenti!

In corsu ùn s'adopra micca l'ora numerica :

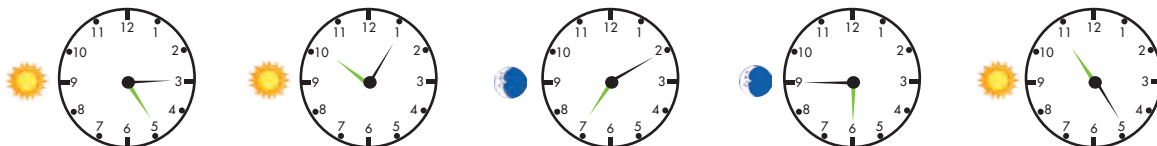
19 :30 = setti ori è mezu di sera, è micca dicenovi ori trenta.

S'insegna l'ora da 1 à 11 + di mani, dopu meziornu, di sera.

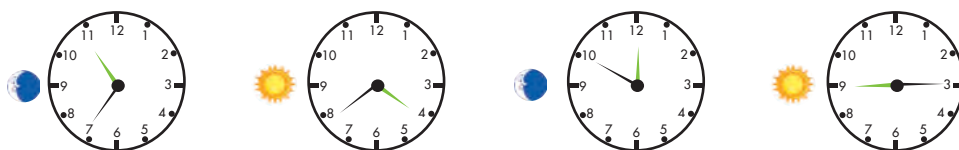


1. Chì ora hè ? Dà l'ora sana sana.

Es. :   Sò ottu ori è cinqui di mani



1. 2. 3. 4. 5.



6. 7. 8. 9.

2. Metti st'ori in l'ordini, scrivi li in lettari è leghji li



1. 2. 3. 4. 5.

GRAMATICA

Sprima un mumentu

S'adopra l'intarrugativu **quandu** è a dumanda **chì ghjornu... ?**
chì mesi.... ? :

Es. *Quandu veni Miliu ? - Veni pà Pasqua.*

Chì ghjornu hè oghji ? - Oghji hè luni.

Chì mesi hè l'istati ? - Hè di ghjugnu.



Fà i rilazioni

- | | | |
|------------------------------------|-----|-------------------------------------|
| 1. Quandu cumencia a scola ? | • • | Coddu st'etima chì veni. |
| 2. Quandu hà piuvitu ? | • • | Veni dumani u me ziu. |
| 3. Quandu veni u to ziu ? | • • | Hà piuvitu arrimani. |
| 4. Quandu feti un ghjiru in cità ? | • • | A scola cumencia u 10 di sittembri. |
| 5. Quandu coddi in paesi ? | • • | Un ghjiru u ci femi sta sera. |

Adopru di **Chì**

Chì pò essa prunomi

- Intarrugativu : *chì faci ?*
- Sclamativu : *chì tempu !*
- Rilativu : *a casa chì hè culà.*

Chì pò essa cunghjunzioni da indizià :

- A causa : *andemi chì hè notti*
- U tempu : *hè partuta ch'era meziornu.*



Trova una frasa cù l'adopru di *chì* intarrugativu, una cù l'adopru di *chì* sclamativu è una cù l'adopru di *chì* cunghjunzioni.

CUNGHJUCAZIONI



Andà à u priseni

Vocu, vò, vacu

Vai

Và

Andemi, andemu

Andeti, andate

Vani, vanu



1 Aghjunghji po scrivi i frasi

- | | | | |
|-----------------|---|---|--------------------------------|
| 1. Noi | • | • | vocu in cità cù i me cumpagni. |
| 2. Eiu | • | • | andemu à a bibbiuteca. |
| 3. Eiu è tù | • | • | và ind'è a so zia d'istate. |
| 4. Laura | • | • | quandu vai in Sulinzara ? |
| 5. E giuvanotte | • | • | induva andate ? |
| 6. O Pè | • | • | vò ind'ella mi pare. |
| 7. O quelli | • | • | vani à u mari inseme. |

2 Cumpletta cù u verbu *andà* à u priseni

1. Induva ... i to nipoti ?
2. Lucianu ... à veda u so prufissori.
3. Mi ni ... à spassu, m'accompagni ?
4. I me cucini ... à ghjucà à ballò.
5. Induva ... voi altri ?
6. O Lisà, quandu ... in Calacuccia ?

★ 3 Scrivi quattru frasi cù u verbu *andà*, cambiendu a parsona ogni volta.



A cambiarina f

Forti, pretta [f̃]

Dopu à un segnu di puntuazioni, un’arretta urali o in testa di frasa

Es. Luni, *f*acia bonu . *F*ocu à ceppu !

Dopu à una vucali incalcata

Es. Hè *f*esta. Ampara à *f*iscà.

Dopu una cunsunali o quand’edda hè doppia

Es. *I*nfernu. Un *f*iori. *A*ffaccà.

Debbuli, frolla [v]

Dopu à una vucali micca incalcata.

Es. A *f*iera. *L*ofia.



1 Leghji i frasi è cumpletta u tavuleddu :

Zia hà fattu un beddu focu. Francescu è Faustina sò in Afà, fora. A mufredda hè fughjita. Femi un affissu pà a festa.

[f̃]	[v]



- O Maria Francè, à chì ora parte u trenu par Bastia ?
- Ùn la sò o Lisabè ; partarà à trè ore dopu meziornu. Ai guardatu l'orarii ?
- Innò, induva i possu truvà ?
- Fighjula u ghjurnale, ci sò di sicuru.
- Ai a raghjone, aghju fighjulatu. Facciu subbitu u me saccu, parte u trenu da quì à un'ora !

Duc. 1

CORSICA SUTTANA (PUMONTI)

U 5 d'aostu 2013

AIACCIU : 9 ori ½ di sera Cappedda imperiali Cuncertu lyricu

ALTAGHJÈ : 9 ori ½ di mani Ghjochi zitiddini in piazza ; 10 ori baddu animatu da un DJ (intrata gratisi)

BISÈ : À parta da 10 ori ½ di sera, gran' baddu animatu da l'orchestru Fantasia.

PILA È CANALI : 9 ori di mani : cuncorsu di bucci cù 2000 € di premii

10 ori di mani : ball-trap, intrinamentu

5 ori dopu meziornu : ball-trap, cuncorsu cù 3000 € di premii

10 ori ½ di sera : cuncertu di Svegliu d'Isula è gran' baddu incù u gruppu Wakan

Duc. 2



1 Rispondi à sti dumandi

- Quantu sò à cuntrastà ?

- Quali parti in trenu ?

Duc. 1 - Induva và quidda chì parti ?

- Induva si trovani l'urarii di i treni ?

- T'hà massi tempu par appruntà u so saccu quidda chì parti ?

- In i cità è paesi, chì ci hè à novi ori è mezu ?

- Par Pila Canali, ci hè deci ori è deci ori è mezu : sarani urarii chì si suvitani da vicinu ?

Duc. 2 - In Altaghjè, si suvitani propiu i ghjochi zitiddini è u baddu ?

- À chì ora hè u baddu in Bisè ?

- À chì ora hè u cuncorsu di ball-trap in Pila Canali ?

- Poi fà una rimarca nantu à a manera di dà l'ora ?

★ 2 Fà una piccula ricerca par metta sti indizii nantu à u to spartitempu

- À chì ora entri u luni ? U sabbatu ?

- Quantu t'ai ori di francesi à simana ?

- Quantu t'ai ori u marti ? U ghjovi ?

- Quantu di matematica ? Quantu di corsu ?

Pruverbiu

À chì dormi ùn piglia
pesci.

Un circondu marittimu diffarenti assai



Lomu in Corsica si sà oghji ch'eddu ci era 7 000 anni nanzu à Cristu.

Tandu u liveddu di u mari era più bassu in ghjiru à tutti i paesi di u Tarraniu (circa 100 metri).

Tandu trà Corsica è Sardegna a distanza marittima era bedda più poca cà oghji.

A navigazioni tandu a cunnusciani dighjà è faciani i scambii trà Corsica è Sardegna è forsi Corsica è Italia.

Ani trouu in Corsica pezzi d'una petra dura chì vinia da a Sardegna, l'ussidiana : quista ghjuvava da taglià a carri, peddi è da fabricà punti d'armi.

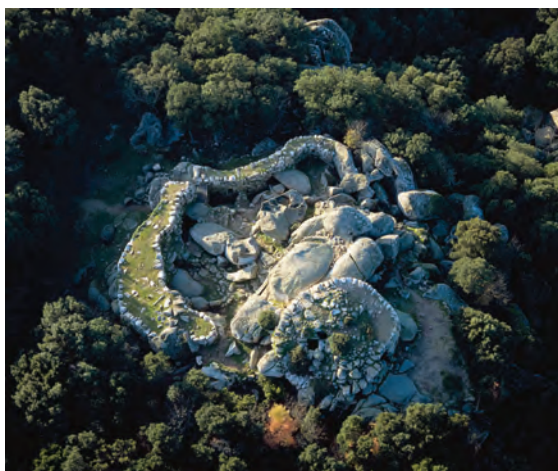


Punti di flezzi in ussidiana.
(Museu di Sartè)

U Mesuliticu



L'essari umanu più anzianu in Corsica hè una donna : a donna di Bunifaziu. Ani trouu a so tomba in la grotta d'Araguina Sennula, vicinu à Bunifaziu. Saria stata morta versu 6 750 nanzi à Cristu. Tandu stani in i grotti, in picculi gruppi : cunnoscini u focu, caccighjeghjani, pescani è si vestini cù i peddi di l'animali. Attrazzi è armi sò in petra di u locu o arricati da fora (ussidiana, petra battifocu).



U casteddu di Cuccuruzzu.

U Neuliticu



Oersu i 5 000 nanzi à Cristu, l'omi allevani bandi d'animali. Prima si tramutavani massi par piscà o caccighjà, invece avà cumenciani à essa sidintarii. Tandu nascini i prima paesi di l'isula, i casteddi, in i lochi chì supraneghjani i pianuri, masimu in u Sartinesi. Si sviluppa dinò l'agricultura è l'arti di a tarra cotta.

In i parti di Livia, in Presa Tusiu, si pò veda un insemi di casteddi : accinti à muri maiò, i paesi sò fatti à capanni di veti è di fraschi ; si trovanu dinò munumenti tamanti, i torri. Si pensa chì nantu à u pianu di Livia ci stava tandu una pupulazioni di parechji middaii d'abitanti chì facini l'allevu, l'agricultura è l'artighjanatu. Pensani l'archeòlughj ch'edda saria a prova di l'urbanizzazioni di l'isula.

* Pà un studiu più fundiu, si vechi i 50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica, CRDP, è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/



Fibbia di bronzo. (Museu di Livia)

Ità di i mitalli

3 000 anni nanzu à Cristu, u prima mitallu adupratu sarà u ramu : ni facini armi, attrazzi è ghjuveddi. Ma tandu si sparghjì l'agricultura è a pupulazioni cresci assai.

Dopu veni l'ità di u bronzu (1 800 nanzu à Cristu) : u mischju di ramu è di stagnu si travaglia più faciuli cà u ramu solu.

In finì l'oggetti di farru (700 nanzu à Cristu), più sodi, rimpiazzani quiddi di ramu è di bronzu.

I munumenti

L'omi preistorichi ci ani lasciatu assai munumenti in petra : i stantari è i stazzoni. I stantari sò petri arritti, certi volti zuccati da raprisintà a faccia umana (i Palatini) ; i stazzoni sariani tombi. Ci sò beddi numarosi in u Sartinesi (Paddaghju, Filitosa, Grossa).



A infilarata di stantari di Paddaghju.

Ricerca :

1. Fà un frisgiu di u tempu è scrivi ci l'epichi principali di a Prestoria in Corsica, mintuvendu un locu è un elementu impurtanti pà ognuna. Comu si chjama un frisgiu simili ?
2. Cerca i siti presitorichi cunnusciuti è inditta li nantu à una carta di a Corsica.

Ai da imparà 'à

Parlà di a to famiglia
Sprime a to appartenenza
à i to lochi, e to ghjente...
Aduprà u verbu vulè

**Ai da scopre une poche
di piante isulane**

**F'è un attu di nascita
A to faccenda !**



Quantu site di famiglia ?

Unità 8



1



Marcellu : O Catali, dì mi un pocu, quantu sete di famiglia ?

Catalina : In casa semi cinqui : ci socu eiu, mamma è babbu, me frateddu è minnanna.

Marcellu : Eiu aghju à babbone in casa. Semu sei, aghju duie surelle.

Catalina : Ind'è Filici ùn sò cà trè, eddu hè figliolu solu.

Marcellu : Àu, quessa ùn mi piaciaria micca à mè...

2



A mamma : O Filì, finisci di manghjà ch'andemu ind'è zia Maria.

Filippu : Aiò, eiu ùn ci voddu andà !

A mamma : Parchì ch'ùn ci vo' andà ?

Filippu : Eiu ùn voddu : sai a famidda sempri...

A mamma : Aiò chì hè vechja a to zia !

Filippu : Ma eiu voddu stà cù i ghjovani !

3



Monsieur Paoli : O quelli zitelli, di quale ne site ?

Luisa : Sò a figliola di Paulu Alfonsi.

Antonù : Eiu sò u fiddolu di Francescu Alfonsi : semu cugini carnali.

Monsieur Paoli : Eiu mi chjamo monsieur Paoli. Cunnoscu i vostri babbi : i mi vulete salutà ?

Luisa : Serà fatta, ùn v'inchietate.

Antonù : Iè, quissa po a faremu.

4



★ **Marcellu** : Quale hè chì cunnosce à Patriccu ?

Laura : Patriccu Raffaelli ? Eiu sò quale ellu hè.

Letizia : Dinò eiu : ùn hè u cuginu di Catalina ?

Marcellu : Innò, hè cuginu cù Larenzu : hà dui fratelli chì battenu u cullegiu è una surillona chì colla à l'università.

Letizia : Ai a ragione, i cunnosci i fratelli ?

Marcellu : Innò, sò più chjuchi o più maiò ?

Letizia : Sò più chjuchi mi pare...

Laura : Iè sò picci : sò entruti tremin-dui quist'annu in sesta.

Ch'aghju capitu ?

1

Di chì parlanu i zitelli ?
Quantu sò di famiglia Catalina ?
È Marcellu quantu sò di famiglia ?
Filici l'hà una surella ?
Li piacerebbe à Marcellu à esse à a piazza di Filici ? Perché ?

3

Quale parla quì ?
Chì ghjè a casata di u mascu ? A casata di a femina chì ghjè ?
Chì si venenu i zitelli ?
À quale cunnosce monsieur Paoli ?
Ch'anu da fà à quandu in casa i zitelli ?

2

Perchè vole chì Filippu si spicci a mamma ?
Chì ne pensa Filippu ?
Perchè insiste a mamma ?
Chì risponde à què Filippu ?

4

Chì sò u nome è a casata di quellu ch'ùn ci hè ?
Chì li vene quellu à Catalina ?
Quellu, hè u ziu di Lenzu ?
Quantu sò di famiglia ind'è quellu ?
Quant'anni averà u più chjucu ?
È quell'altru ?

LESSICU È SPRESSIONE >>>

1. Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. Mi chjamu Milia, sò a ... di monsieur è madama Rossi.
2. A mo ... entre in sesta di settembre.
3. Mamma hà un ... picciu : hè u mo ...
4. Babbu hè u mo ... invece chì u mo cucinu Saveriu hè un ...

2. Trova e parolle chì mancanu :

1. O Marì , quantu site in casa ?
2. Anghjulu ùn hà nè fratellu nè surella : hè
3. U mo cuginu entre ... in liceu.
4. I mo fratelli caccighjehjanu è pescanu

Lessicu

- In casa simu trè *figlioli*, dui *fratelli* è una *surella*.
- Mamma hà un fratellu, hè u mo *ziu carnale*.
- Babbu è mamma sò i mo *genitori*. I mo zii sò i mo *parenti*.

Spressione d'ogni ghjornu

- Dì mi un pocu : *dis-moi donc*
- Figliolu solu : *filz unique*
- Ùn ci voddù andà : *je ne veux pas y aller*
- Cust'annu, quist'annu : *cette année*
- Tremindui : *tous les deux, toutes les deux*

3 Rimetti stu contrastu in l'ordine :

1. Umbè... ah sì, a sò : sò cinque.
2. Anu trè figlioli ?
3. Quantu sò di famiglia i Quilici ?
4. Innò anu duie picce, a mammane stà cun elli.

★ 4 Prisentà a to famiglia stretta cù u più precisione pussibile.

GRAMATICA

L'appartenenza

Per sprime l'appartenenza, si adopra **di quale ?** pè a dumanda, **i pusessivi** o **a struttura di + COI** pè a risposta :

Es. Di quale ne s'è tù ? - Eiu sò di l'Acquaviva

Di quale hè a vittura ? - Hè di u vicinu



1 Fà e rilazione

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Di quale ne hè Lucia ? | • • Sò di i mo cugini. |
| 2. Di quale ne site voi ? | • • Simu di i Pietri. |
| 3. Di quale s'è surella ? | • • Lucia hè di l'Antonini. |
| 4. Di quale hè sta sguassaghjola ? | • • Sò a surella di Marcu. |
| 5. Di quale sò sti dizziunarii ? | • • Ùn la sò di quale ella hè. |

2 Trova a risposta :

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Di quale ne s'è ? | 4. Di quale sò ste camisge nove ? |
| 2. Di quale ne hè u to cumpagnu ? | 5. Di quale hè stu saccu carcu ? |
| 3. Di quale hè sta mottò ? | |

3 Trova a dumanda :

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. A bisicicleta hè di u mo fratellu. | 4. Eiu sò di i Tamburini. |
| 2. S'attrazzi sò di babbu. | 5. Ne simu di i Marcantoni. |
| 3. Stu sumere ghjè di babbone. | |

★ 4 Trova 5 quistione cù *di quale* : 2 in quantu à a famiglia è 3 in quantu à l'ogetti pusessi.

I pusessivi

Da sprime l'appartenenza, s'adopra a struttura

- articulu + aghjettivu pusessivu + nome

Es. *U mo libru ; e so case ; u nostru ziu*

- articulu + prunomu in accordu cù l'ogettu pusessu

Es. *U meiu ; e soie ; u nostru*

	L' aghjettivi	I prunomi
Singulare	u, a mo, mio, me	u meiu, a meia
	u, a to	u toiu, a toia
	u, a so	u soiu, a soia
	u nostru/nosciu, a nostra/noscia	u nostru/nosciu, a nostra/noscia
	u vostru/vosciu, a vostra/voscia	u vostru/vosciu, a vostra/voscia
	u, a so	u soiu, a soia
Plurale	i, e mo, mio, me	i mei, e meie
	i, e to	i toi, e toie
	i, e so	i soi, e soie
	i nostri/nosci, e nostre	i nostri/nosci, e nostre
	i vostri/vosci, e vostre	i vostri/vosci, e vostre
	i, e so	i soi, e soie



1 Seguita l'esempiu :

Es. *Hà una vittura* → *a so vittura, a soia*

1. Aghju un nipote.
2. Avemu i dischetti.
3. Ai una bella casa.
4. Anu un libru novu.
5. Avete un cavallu.
6. Hà i ghjochi.

2 Seguita l'esempiu :

Es. *Cunnoscu a soia* → *Cunnoscu a so surella*

1. Pigliemu u toiu.
2. Manghjemu i nostri.
3. Mettu i mei.
4. Dite e vostre.
5. Face i soi.
6. Leghjenu u soiu.

★ 3 Trova 4 frase nant'à u mudellu di l'eserciziu 1.

CUNGHJUCAZIONE >>



Vulè à u presente

Vogliu, voddu	Vulimu, vulemu, vulemi
Voli, vo'	Vulite, vulete, vuleti
Vole, voli, vò	Volenu, volini, voni

1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | | |
|----------------------|---|---|-----------------------------|
| 1. Voi altri | • | • | vulimu pane è prisuttu. |
| 2. O zitè | • | • | voli manghjà chì ai a fame. |
| 3. Tù | • | • | volenu un vistitu novu. |
| 4. Cecca è a surella | • | • | volini parta à caccia. |
| 5. Eddi | • | • | chì vulete ? |
| 6. Noi | • | • | vulemu dorme assai. |

2 Cumpletta cù u verbu vulè à u presente

1. O Anna Marì, chì ... beie ?
2. ... i nostri scarpi, noi.
3. I mo cugini ... fà u giru di a Corsica.
4. Aghju a fame, ... manghjà subbitu.
5. U professore ... fà un viaghju cù noi.
6. O zitè, ... stà à dorme quì sta sera ?

★ 3 Scrivi quattru frase cù quattru persone sfarente di u verbu vulè

FUNULUGIA >>



A cambiarina t

Forte, pretta [t̪]

Dopu à un segnu di puntuazione, un'arretta urale o in testa di frasa
Es. *Andria, tè u pane. Tasta què.*

Dopu à una vucale incalcata
Es. *Chì tempu ! Hè tardi.*

Dopu una cunsunale o quand'ella hè doppia
Es. *Intantu. Un tianu. Quattru.*

Debbule, frolla [d] (Cismonte) [t] (Pumonte)

Dopu à una vucale micca incalcata.
Es. *U topu. Catena.*



1 Leghji e frase è riempii u tavulellu :

Cuntemu di ritirà ci in Tattone. O Tumà, ti torni ind'è tè ? Hà aiutatu i nipoti à tuppà i tufoni di u tettu.

[t̃]	[d] [t]

ANDEMU PIÙ IN LÀ



- Quantu site di famiglia voi altri ?
- L'Orsoni simu una banda : nunda chè i cugini carnali, femu una squatra di ballò sana sana !
- Avà ! Noi altri simu pochi : cugini carnali ind'è i Carli simu trè è basta.
- Iè ma ind'è noi babbone Orsoni hà avutu quattru figlioli maschi...

- O quiddu zitè, chè ora ai par piacè ?
- L'ora di u soli o zì.
- Pà induva si codda in Corti ?
- U falcu pidda quinci...
- Quantu seti di famidda ?
- Quant'è mamma metti piatti à tavula !
- Umbè, què u ziteddu...



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

1. Chì famiglie sò ?
2. Qualessi sò quelli chì sò assai ?
3. Perchè ?
4. Quantu sò cugini ind'è i Carli ?
5. Quantu ind'è l'Orsoni ?

Secondu cuntrastu

1. Quantu sò in stu sicondu cuntrastu ?
2. Quale sò i persunagi ?
3. Si cunnoscenu o nò ? Cumu a sai ?
4. À quale si dice « o zì » ?
5. Chì ne pensi di e risposte ?

★ 2 Fà l'arburu di a to famiglia, mettendu ci genitori è parenti stretti.

Pruverbiu

L'acqua corre, u sangue stringhje.

Piante di Corsica



A murza, muredda, marella

Helichrysum italicum

Cresce in i lochi asciutti, li piace u sole. Musca assai è pò ghjuvà à purificà l'aria o à fa fughje mosche è zinzale. Tempi fa, ghjuvava da uscià i porchi (brusgià li i peli) prima di tumbà li. Oghje l'oliu essenziale di murza corsa hè ricercatu assai, da curà e mucche, i curnochji è da fa e creme pè a pella.

U talavellu, talaveddu, tarabucciu, alibucciu, luminellu

Asphodelus microcarpus Oiviani

Cresce in tutti i lochi, si cunface cù tutti i terreni. Ne facianu i luminelli è i facianu schjattà contru à e petre à quandu scaldati à u focu pè a San Ghjuvanni. Dicenu chì i mazzeri si battenu à talavellate. U talavellu si mettia dinò vicinu à e tombe.

Quandu hè bona annata di talavelli, serà bona annata di castagne.



A nepita

Calamintha nepeta

Cresce in ogni locu, massimu i muri è i fussetti. Musca assai è s'assumiglia à a menta, cù e fronde più minute. A nepita si mette in a suppa, a frittata, u tianu. In certi paesi a mettianu in e frittelle di u Ghjovi Santu. Si pò ancu mette da fa fughje i topi o i mignoculi di u fasgiolu.

Trà nepita è puleghju, una male è l'altru peghju.



L'erba santa, arba murella, arba di a San Ghjuvanni

Achillea ligustica o millefolium

Cresce à mezu à e petre, in i muri. S'adopra pè curà e pugniture, i brisgioli è e piaghe. Si mette in e frittelle di u Dènnari santu, o in e scaccie cù l'altre erbette. Face parte di e piante colte a mane di a San Ghjuvanni, è in certi paesi ne facianu e crucette quellu ghjornu. L'oliu essenziale di l'erba santa face prò pè i rumatisimi, e storte è e neuralgie.

A mortula, morta, murta

Myrtus communis

Cresce vicinu à e marine. Face e granelle nere da fà ne un liquore o da mette in le salse. I piscadori l'adupravanu da fà e so nasse. Hè simbulu di felicità è si ne face l'archi pè i matrimonii. Cù l'oliu essenziale di mortula, si ponu curà e malatie respiratorie è e sveghje.



Attività :

1. I nomi in turchinu, in chì lingua sò scritti ? A sai perchè ?
2. Pè u più, in chì campi d'attività s'adopranu e piante ? Ne poi dà altri esempi ?
3. Perchè certi verbi sò à l'imperfettu ? Cumu serà st'affare ?
4. Cerca u sensu di u dettu (in viulettu) nantu à a nepita. Ne cunnosci tù detti in rilazione cù e piante ?



.....



.....



.....

Attività :

Comu si chjamanu isse piante ?
Cerca u più infurmazione pussibile nant'à ognuna.



.....



.....

Ai da imparà 'à
Indittà l'ità
Sprima una quantità
è fà un paragonu
Appradà u verbu creda
Ai da imparà ciò chì si passava
in Corsica à l'Antichità
in un magazenu
Cumprà ti una vestta
A to faccenda !



Chì anni t'ai ?

Unità 9



1



Marcellu : Quantu ci hè abitanti in Bastia ?

Catalina : Ùn la so', ci hè di più ghjenti in Aghjacciu nò ?

Marcellu : In cità ci hè sempre assai ghjente.

Catalina : Ci n'hè più pocu ind'un paesi, quissa hè sicura.

Marcellu : Iè ma quantu saranu in Bastia ? 30 000, 40 000, più cà cusì ?

2



A mamma : O Filì, chì anni t'hà Larenzu ?

Filippu : T'hà tredici anni, parchì o mà ?

A mamma : Tredici : hè più ghjovanu cà tè. U cridia più vechju.

Filippu : Ebbè, ti sbagli, faci più vechju ma ùn hè.

A mamma : Hè natu di farraghju, com'è tè.

Filippu : Iè u listessu mesi semu nati, ma micca u listessu annu.

3



Monsieur Paoli : O zitè, site carichi cum'è zumpinaghji !

Luisa : Iè o monsieur Paoli, avemu da fà una piccula festa.

Antonù : Iè, dumani hè u me anniversariu, aghju da avè quattordici anni.

Monsieur Paoli : Una piccula festa ? Ma avete compru assai robba !

Luisa : Innò, à u più seremu vinti.

Antonù : O forsi più pocu, ma par deci o par vinti a robba ci voli sempri !

4



★ **Marcellu** : U quantu n'avemu oghje ?

Laura : U quindici mi pare...

Letizia : S'avvicinanu e vacanze. Ci hà da esse a festa di u cullegiu !

Marcellu : Iè, cum'è sempre, ci vole à pinsà ci avà.

Letizia : Iè ci vole à parlà ne cù l'altri è dinò cù u principale.

Marcellu : Quantu saremu cust'annu ?

Letizia : Cum'è l'altri anni pensu, micca di più.

Laura : Di menu credu, forse quattru centu...

Ch'aghju capitu ?

①

Di chì discurrini i ziteddi ?
Chì vò sapè Filippu ?
Chì risposta pruponi Catalina ?
Chì paragonu facini i dui ?
A risposta pà Filippu l'ani trova ?

③

Sò tutti ziteddi à parlà quì ?
Da induva venini i ziteddi ?
Comu a vidi monsieur Paoli ?
Chì portani i ziteddi ? Da chì fà ? À chì
uccasioni ?
Quantu sarani ?
Chì ci hè bisognu tandu ?

②

Quali sò à parlà ?
Parchì parlani di Larenzu ?
Chì anni t'hà Larenzu ?
T'ani listessi anni cù Filippu ?
Di quandu sò nati Larenzu è
Filippu ?
Chì differenza ci hè trà i dui ?

④

Chì sarà a data quì ?
À chì pensani i ziteddi ?
Chì li tocca à fà tandu ?
Tocca à iddi è basta ?
Quantu sarani cust' annu ?
Quantu erani l'altri anni ?

LESSICU È SPRISSIONI



① Cumpletta i frasi cù i paroli di u lessicu :

1. I me cumpagni s'ani compru a ... bicicletta.
2. Nantu à a traversa, a ... passa è veni.
3. Hè tardi o zitè, à rientra in casa.
4. Mamma faci sempri ... bona da manghjà.
5. A tola hè ... di robba.

② Trova i paroli chì mancani :

1. O Francè, ?
2. Cust'annu nivi chè annu.
3. O zitè, eti vistu sti nivuli neri, u timpurali.
4. I paesi sò pieni d'austu,
5. Sculari cust'annu ùn ci ni hè micca cà annu.

Lessicu

- À u centru cummirciali, ci hè monda *ghjenti*.
- Agustina è Santa sò nati u *listessu* mesi, di ghjugnu.
- Stu peru hè *carcu* à frutti.
- Hè meziornu, *ci voli* à andà à manghjà.
- In Natali, si vidi assai *robba* in ugni magazenu.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- Ci n'hè più pocu = ci n'hè menu : *il y en a moins*
- Di più : *davantage*
- Chì anni t'ai ? = quantu anni ai ? : *quel âge as-tu ?*
- Ci hà da esse : *il va y avoir*
- Cum'è l'altri anni : *comme les années précédentes*

★ ③ Inventa un cuntrastu cù o mancu trè dumandi è trè risposti : aduprarè *a robba, ci voli, listessu*.

④ Rimetti stu cuntrastu in l'ordini :

1. Aghju accumpagnatu à mamma à u centru cummirciali.
2. Vai puri, a manghjeti a robba...
3. O Savè, ma sè carcu com'è un zumpinaghju !
4. A so', ma pesa sai !

★ ⑤ Fà trè frasi cù a parola *robbà* : ugni volta ni cambiare' u sensu.

GRAMATICA

L'intarrugativu **Quantu**

Inditta a quantità o a data di u ghjornu :

Es. *Quantu ci hè casi quì ? - Ci hè dui casi.*

Quantu n'avemu oghji ? - Oghji n'avemu u 5.



① Fà i rilazioni

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Quantu seti di famiglia ? | • • Ci n'hè trenta. |
| 2. Quantu n'aveti fratelli ? | • • Ùn n'aghju cà una. |
| 3. Quantu ne ai surelle ? | • • N'avemu u cinqui. |
| 4. Quantu n'avemu oghje ? | • • Semu quattru. |
| 5. Quantu ci hè ghjorni di sittembri ? | • • N'avemu dui. |

② Trova a risposta :

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. In casa quantu seti ? | 4. Quantu ci n'hè sculari à u culleghju ? |
| 2. Quantu costa stu libru ? | 5. Quant'ori ci hè ind'un ghjornu ? |
| 3. Quantu ni ai zii ? | |

③ Trova a dumanda :

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. In scola semu vinti cinqui. | 4. Vulemu trè pani. |
| 2. U filmu dura trè ori. | 5. N'aviamu u sei arrimani. |
| 3. Sò sei di famidda. | |

A quantità, u paragonu

⊙ Da prima a quantità, s'adopranu :

- I numari (unu, dui, middi...)

Es. *Aveti trè maschi.*

- L'avverbii **assai, monda, mori, massi** è **un pocu, à pena, una cria, un suppulu...**

Es. *À u cullegghju ci hè monda ziteddi. - Bicu un pocu d'acqua.*

- I ditarminanti indefiniti **pocu, certi, parechji...**

Es. *Manghju poca suppa. - Parichji sculari sò malati.*

⊙ Da prima u paragonu, ci hè u cumparativu è u superlativu :

Cumparativu	di supariurità : più cà (chè) ; di più Es. <i>Petru hè più maiò cà Lisa. - Faci u caldu di più oghji.</i>
	d'infariurità : menu cà (chè) ; di menu Es. <i>Socu menu anziana cà tè. - Nivi ci n'hè di menu avà.</i>
	d'ugualità : quant'è Es. <i>U to paesu hè luntanu quant'è u meiu. - Parla quant'è setti st' omu.</i>
Superlativu	Assolutu : • mori, assai, beddu + aghjittivu o avverbiu Es. <i>Travaddi monda bè ; Hè beddu bravu.</i> • radicali di l'aghjittivu o di l'avverbiu + issimu Es. <i>Una suppa bunissima ; Scrivi binissimu</i> • duppiera di l'aghjittivu o di l'avverbiu Es. <i>I capiddi neri neri ; Partaremi prestu prestu.</i>
	Rilativu • di supariurità (articulu +) più + aghjittivu o avverbiu Es. <i>Sò i più bravi ; U pani più bonu ; Parla u più pianu.</i> • d'infariurità (articulu +) menu + aghjittivu o avverbiu Es. <i>A me stanza hè a menu chjuca ; U ghjornu menu caldu ; Canti tù u menu forti</i>

1 Dì u cuntrariu :

Es. *Ci sò monda arburi* → *Ci sò pochi arburi.*

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ci hè monda ziteddi. | 4. U me ziu m'offri monda rigali. |
| 2. Visiteghju monda musei. | 5. Biiti monda limunata. |
| 3. Manghju mori ligumi. | 6. Leghju mori i figuretti. |

2 Suvita l'asempiu (attenti à l'accordu !):

Es. *Ghjaccaru l'ghjattu, maiò* → *U ghjaccaru hè più maiò cà u ghjattu.*

U ghjattu hè menu maiò cà u ghjaccaru.

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Vacca/cavaddu, grossu | 4. Barcedda/batteddu, minò |
| 2. Ragnu/sarpi, gattivu | 5. Anna/Livia, biondu |
| 3. Signari/porchi, salvaticu | |

3 Suvita l'asempiu :

Es. *Catalina hè brava* → *Hè monda brava. Hè brava brava. Hè bravissima. Hè a più brava.*

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. U batteddu hè beddu. | 4. Sta vittura hè putenti. |
| 2. Sti biscotti sò boni. | 5. À ballò, Bastiacci sò forti. |
| 2. Sti ghjumenti sò calmi. | |

★ 4 Scrivi quattru frasi cù *più ...cà, menu ... cà, quant'è*

CUNGHJUCAZIONI

Creda, crede à u presentu

Ccrergu, credu,	Cridimu, cridemu, cridimi
Credi	Criditi, cridete, cridite
Credi, crede	Credini, credenu, credinu



1 Aghjunghji po scrivi i frasi

- | | | | |
|---------------|---|---|---------------------------------|
| 1. I ziteddi | • | • | crergu ciò ch'è tù dici. |
| 2. Eiu | • | • | u credi à Micheli ? |
| 3. Saveria | • | • | cridite sta storia. |
| 4. Tù è Marcu | • | • | crede a so surella. |
| 5. Tù | • | • | credini i foli. |
| 6. O Lì | • | • | credu ch'ellu ferà bellu tempu. |

2 Cumpletta cù *creda* à u presentu

1. Lisandra ... ciò ch'iddu conta u frateddu.
2. I me amichi ... ch'iddi ani da andà à fà u schì.
3. Voi altri ùn ... più i foli di u vostru missiavu.
4. Eiu ... d'avè fattu i prugressi à a scola.
5. Noi ùn ... ciò ch'è vo diti.
6. Tù ... ciò ch'idda t'hà dittu Santa.

★ 3 Fà quattru frasi cù u verbu *creda* à u presentu, cambiendu ogni volta a so parsona.

Gli



Si pò prununcià

[ʎ] [j] famiglia, piglià, travagliu (Cismonte è Pumonti)

[d] famidda, piddà, travaddu (Taravu, Altarocca)

Si pò ancu senta

[l] familla, pillà, travallu (Fiumorbu)

[ʎ] famighja, pighjà, travaghju (Aghjacciu)



- 1 Trova deci paroli cù una forma scelta di *gli*, scrivi li è leghji li.

ANDEMU PIÙ IN LÀ



- O Francè, voli ghjucà à coppiu o nescu ?
 - Chì ghjè quessu u ghjocu o Antò ?
 - Piatta una manu daretu à u spinu.
 - Hè fatta, eccu.
 - Facciu listessu : avà, mustremu ognunu a nostra manu à tempu, cù dite chjose è aperte. Annunziemu o “coppiu” o “nescu”.
 - Cumu si sà quellu chì hà vintu ?
 - Si face a somma di e dite aperte di e duie mane, s'ella hè « coppia » « o « nesca ».

- Qualessu hè u cuntinenti più pupulatu ?
 - Òn la sò, l'Africa nò ?
 - Aiò, in Africa, ci sò deserti tamanti !
 - Allora hè l'America.
 - Innò chì hè l'Asia : nudda cà a China faci parechji miliardi d'abitanti.
 - Invece in Corsica semi beddi pochi...
 - Ma a Corsica ùn hè un cuntinenti !
 - Tè, quantu semi à stà quì ?



1 Rispondi à sti dumandi

Primu cuntrastu

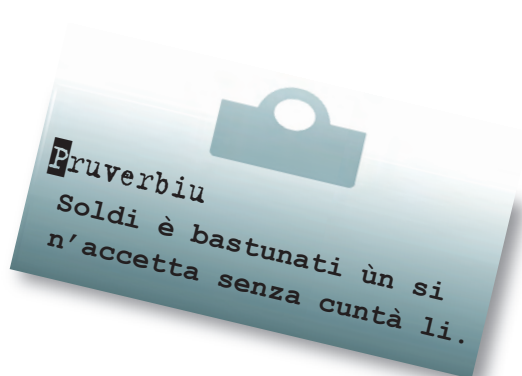
1. Quali sò i parsunaghji ?
2. Di chì parlani ?
3. Parchì ?
4. Chì sò i numari coppii ? I nischi ?
5. U cunnosci un ghjocu chì s'assumidda à quistù ?

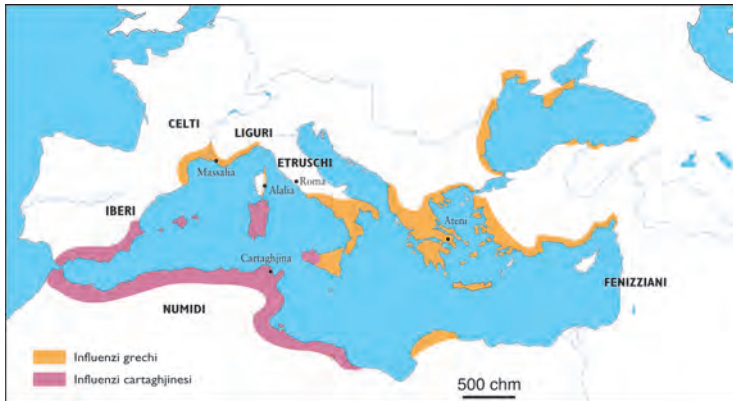
2 Prova è fà ti u ghjocu di coppiu o niscu cù un to cumpagnu.

- ★ 3 Torra à fà cù un cumpagnu u sicondu cuntrastu, cambiendu ni l'indizii.

Sicondu cuntrastu

1. Chì sò i cuntinenti principali in lu mondu ?
2. Qualissu hè u paese più pupulatu in lu mondu ?
3. In Auropa quantu semu ?
4. Quantu ci hè abitanti ind'è tù stai tù ?





U Tarraniu à u VI^u seculu n. à Cristu.

A Corsica à l'entra di l'Antichità

In l'Antichità si sviluppa a navigazioni : cù a so pusizioni a Corsica intaressa tutti i putenzi marittimi (Greci, Etruschi, Cartagghinesi, Fenici, Rumani). L'isula tandu hè popolata, è si sà chì da piaghja à muntagna, in u circondu d'Aleria ci travaddani pastori, agricoltori, piscadori è ancu artighjani chì cunnoscini i tennichi di u mitallu.

I Greci di Fucea

In 565 nanzi à Cristu, ghjunghjini i Greci da a cità di Fucea, in Asia minori, è aprini un fondacu in Alalia (Aleria). À principiu ci sò i battagli cù i Corsi ma pianu pianu veni a paci. Da a Corsica i Greci cacciani u meli, a peci, u lignu pà i battelli è piddani schiavi ; intruducini a cultura di a vigna è di l'alivu.

Più tardi scalani l'Etruschi è i Cartagghinesi : si sviluppani i rilazioni ecunomiche è culturali cù a Liguria è l'Africa di u nordu.



Cuddana cartagghinesa, IV^u s. n.c (Museu d'Aleria)



Vasu etruscu, IV^u s. n.c (Museu d'Aleria)



Capu di Ghjovi, principiu di u II^u seculu (Museu d'Aleria)

I Rumani

Cartagghinesi è Rumani a si luttani pà pusseda a Corsica. In 259 nanzi à Cristu, i Rumani sdrughjini à Alalia è fondani à Aleria : tandu i Cartagghinesi si lasciani a Corsica.

À cunquistà l'isula ci mettini un seculu i Rumani, dopu à numarosi battagli cù i Corsi, chì devini pagà un impositu di 200 000 libri di cera par fà a paci. In la piaghja uriintali ci si staddani i caloni chì piddani i tarri più beddi è facini una strada da Aleria à Mariana. In tempi di i Rumani s'hà da sparghja a rilighjoni cristiana.

A lighjenda di a scuparta di a Corsica



Una donna di Liguria, Korsa, pascia i so vacchi vicinu à u mari. S'avvidi ch'è un toru partia à spissu à u nutu è vultaia più grassu. Vultendu sapè ind'iddu andaghja tutti i ghjorna, piddò è u suvitò sin'à l'isula nantu à una barca. Vultendu, feci sapè ch'idda avia trovu loca pieni par l'animali. I Liguri ci vensini cù i so batteddi è deddini à l'isula u nomu di a donna ch'è l'avia trova.

Ciò ch'iddi pensani l'autori di i Corsi è di a Corsica

I CORSI IN I SO RAPORTI SUCIALI FACINI DA GHJENTI RISPITTOSA È GHJUSTA... I FAVI DI MELI SÒ DI I PRIMI CHÌ I TROVANI È NIMU TROVA DA DÌ. I BANDI PASCINI LIBARI MA UGNUNA T'HÀ U SO SIGNU.

DIUDORU DI SICILIA

KURNOS, CHJAMATA DA I RUMANI KOR-SIKA, ÒN OFFRI CÀ CASAMENTI MISARI, CHÌ HÈ TUTTA À SCARPICCI. ÒN SI PÒ GHJUNGHJA QUASGI IN LOCÙ, À UN PUNTU CHÌ I NATIVI CHÌ TENINI L'ALTURI È CAMPANI DI LATRUCINIÙ SÒ PEGHJU CÀ BESTII FIROCI.

STRABONU

Ricerca :

1. Chì sò i guerri punichi ?
2. Induva si trova a Liguria ?
3. Circa quali era Diudoru di Sicilia.
4. À ch'è paroli corsi currispondini sti paroli in latinu ?
Aquila, manus, nivis, flumen, singularis porcus, vulpis

* Pà un studiu più fundiu, si vechi i 50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica, CRDP, è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/

Chì sò capace à fà ?

GRAMATICA

Sò capace di fà una dumanda semplice

Fà a dumanda è a risposta



Di quale sò i schì ?

Sò i mo schì....



Trova a dumanda :

1. À u schì ci vò di ferraghju.
2. Oghje n'avemu u 5.

3. Sti scarpi costanu 50 euri.
4. Simu di marzu.

Capiscu e frase da cumplettà le

In tutte ste frase manca a listessa parolla : qualessa ?

1. ... facenu sti zitelli ?
2. Si ne và ... mamma l'aspetta.

3. Manghjemu tuttu ciò ... ci piace.
4. Oimè,... ventu oghje !

Sò capace di sprime a pusessione

Cumplettà e frase cù u prunome pusessivu

1. Impresta mi e to chjave ch'aghju persu
2. E mo lezziò e socu : e sai ... ?
3. Cunnoscenu u nostru indirizzu, ma eiu ùn trovu più ...

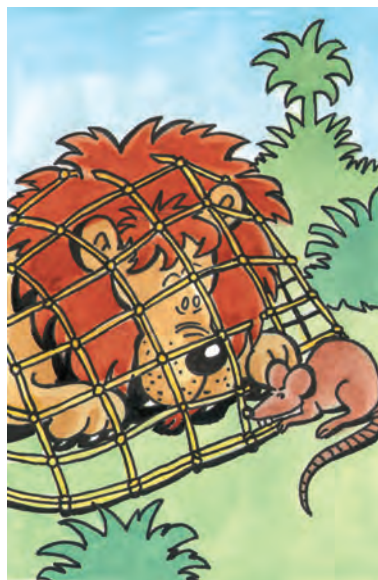
4. Issu caniolu hè u vostru ? - Iè, hè ...
5. Aghju persu u mo libru : mi date ... pè piacè ?

Sò capace di sprime una quantità è fà i paragoni

Assai o pocu ? Scrivi e frase chì currispondenu à ogni disegnu (attenti à l'accordu !)



Discrivi ste situazione cù u paragone : *più, menu chè.*



Seguita l'esempiu

Es. : *A volpe hè maligna : hè assai maligna, hè malignissima, hè a più maligna*

1. *Sta persona hè falsa.*

3. *I porchi sò brutti.*

2. *U to vicinu hè curiosu.*

4. *E muntagne sò alte.*

CUNGHJUCAZIONE

Cunnoscu i verbi *andà, vulè* è *crede*

À tè di mette u verbu mintuvatu à u presente

1. *Tù (crede) tuttu ciò ch'ellu dice Marcu.*

2. *Ùn (vulè) più suppa, ti ringraziu.*

3. *Avà (andà) fora è dopu travagliemu.*

4. *Chì (vulè) o zitè, i bombò ?*

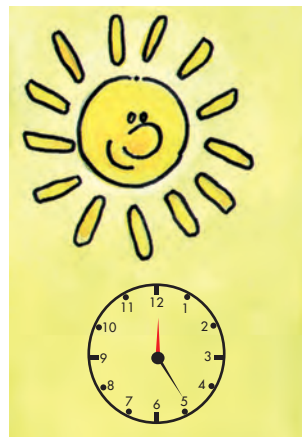
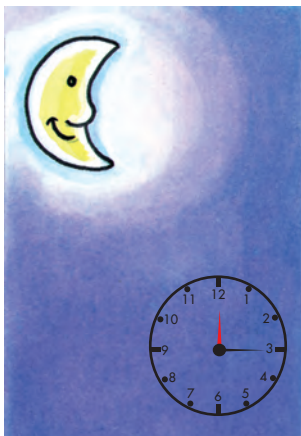
5. *I zitelli (crede) e fole di i libri.*

6. *Induve (andà) mammone ?*

SPRESSIONE È CUMUNICAZIONE - FUNULUGIA

Sò capace di sprime l'ora

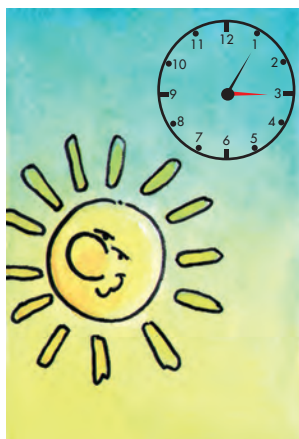
Chì ora hè ?



.....

.....

.....



.....

.....

Chì ora hè in...

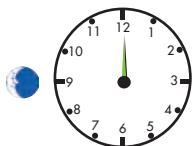
Bastia



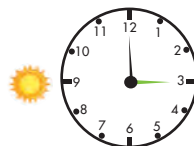
Atene



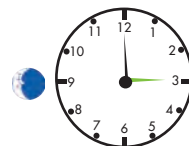
Washington



La Havana



Honk Kong



1. Chì ora hè in Bastia quand'elle sò 6 ore di sera in Honk Kong ?
2. Chì ora hè in Atene quand'ellu hè mezzornu in Washington ?
3. Chì ora hè in La Havana quand'elle sò 7 ore di sera in Bastia ?

Capiscu una storia semplice è sò capace de riprude la



Mi una sturietta : impara la cù un cumpagnu è ghjucate la insieme.



L'Alisgiani ! Tanta friscura pè i boschi verdicanti ! Ind'è u quarcetu, Simunellu insoma à Murinu.
Scala Don Aldu.

" O lu tintu animale ! Scusate o amicu, quant'anni hà u sumere ?

- Prucca !

- L'hà da crepà ! Quantu ci hè scarbe ? Quantu sò i stulletti ? Mi si pare troppu carcu, mi si pare !

- Acconcia !

- Quandu cumpiarà o sumere a to sciartinata sorte ?

- Zè ! Ùn la sapia o Muri ch'ellu era in visita un to parente. "

Sò capace di prununcià bè e cunsunale f è t

Leghji ste frase fendu casu à a pronuncia di f

Ferraghju hè finitu, ma fora hè u fretu. In Finlandia parlanu u Finnese. Facenu a frittata cù trè funghi.

Cumpletta cù una parolla cù t dentru è leghji e frase sane sane

1. Sopr'à a casa ci hè u

3. I zitelli sò ... quì, ùn ne manca micca.

2. Ùn hè micca prestu, hè

4. Zilia hè un paese è Corti una

Sò capace di discrive una maghjina in une poche di infrasate



Inventa una discursata trà i dui
persunagi, aiutendu ti da stu lessicu :

quantu, quandu, dipoi, a mazza, u
lume, scopre, stunatu.

CULTURA

Cunnoscu i munumenti di a Prestoria

Scrivi u nome di sti munumenti



.....



.....



.....



.....



.....

Cunnoscu u nome di i populi di l'Antichità in Corsica

Trova i nomi di i populi è di à chì numeri currispondenu à nant'à a carta.

L'E..... - i C..... - i G.... di F.... - i R.....



Ai da amparà
Parlà d'une poche d'attività di
pettu à un mumentu
Cuntrastà pà sapè ciò chì si
face o ciò chì s'hè fattu
Aduprà u verbu finisce
Ai da amparà ciò chì n'hè
di l'agricultura in a to isula
A to fa c c e n d e !
Paragunà una stagione
spurtiva cù quella passata



Ch'ai fattu ? Ch'ai da fà ?

Unità 10



Ch'ai fattu ? Ch'ai da fà ?



1



Lenzu : O Là, ùn t'aghju vistu arrimani... Induva eri ?

Laura : Ùn sò micca surtita, aghju travagliatu in casa.

Lenzu : Era marcuri, pudii sorta...

Laura : Aghju avutu assai travagliu, avia dui cuntrolli da rivisà.

Lenzu : Eiu aghju da principià i cuntrolli luni chì veni.

2



Filippu : O Là, ch'ai da fà dopu meziornu ?

Laura : Dopu meziornu finiscu di nettà a mo stanza.

Filippu : A pulisci da par tè ?

Laura : Aè, di regula a face mamma, ma micca sempre chì travaglia.

Filippu : Iè, in casa ind'è mè certi volti finiscu eiu di passà l'aspiratori.

Laura : Chì voli fà, ci vole à aiutà !

3



Monsieur Gelormini : Aghju passatu a mo dumenicata in paese.

Madama Anziani : Ch'avete fattu quassù ?

Monsieur Gelormini : Aghju culuritu a sala è duie camere.

Madama Anziani : Ancu noi avemu pitturitu tutta a casa d'estate.

Monsieur Gelormini : Eiu finiscu da per mè, pianu pianu.

Madama Anziani : Invece à noi ci anu aiutatu i zitelli.

4



★ **Petru Maria :** St'istati ch'aveti da fà voi altri ?

Lesiu : Eiu ùn la sò ancora : prima andaraghju à u mari, dopu pensu di cuddà à u paesi.

Petru Maria : Ancu eiu faraghju macaru cusì, d'istati in cità faci troppu caldu, è po mi piaci a muntagna.

Antonia : Iè ti piaci quand'idda ci hè a ghjenti, masimu i ghjovani !

Petru Maria : Innò chì mi piaci sempri, d'istati pescu, di vaghjimu facciu i ligna cù me ziu.

Lesiu : À mè mi piaci chì sò i vacanzi è in vacanzi ùn si faci nunda !

Antonia : A pensu ancu eiu ma m'aspettani i rivisioni... Infini, un tantu chì basti !

Ch'aghju capitu ?

1

Chì vole sapè Larenzu ?
Era fora Laura ?
Induva era ? Parchè ?
Chì ghjornu era tandu ?
Chì travagliu anu pà a scola
tramindui ?

3

Quandu era in paese monsieur Gelormini ?
Chì ci hà fattu ?
Madama Anziani chì hà fattu d'istate ?
Cù quale u face stu travagliu monsieur
Gelormini ?
È madama Anziani, cù quale l'hà fattu ?

2

Quale sò à parlà ?
Chì hà da fà Laura oghje ? À
chì mumentu ?
Hè avvezza à fà quessa
Laura ?
È Filippu, hè avvezzu ?
Parchè a facenu tandu ?

4

Quantu sò à parlà quì ? Quale sò ?
Di chì parlanu ? Chì pensa di fà Lesiu ?
Petrù Maria, sà sicuru ciò ch'ellu vole fà ?
Parchè li piace a muntagna à Petru Maria,
sicondu Antonia ?
Hè virità quessa ? Lesiu chì ne pensa ?
Chì pinseru hà par avà Antonia ?

LESSICU È SPRISSIONE

1 Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. Prufittu di a ... par andà à u schì.
2. Sabbatu chì vene ... e vacanze di Pasqua.
3. In ... dormu cù me fruttellu.
4. Mi piace a cicculata, ... a cicculata nera.

2 Trova e parolle chì mancanu :

1., a dumenica partu à fà a bissetta.
2. ... a ghjente si ne vada à u fiume o à u mare.
3. d'invernu andemu à fà u schì ogni duminicata.
4. In e vacanze ùn si travaglia :

Lessicu

- Luni *principianu* e vacanze.
- Babbu hà pitturitu a me *camara*.
- *D'istate* face u caldu, *masimu* d'aostu.
- Aspettu a *duminicata* pà ripusà mi.

Sprissione d'ogni ghjornu

- Di regula : *d'habitude, en principe, en général*
- Certi volti : *des fois, certaines fois*
- Ùn si faci nudda : *on ne fait rien*

★ 3 Fà signe frase cù e sprissione *d'invernu, di veranu, d'istate è d'auturnu*.

4 Rimetti stu contrastu in l'ordine :

1. Innò, ùn sò micca surtitu, sò statu in casa ch'era stancu.
2. Invece eiu sò surtitu, sò andatu à l'ustaria.
3. Avà ? Era bona a robba ?
4. O Ghjuvà, sè statu à u sinemà arrisera ?
5. Abbastanza, emu manghjatu u caprettu arrustitu.

★ 5 Fà duie frase da sprime ciò ch'è tù ai fattu in Natale è altre duie da sprime ciò ch'è tù farè d'istate.

GRAMATICA

U complementu d'ogettu direttu

U pronomu COD **u, a, i, e, l'** rimpiazza u gruppu numinale :

Es. *Pigliu u trenu* → *u pigliu ;*

Vole e chjave → *e vole*



1 Trasforma

Es. *Manghju a mela* → *A manghju*

1. Femu i nostri duveri.
2. Amparemu stu puema.
3. Credenu sta fola.
4. Annunziemu ste nutizie.
5. Fidighjate a televisìu.

2 Trasforma

Es. *U femu.* → *Femu un duvere.*

1. I manghjemu.
2. E videte.
3. A sintite.
4. E portanu.
5. L'ampargu.

★ 3 Fà cinque frase intarrugative nantu à u mudellu datu in l'eserciziu 2.

A subordinazione

Frasa semplice (S+V) Es. *Dicu una cosa*

Frasa semplice (S+V) Es. *Petru pienghje*

Frasa cumplessa (S+V+Cunghj.+S+V)

Es. *Dicu **chì** Petru pienghje*

A cunghjunzione di subordinazione **chì** tandu face a leia trà a prupusizione principale *Dicu* è a prupusizione suburdunata *Petru pienghje*.

Quand'ì u sughjettu hè u listessu in e duie prupusizione,
certi verbi cum'è **pinsà, crede, di**, adoprànu a custruzione
chì (o ch'è) + verbu cunghjucatu

Es. Dice ch'ellu v'è à u fiume. → Dice d'andà à u fiume.

o **di + infinitivu**

Es. Parla ch'ellu si hà da fà un viaghju. → Parla di fà si un viaghju.



1 Fà e frase

Es. Martina hè malata (Pinsà). → Pensu chì Martina hè malata.

- | | |
|--|--|
| 1. Vai à piscà (Di). | 4. Aghju a frebba (Crede). |
| 2. Mamma hè ind'è a so amica (Crede). | 5. Me fratellu face e so rivisione (Vede). |
| 3. Andaremu à spassu sta sera (Pinsà). | |

2 Fà e frase

Es. Fate un viaghju iss'istate (Parlà). → Parlate di fà un viaghju iss'istate.

- Andarete à u mare (Pinsà).
- Vai à u schì p'è a duminicata (Crede).
- Parte à spessu in muntagna (Pinsà).
- Ghjucaraghju à ballò dopu mezzornu (Crede).
- Avenu da sorte à fà e cummissione (Pinsà).

★ 3 Fà 4 frase nantu à u mudellu di l'esercizi 1 è 2.

CUNGHJUCAZIONE

Finì, finisce, finiscia à u presente

Finiscu	Finimu, finimi, finiscemu
Finisci	Finite, finiti, finiscite
Finisce, finisci	Finiscenu, finiscini



1 Aghjunghji po scrivi i frasi

- | | | |
|------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Tutti i me cumpagni | • | finisci a to suppa. |
| 2. Eiu | • | finiti di manghjà. |
| 3. Tù | • | finiscenu i so duveri. |
| 4. Tù è Laurina | • | finimu di pitturà a casa. |
| 5. Noi | • | finiscu di travaglià. |
| 6. Ghjuvanna | • | finisce di nittà a so camara. |

2 Cumpletta cù u verbu chersu à u presente

1. Babbu è mamma ... di fà a spesa. (finì).
2. Mammona ... a torta à chjarasge. (guarnì).
3. Sò statu bellu malatu, ma avà ... pianu pianu. (guarì).
4. In scola eiu è i me cumpagni u corsu d'inglese u ... bè. (capì).
5. I lignaghjoli ... ind'elli anu fattu e legne. (pulì).
6. O quelli, quandu i ... i vostri duveri ? (finì).

★ 3 Scrivi 4 frase cù *finì*, *capì*, *pulì*, cù 4 parsone sfarente.

FUNULUGIA



A cambiarina ghj

Forte, pretta [ʃ]

Dopu à un segnu di puntuazione, un'arretta urale o in testa di frasa

Es. Quessu, *ghj*etta lu. *Ghj*uchemu à carte.

Dopu à una vucale incalcata

Es. Hè *ghj*unta. Mì à *Ghj*acumu !

Dopu una cunsunale o drentu à a parolla

Es. Un *ghj*ovi. *Loghj*a. *Maghj*u

Debbule, frolla [j]

Dopu à una vucale micca incalcata.

Es. U *ghj*ornu. I me *ghj*uvelli.



1 Leghji e frase è riempii u tavulellu :

A ghjurnata di luni hè stata calda. Un ghjornu andaraghju in America. U me ziu Ghjilormu si face un viaghju. U ghjacaru abbaghja à u ghjattu. O Ghjuvà, hè ghjuntu u ghjurnale ?

[ʃ]	[j]



- O quelli, hè un pezzu ch'è ùn vi vecu, ma chì fate ? Ùn surtite più ?
 - Sai o Sà, emu avutu assai travagliu in scola, allora ùn pudiamu sorte.
 - Eiu sò statu tranquillu, ùn avia micca cuntrolli : cusì marcuri sò andatu à u sinemà.
 - Invece eiu è Marcu una settimana ùn avemu pisatu u capu, chè o Mà ?
 - Dilla puru o Antò, poca settimana !

- D'istati, ch'ai da fà o Lì ?
 - Di regula pigliu l'aviu è mi passu dui simani ind'è a me zia in Marseglia.
 - Ti ci piaci culà ?
 - Sicura, mì, ci aghju i me cugini chì mi portani in cità. È po u me ziu mi faci visità a righjoni.
 - Eiu mi ni cuddaraghju in paesi è po cù u me frateddu ci faremi i spassighjati in muntagna.



1 Rispondi à ste dumande

Primu contrastu

1. Quantu sò à parlà ?
2. Quale sò quelli chì parlanu ?
3. Parchè chì dui ùn surtianu ?
4. Cumu hè chì unu hè andatu à u sinemà ?
5. Qualessa hè a sprissione chì ci ampara chì dui anu travagliatu assai ?

Secondu contrastu

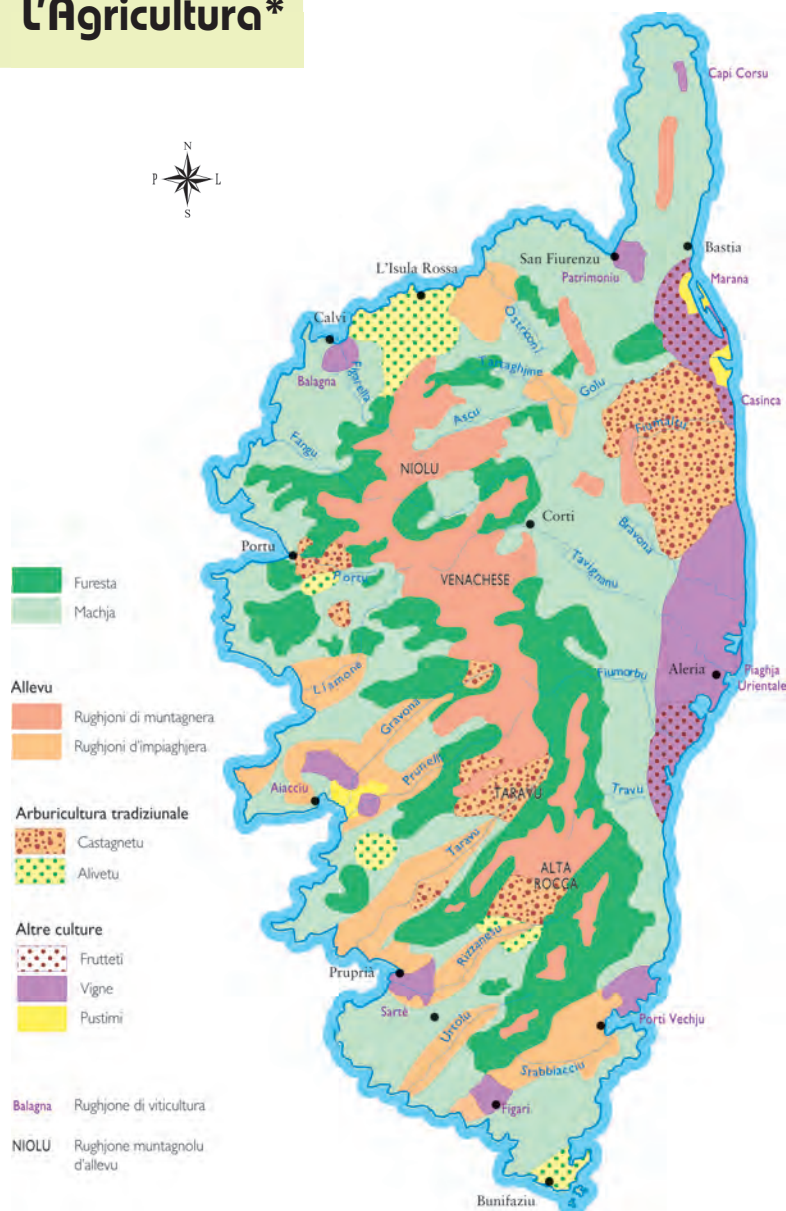
1. Qualessi ponu esse i nomi di a zitella chjamata " o Lì " ?
Lisabetta, Lina, Luisa, Lisa
2. Ci v'è regolare o nò in Marseglia a zitella ? Cumu a sai ?
3. Chì ci face culà ella ?
4. Quantu ci stà ?
5. Quellu chì parla cun ella, si pò sapè qual'ellu hè ?

2 Tù d'istate, chì faci ? Chì ti piaciaria à fà ?

★ 3 Rifa ti unu di sti dui contrasti cù un cumpagnu : o parlate à u passatu par di ciò ch'è vo avete fattu, o parlate à u futuru par di ciò ch'è vo avete da fà.



L'Agricoltura*



Attività è ricerca

1. Trova i nomi di i rughjoni di l'internu di pastoralisimu tradiziunale.
2. Trova i nomi di i lochi di cultura di a vigna. Cerca cù u to prufessore 2 o 3 nomi di vini corsi cunnisciuti assai.
3. Induva si trovanu pà u più e culture d'arburu fruttivi ? Qualessu hè u fruttu u più vindutu fora di Corsica ?
4. In chì rughjone sò l' aliveti più impurtanti ?
5. Cerca nant'à a carta i castagneti tradiziunali è dì in chì rughjoni si trovanu ?

Avà cerca :

1. Leghji ste cifre nant'à l'animali allivati in Corsica :

Capre	45 000
Pecure	140 000
Vacche	76 000
Porchi	59 000

Qualessi sò l'animali i più allivati in Corsica ? Parchè ?

2. A carne purcina corsa hè assai cunnisciuta : dà u nome corsu di qualchì pruduttu tradiziunale.

Tengu à mente

Cù 37% di e tarre sfruttate, l'agricultura corsa hè diversa :

- l'attività principale hè l'allevu, pà a carne è u latte, cù u pastoralisimu tradiziunale è dinò un sviluppu industriale (frumagliu, ovi...).
- l'altre attività concernanu a vigna è i frutteti, masimu l'agrumi (99 % di e clementine francese venenu da a Corsica).

A ricunniscenza di i prudutti corsi hè ghjunta cù l'AOC* (brocciu, mele, robba purcina, farina castagnina, oliu di olive), l'AOP* (vinu) è l'IGP* (clementine). Hè cusì chì u castagnetu è l'olivetu corsu anu ripigliatu fiatu assai.

*AOC : *Appellazione d'Urighjine Cuntrullata*

*AOP : *Appellazione d'Origine Protégée*

*IGP : Indicazione Geografica Protetta

Ai da imparà
Parlà di un locu
Dumandà è dà l'infurmazione
nantu à una destinazione
Parlà à u passatu cumpostu
è un amicu chì s'hè persu
Dè l'indizii pè teleffuninu
A to f a c c e n d a :

Ai da imparà ciò chì n'era di a
Corsica trà u 5^u è u 16^u seculu

Inde a pigli ?

Unità 11



1



Larenzu : O Là, induva a pigli ?

Laura : Vò ind'è Massimu, a sai induv'ellu stà ?

Larenzu : Iè, pigli a traversa è po trinchi à a siconda stretta à manca.

Filippu : Stà in cima di a stretta.

Larenzu : Hè un palazzu novu, stà à u nuvesimu pianu, à manca.

2



Filippu : A' vistu à Marcellu ?

Laura : Iè, hè andatu à u stadiu.

Filippu : Qualessu u stadiu, quiddu chì hè in lu so quartieru o quiddu chì hè fora di cità ?

Laura : Quellu fora di cità : ci face l'atletisimu ; ma hè assai luntanu !

Filippu : Si pidda u carru nant'à a piazza par andà ci ?

Laura : Iè, face l'arretta di punta à noi.

3



Monsieur Gelormini : Induve andate cusì ?

Madama Anziani : Ci hè una farmacia quì vicinu ? Sò stata ind'è u duttore.

Monsieur Gelormini : Iè, u speciale u truvarete subbitu à diritta, in lu primu carrughju.

Madama Anziani : Vi ringraziu, aghju avutu una frebba sta notte...

Monsieur Gelormini : Ùn v'inchietate, hè à dui passi.

Madama Anziani : Ci vò subbitu, ancu assai ch'ella hè accantu.

4



★ **Petru Maria :** Indu' sò partuti Larenzu è Filippu ?

Lesiu : Sarani pà sti lochi. Ani pigliatu i bissicletti sta mani.

Petru Maria : O Antò, a sai tù ind'iddi sò andati ?

Antonia : Ani fattu un ghjiru voltu a Marana mi pari.

Lesiu : Innò ch'ani pigliatu da l'altra banda, versu u Capi Corsu.

Petru Maria : U Capi Corsu, ci hè un beddu passu...

Antonia : Cù a meia a bissicletta mi cuntentu di ghjirà in tund'à a piazza !

Ch'aghju capitu ?

1

Quantu sò à parlà ?
Induve a piglia Laura ?
Massimu stà nantu à a traversa ?
Induve stà Massimu ?
Stà in una casa vechja Massimu ?
À chì pianu stà Massimu ?

3

Induve hè stata madama Anziani ?
Perchè ?
Chì cerca avà ?
Induve l'hà da truvà ?
Cummu a sà ?
Hè luntanu stu stabbilimentu ?

2

À quale cerca Filippu ?
Induve hè u mascu ?
Hè sempre in cità ellu ?
Chì ci face quallà ?
Cummu ci si vada quallà ?
Ci vole à andà luntanu pè piglià què ?

4

Di quale parlanu i zitelli ?
Sò luntani quessi ?
Cummu viaghjanu ?
A sanu induv'elli sò i zitelli ?
Chì pensanu Antonia è Petru Maria ?
Li piaceria à fà listessa à Antonia ?

LESSICU È SPRESSIONE

1 Cumpletta e frase cù e parole di u lessicu :

1. Cercu dui soldi a mo scatula.
2. mi dà ciò ch'ellu hà ordinatu u duttore.
3. L'aviò passa u mare turchinu.
4. Ci sò assai frutti stu parsicu.

2 Trova e parole chì mancanu :

1. Per piacè, induve u carru per Corti ?
2. O zitè, sta mane ?
3. U trenu in Vivariu chì ci sò i passeggeri chì aspettanu.
4. S'è tù voli cullà in Calcatoghju, à diritta sottu à a bocca à San Bastianu.
4. Luri hè da una banda di u Capi Corsu, Canari hè

Lessicu

- *Sopra* à ella, ci stà unu chì vada à a scola cù mè.
- Torna i piatti *dentru* (*in drentu, nentru, in grentu*) à u lavapiattu.
- *Nantu* à a piazza ci correnu i zitelli.
- E medicine e compru ind'è *u speciale*, u farmacista.

Spressione d'ogni ghjornu

- Inde a pigli ? : *où vas-tu ?*
- Trinchì : *tu bifurques*
- Face l'arretta : *il s'arrête brièvement*
- Si piglia u carru : *on prend le car, le bus*
- Da l'altra banda : *de l'autre côté*

★ 3 Fà signe frase cù e parolle *voltu, à diritta, à manca, in tondu à, fora di*

4 Rimetti stu cuntrastu in l'ordine :

1. Ùn la sò, forse anderaghju à u sinemà.
2. Innò, quellu in cima di a traversa.
3. Qualessu u sinemà ? Quellu chì hè vicinu à a piazza ?
4. O Catali, inde a pigli ?
5. Eiu m'aghju da fà un giru voltu u stadu.

★ 5 Unu ti dumanda a strada da Bastia à Aleria. A l'insegni cù trè o quattru infrasate.

GRAMATICA

L'interrugativu
Qualessu
qualissu

Per fà u spiccu trà duie o parechje cose, s'adopra
l'interrugativu **qualessu** :

Es. *Vecu trè maschi : qualessu hè u to fratellu ? Hè u più maiò.*

Qualessa pigliu a strada : quella à diritta o quella à manca ?



1 Trova a dumanda

Es. *Hè quellu biondu u so cuginu. → Qualessu hè u cuginu di Lisandru ?*

1. Hè l'arcimammone di Paulu a più vechja di u paese.
2. A cità più pupulata di Corsica hè Aiacciu.
3. Sò i vini di Patrimoniu i più boni.
4. Sò e to surelle e zitelle e più brave.
5. Hè u palazzu à manca ind'ellu stà Marcu.

2 Trova a risposta :

Es. *Qualessa hè a stretta ind'ellu ci hè a to casa ? → Hè a prima stretta à manca.*

1. Qualessu hè u stadiu ind'è tù ghjochi à ballò ?
2. Qualessu sò e surelle di Paulu ?
3. Qualessa hè a vittura di u to ziu ?
4. Qualessi voli i calzoni ?
5. Qualessa piglianu a strada e vitture di a corsa ?

★ 3 Fà cinque dumande cù *qualessu* è dà ogni volta a risposta

Situà si

Da insegnà u locu, s'adopranu

⊙ L' avverbii interrugativi **induve**, **induva**, **indu o duve**, **duva**, **inde**

Es. *Induve vai ? Inde s'è ? Duve a pigli ?*

⊙ E prepusizione

Direzzione

in + nome

Es. *Vò in Calvi ; Vò in casa ; Vò in l'ortu.*

ind'è + nome

Es. *Sò ind'è Lisa ; Stai ind'è Ziu.*

à + nome

Es. *Collu à u Pighjolu ; Andemu à a scola*

Origine

da + nome

Es. *Vengu da Bastia ; Cacciu u saccu da a sala ; Ti chjamu da luntanu.*

da + prepusizione

Es. *Volta da ind'è Anna; L'acqua vene da sottu à a strada*

Locu

– **per, pè ; par, pà** + nome

traversatu

Es. *Passendu per Corti ; Pè issi lochi.*

⚠ Attenti!

Sò da ùn cunfonde

*L'interrugativu **inde** cù a prepusizione **ind'è** :*

Es. Inde vai ? - Vò ind'è Laura.

*(Solu pè a Corsica suprana) L'interrugativi **induve**, **duve** cù e prepusizione **induv'è**, **ind'è** :*

Es. Induve vai ? - Vò induv'è Carlu.

Duve parti ? - Partu duv'è u mo amicu.



1 Trova a dumanda

1. I genitori di Natalina partenu in cuntinente.
2. A zia di Geniu move in Russia à a fine di u mese.
3. Cullemu in paese dumaitina.
4. U mo fratellone stà vicinu à Calvi.

2 Cumpletta cù *in, dentru à, fora di*

1. U misgiu hè surtitu ... a cucina.
2. Aghju messu i mo affari di scola ... u mo cartulaghju.
3. D'estate, cù u caldu, a ghjente si ne stà à u frescu, ... e so case.
4. ... casa, simu cinque.

3 Cumpletta cù a preposizione chì cunvene :

1. Sò cullatu ... u Monte Cintu.
2. ... u mare, ci sò i pesci.
3. Fala ... a scala è piglia mi i panni chì sò cascati.
4. I zitelli correnu ... a statula.

4 Cumpletta cù *da, per, à o in* :

1. Passendu ... Niolu, si ghjunghje ... Evisa.
2. ... Aiacciu ... Bastia, ci hè un bellu passu.
3. Babbone affacca stancu ... l'ortu.
4. E femine falanu ... Porti Vechju à fà una cumpetizione.

5 Cumpletta cù *induve, induv'è, inde o ind'è* :

1. ... vai o Ghjuv'è ? Vò ... Carlu.
2. ... l'ai messu u tornavita o Luì ? L'aghju messu ... a scatula di l'attrazzi.
3. ... i mo caccari mi ci piaciù assai.
4. Vengu da ... Larenzu.

★ 6 Fà quattru frase cù *à mezu à, à mezu, da è in*.

CUNGHJUCAZIONE



U passatu cumpostu : verbi cunghjucati cù l'ausiliariu AVÈ

Avè à u passatu cumpostu

Aghju avutu	Avemu avutu*
Ai avutu	Avete avutu*
Hà avutu	Anu avutu

Si veca unità 2 pà l'altre forme di avè à u presente.

* Si pò aduprà a forma accurtata emu avutu, eti avutu...



1 Aghjunghji po scrivi i frasi

1. Eiu

2. Noi

3. I cantadori

4. Tù è Stella

5. U prufessore

6. Tù
- •

•

•

•

•
- anu cantatu tutta a statina.

hà fattu scola tuttu u dopu meziornu.

aghju avutu tredici anni eri mane.

ai vulsutu andà à u mare.

avete manghjatu pane è prisuttu.

avemu culuritu a nostra stanza.

2 Cumpletta cù u verbu chersu à u passatu cumpostu

1. I mo cugini ... tutta a ghjurnata in l'ortu. (travaglià).
2. O Andri, chì ... eri ? (fà).
3. Tù ... a vettura di babbitu ma eiu ùn ... nulla. (pulì, fà).
4. Eiu è Santu ... dodici anni di ghjunghju. (avè)
5. O zitè, induve ... eri sera ? (manghjà)

3 Scrivi 4 frase cù *travaglià, manghjà, avè*, cù 4 persone sfarente.

FUNULUGIA



A cambiarina chj

Forte, pretta [ɛ̃]

Dopu à un segnu di puntuazione, un'arretta urale
o in testa di frasa

Es. Iè, *chjina* ti. *Chjara* ùn ci hè.

Dopu à una vucale incalcata

Es. Vò à *chjamà* lu . Chì *chjocca* !

Dopu una cunsunale o drentu à a parolla

Es. In *Chjavari*. U *suchju*.

Debbule, frolla [ɟ] (Cismonte) [c] (Pumonte)

Dopu à una vucale micca incalcata.

Es. A *chjave* . U mo *chjucu*.



1 Leghji e frase è riempiu u tavulellu :

Chjuchjuleghja a pichjarina. I so ochji sò chjari. In u chjosu ci era una chjesa. Issi chjodi
sò chjuchi o chjù ! Vecu un chjassu trà i machjoni.

[ɛ̃]	[ɟ] [c]



- A strada d'Evisa, par piacè ?
- Evisa, si dipende : o pigliate a muntagna, o passate per Carghjese.
- Cumu facciu da quì ?
- Ebbè, quì, sete in Saone. À dritta pigliate a strada di Vicu. Hè a muntagna. A manca quella di Carghjese. Hè a piaghja.
- Ah, passaraghju pà a muntagna, ùn la cunnoscu micca.

- U meu u paesu hè Zonza. Ci stocu tuttu l'annu.
- Invece u meu hè in Capi Corsu, hè Ruglianu. Ùn ci collu chè d'estate. Inde hè Zonza, ùn la sò eiu...
- Zonza hè in muntagna, vicinu à Sartè.
- Ruglianu hè in cima di u Capi Corsu ; in ghjò, ci hè a so marina, Macinaghju.
- No, t'avemu una piaghja, hè quidda di Santa Lucia, ci hè falata a piena è s'hà paratu uni pochi di casi !



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

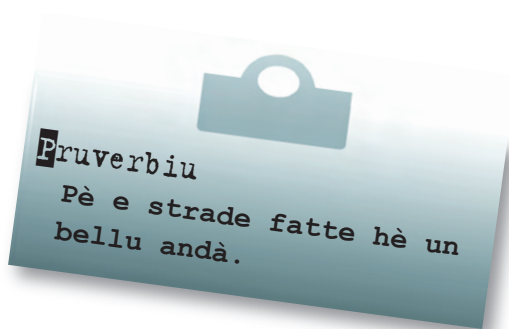
1. Induve vole andà sta persona ?
2. Cumu viaghjerà ?
3. Quantu ci hè pussibilità di ghjunghje in lu locu sceltu ?
4. Inde si vā à manca ?
5. Chì sceglie di fà a persona ?

Secondu cuntrastu

1. Qualessi sò i paesi mintulati ?
2. Qualessu hè u paese di quellu chì ci stà tuttu l'annu ?
3. Duve si trova Macinaghju ?
4. Chì ghjè una marina ?
5. Chì sensu hà a parolla piaghja ?

2 Un to amicu hà da vene ind'è tè pè a prima volta : dà li tutti l'indizii per ghjunghje ci.

★ 3 Rifà ti u primu o u secondu cuntrastu cù un cumpagnu, cambiendu ne l'indezii.



Una situazione pessima

Dopu à a caduta di l'imperu romanu, a Corsica hè occupata da i Vandali, invasori venuti da a Germania versu 450. Occupanu e piaghje è i Corsi fughjenu in le muntagne. In lu 534, l'imperatore bizantinu, Ghjustianu I, i caccia da a Corsica. Seguitanu tempi di gran' disordine : i Bizantini ùn rispettanu a Corsica chì pate dinò l'attacchi sarracini. Ghjunti da l'Africa di u nordu, spiantanu paesi è chjese, tombanu ghjente o ne facenu schjavi. In lu 774, l'imperatore Carlomagnu face donazione di a Corsica à u papa.



I Sarracini in Corsica

U papa dumanda aiutu à Carlomagnu è in 806 parte un'armata chì vince i Sarracini è i caccia da l'isula. Ma quelli tornanu è voltanu è ùn seranu disfatti chè in lu 1016, da i Pisani è da i Genuvesi. Tandù a piaghja hè abbandunata sana sana è a pupulazione si ne vive in muntagna.

I Pisani

L'organizzazione amministrativa è religiosa

U papa Urbanu II cunfideghja l'amministrazione di l'isula à i Pisani in lu 1091. Sò incaricati d'assistà un'organizzazione amministrativa è religiosa dopu à l'anarchia di i tempi di i Sarracini. L'isula hè divisa in pieve (aghje geugrafiche chì currispondenu à pocu pressu à una valle) : in ogni centru di pieve hè custruita una chjesa chì i Corsi possanu praticà dinò a so religione. I frati partecipeghjanu à l'organizzazione religiosa è à a messa in valore agricula di l'isula.

In tempi di i Pisani, epica di pace è di sviluppu, sò custruite cappelle è chjese rumaniche. Da u cuntinente talianu venenu à travaglià artisti è architetti è i Corsi si danu ancu elli à a creazione artistica.



San Brancaziu di U Castellà (Casinca).

I Cinarchesi

Hè l'epica di a feudalità : i Corsi chì pussedenu assai lochi ricevenu tituli di nabilità. Si custruiscenu castelli è cercanu di piglià a suprana in la Corsica sana, fendu si appughjà à quandu da Genova, à quandu da Pisa, à quandu in fine da l'Aragone (reamu spagnolu). In sta famiglia, detta di i Cinarchesi, i più cunnisciuti sò Ghjudici di Cinarca, Ghjampaulu da Leca è Rinucciu da la Rocca.



*U castellu di Serravalle
(Pratu di Ghjuvellina).*

I Genuvesi

A lotta trà Genuva è Aragona

Genuvesi è Pisani sò dui seculi ch'elli a si lottanu pè u pusessu di a Corsica. In lu 1284, a flotta pisana hè distrutta da a marina genuvesa à a battaglia di a Meloria. Genuva diventa maestra di l'isula. Ma a lotta ci hè dinò cù u reame d'Aragona : in lu 1297, u papa dà a Corsica à u Rè d'Aragona ; in lu 1421, Vincentellu d'Istria face l'accampu di Bunifaziu cù l'aiutu di i Catalanì.



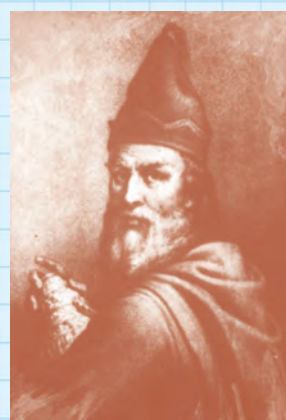
U Terraniu occidentale (XV^u seculu)

A terra di u cumunu

Tandu a vita hè assai difficile pè u populu : guerre continue trà i signori, trà Genuva è Aragona, impositi da pagà à a Chjesa, à i signori... Tandù nasce una rivolta religiosa po suciale.

In lu 1357, in Carbinì, i Ghjuvannali cuntestanu u papa è vivenu mettendu tutta a so robba in cumunu. Sò stirpati da l'armate di u Papa chì i face cuttighjà sin'à l'Alisgiani. In lu 1358, in Cismonte, nasce una rivolta popolare contru à i signori. I paisani, purtati da Sambucucciu d'Alandu, lampanu i castelli è organizeghjau a pruprietà cullettiva di i lochi da cultivà, sottu à a prutezzione di Genuva.

In li paesi sò scelti capurali chì difenderanu i paisani contru à e pretese di i signori.



Sambucucciu d'Alandu.

L'Offiziu di San Ghjorghju

Da u 1453 à u 1562, a repubblica di Genuva cuncede l'amministrazione di a Corsica à una banca, l'Offiziu di San Ghjorghju. L'Offiziu favurisce u sviluppu ecunomicu, in piaghja è in muntagna : ghjè tandu ch'elli seranu posti a maiò parte di i castagneti in muntagna. Ma e terre più belle sò distribuite à i caloni genuvesi è i Corsi s'impoveriscenu. Da prutegge e culture di a piaghja, l'Offiziu face castruì e torre di difesa ch'omu vede sempre oghje longu à e coste.



A torra di Capu di Muru.

Attività è ricerca

1. Quantu dura u disordine in Corsica dopu à i Vandali ?
2. Qualesse sò e putenze terranie chì a si lottanu pè u pusessu di a Corsica ?
3. U to paese, hè di a Terra di u Cumunu o di quella di i Signori ? Quale eranu i Pudestà ?
4. Lochi di u cumunu, ci n' hè in paese ind'è tè ?

* Pè un studiu più fundiu, si vecai i 50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica, CRDP, è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/

Ai da imparà
Dà l'ordini, i dirittivi
Aduprà parechiji nigazioni
Aduprà l'imperativu
Ai da imparà com'edda hè
amministrata a Corsica
**Imparà una sosula idi
cuccina à i to cumpagni.
A to faccenda.**



Veni quì !

Unità 12

1



Laura : O Larè, veni quì per piacè.

Larenzu : Chì voli ?

Laura : Ùn la li facciu à purtà stu saccu, mi poi aiutà ?

Larenzu : Ùn possu eiu avà, t'aghju un corsu à u cullegghju. O Filì, aiò, aiuta la.

Filippu : Và bè, a faraghju, dà mi u to saccu o Là.

2



Filippu : T'aghju u pinseru, mamma ùn hè ancora ghjunta.

Laura : Ùn t'inchietà, ci hè assai circolazione.

Filippu : Ùn parlà micca cusì, hè tardi sai !

Laura : Ùn ti ne fà, piglia pazienza, ghjunghjerà !

Filippu : Zitta, avà sentu a so vittura fora.

Laura : A vedi ch'ai troppu penseru !

3



Monsieur Gelormini : O madama Anziani, ùn avariate micca u giornale d'arrimane ?

Madama Anziani : Aghju quellu d'oghje... Chì cercate nantu à quellu d'arrimane ?

Monsieur Gelormini : Vularia leghje l'articulu nantu à u mo nipote.

Madama Anziani : Chì hà fattu u vostru nipote ?

Monsieur Gelormini : Hà fattu un discu di canti nustrali ; ùn lu cunniscite micca ?

Madama Anziani : Iè chì u cunnoscu, l'aghju vistu nantu à a scena, canta bè !

4



★ **Petru Maria :** O zitè, s'è no andessimu à u sinemà duminica ?

Lesiu : Dumenica vurriu ghjirà a campagna in bissicletta...

Petru Maria : Tù l'ai sempri cù a bissicletta !

Antonia : Aiò, accompagnemu à Petru Maria ?

Lesiu : Faraghju a bissicletta un'antra volta, à chì ora andemi ?

Petru Maria : S'è no andessimu à dui ori, chì ni pinseti ?

Antonia : Iè, dopu ci faremu una spassighjata nantu à a piazza !

Ch'aghju capitu ?

1

Quantu sò à parlà ?
Parchì chjama à Lenzu Laura ?
Lenzu rispondi di sì ? Parchì ?
Chì faci Lenzu ?
Comu finisci l'affari ?

3

Chì cerca monsieur Gelormini ?
L'hà madama Anziani ciò ch'eddu cerca ?
Parchì vò quistu monsieur Gelormini ?
Chì hà fattu sta parsona ?
A cunnosci madama Anziani à sta parsona ? Comu a cunnosci ?

2

Parchì t'hà u pinseri Filippu ?
Chì li dici Laura ?
Hè cunvintu Filippu ? Parchì ?
Chì senti di colpu Filippu ?
Chì ni pensa di Filippu Laura ?

4

Induva vurrà andà Petru Maria ?
Quandu ci vurrà andà ?
Chì vò fà Lesiu ?
Chì ni pensa di quissa Petru Maria ?
Antonia chì vò fà edda ?
Chì dicidi Lesiu ?
À chì ora partarani tutti ?
Chì pudarani fà dopu ?

LESSICU È SPRISIONI

1. Cumpletta i frasi cù i paroddi di u lessicu :

1. O mà, andemi à fà ci una
2. Òn ... micca andà à spassu a me figliola, aghju troppu travagliu.
3. Quanta ... d'istati nantu à u portu di Bastia !
4. Ci voli à avè massi... cù stu zitidducciu : òn pò stà in paci !
5. Òn ci hè tanti beddi nutizii nantu à u oghji.

2. Trova i paroddi ch'è mancani :

1. O zitè, ... ch'è vogliu senta a televisìu !
2. À mè mi piaci u vinu ...
3. O monsieur, scuseti mi, l'ora par piaccè ?
4. Aù, à compia st'esercizii di matematica eiu !

Lessicu

- Òn possu purtà stu saccu ch'è pesa troppu.
- In cità ci hè massi *circulazioni* di vitturi.
- Nantu à u *ghjurnali* parlani di u nostru cullegghju.
- I me ginitori si facini una *spassighjata* in furesta.
- Stu ziteddu òn hà tanta *pacenzia*.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- Òn la li facciu à : *je ne parviens pas à, je n'arrive pas à*
- Zitta ! (u, i, e) : *silence !*
- Òn avariate micca... ? : *n'auriez-vous pas... ?*
- (Canti) nustrali : *(des chants) typiquement de chez nous*
- L'ai sempri cù (a bissicetta) : *tu n'as que (le vélo) en tête*

★ 3 Fà quattru frasi cù *avè u pinseri, ghjirà, articulu, pudè*.

4 Rimetti stu cuntrastu in l'ordini :

1. L'aghju fattu eiu, tè, tasta lu.
2. O Francè, ùn manghjà salamu avà !
3. Tè, piglia piuttosto stu biscottu, ni voli un pezzu ?
4. Quali hè chì l'hà fattu ?
5. Ch'aghju da magnà tandu ?

★ 5 Fà trè frasi cù *ghjirà, l'hà sempri, spassighjata*.

GRAMATICA

I nigazioni

Qualcosa, tuttu ≠ **nunda, nulla, nienti**

Es. Ùn vedi nunda ; Ùn ci hè nienti.

Qualchissia ≠ **nimu**

Es. Nimu parla ; Ùn parla nimu.

Sempri ≠ **mai, più**

Es. Ùn venini mai quì. Ùn ci n'hè più.

Dighjà, digià ≠ **ancora, ancu**

Es. Lisa ùn hè ancora in casa.

U trenu ùn hè ancu ghjuntu.

nè...nè : Es. Ùn vò nè carri nè pesciu.



1 Trova a frasa negativa

Es. *Stu ziteddu magna tuttu* → *Stu ziteddu ùn magna nunda.*

1. Natalia hà bitu tuttu.
2. À mè mi piaci tuttu.
3. Di a Corsica cunnoscu tuttu.
4. In casa ani fattu tuttu.
5. St'omu sà tuttu nantu à u so paesi.

2 Trova a frasa negativa

Es. *Quì ci piovì sempri* → *Quì ùn ci piovì mai. Quì ùn ci piovì più.*

1. U me ziu mi dà sempri i bombò.
2. Stu magazenu hè sempri pienu.
3. Stu fiumi hè sempri seccu.
4. Sta piazza hè sempri viota.
5. Me frateddu hà sempri cantatu.

3 Trova a frasa negativa

Es. *Magnu pani è frumagliu.* → *Ùn magnu nè pani nè frumagliu.*

1. T'aveti fami è seti.
2. Seti stanchi è insunnati.
3. T'ani duveri à fà è lizziò à amparà.
4. Eti avutu pena in corpu è frebba l'altra sera.
5. Possu cantà è sunà di ghitarra.

④ Trova a frasa nigativa

Es. *Tutti vani à spassu* → *Ùn và nimu à spassu* → *Nimu và à spassu*

1. Cantani tutti.
2. Tutti vani à veda i macci.
3. Tutti fighjulani a televisìu.
4. I nutizii i leghjini tutti.
5. Tutti poni vena sta sera.

★ ⑤ Trova a frasa nigativa

1. Aveti dighjà compiu u vostru travagliu.
2. Nantu à st'arburu frutti ci n'hè massi.
3. Ci erani tutti à veda stu filmu.
4. Mi piaci ficateddu è brocciu.
5. Sò dighjà pronti i ziteddi.

Ditarminanti è pronomi dimustrativi

I ditarminanti

S'eddu hè vicinu : **stu, sta, sti, ste**

Es. *Pigliu sta penna.*

S'eddu hè luntanu : **issu, issa, issi, isse**

Es. *Vedi issi maschi culà.*

I pronomi

S'eddu hè vicinu : **quistu/questu, quista/questa,**

quisti/questi, queste

Es. *Pigliu quista.*

S'eddu hè luntanu : **quissu/quessu, quissa/quessa,**

quissi/quessi, quesse

Es. *Vedi quissi culà.*

U pronomi **quiddu, quidda, quiddi/quellu, quella, quelli, quelle** senza articulu pò rimpiazzà :

- **quissu** pà insignà a luntanza : es. *Quidda donna culà ; In quiddi tempi di guerra.*
- **un nomi** à ghjà mintuvatu : es. *Prima t'aviami i vicini : erani bravi quiddi.*

U pronomi **quiddu, quidda, quiddi/quellu, quella, quelli, quelle** senza articulu pò essa parti di

u relativu **quiddu chì** : es. *Quiddu chì tù vedi hè me frateddu.*



1 Cumpletta cù u ditarminanti dimustrativu chì cunveni

Es. *A vittura* → *Sta vittura*.

- | | |
|----------------|-------------------|
| 1. L'attrazzi. | 4. U libronu. |
| 2. I femini. | 5. I dizziunarii. |
| 3. L'alba. | 6. L'omu. |

2 Cumpletta cù u ditarminanti dimustrativu chì cunveni

Es. *U cullegghju* → *Issu cullegghju*

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. U vitturonu. | 4. I donni. |
| 2. I ghjuvanotti. | 5. L'almanaccu. |
| 3. A furesta. | 6. L'isuli. |

3 Trasforma

Es. *Vogliu stu cappeddu* → *Vogliu quistu*.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mi piacini sti filmi. | 4. Ani chjamatu sti ziteddi. |
| 2. Aghju avutu sta bicicletta. | 5. Mi piaci massi stu palazzu. |
| 3. Avemi compru stu biscottu. | |

4 Trasforma

Es. *Ghjiremi issu paesi*. → *U ghjiremi quissu*.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Fighjuleti issi disegni. | 4. Leghjini tutti issi foli. |
| 2. Stani à senta issa puesia. | 5. Si magnani issu biscottu. |
| 3. T'aghju issa vesta. | |

5 Trasforma

Es. *Sti vitturi sò putenti* → *Quisti i vitturi sò putenti*.

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Issu ziteddu hè astutu. | 4. Sti libri l'avemi letti. |
| 2. Issa camisgia mi piaci. | 5. Issu tempu ùn mi piaci tantu. |
| 3. Sta lingua a parlu. | |

★ 6 Cumpletta cù u pronomu dimustrativu chì cunveni

1. Mi voli piglià u libru o Ghjisè, ... accantu à u dizziunariu.
2. Ùn ti chjini micca à bon' ora : ùn mi piaci tantu ...
3. O Petru Ghjuvà, quandu l'ai intesa ... a nutizia ?
4. Cumu si chjamava u ghjuvanottu, sai, ... chì hè vinutu marcuri scorsu ?
5. O ... , s'è vo t'aveti a seti, intriti puri à bia.

CUNGHJUCAZIONI



L'imperativu

⊙ À u modu imperativu, ci hè solu trè parsoni : 2^a di u singulari, 1^a è 2^a di u plurali :
es. *canta* ; *partimi*, *finisciti*.

⊙ Pà sprima a nigazioni s'adopra

- à a 2^a di u singulari **ùn + infinitivu** : es. *ùn cantà* ; *ùn fà rimori*.
- à a 1^a è a 2^a di u plurali **ùn + 1^a o 2^a di u plurali di u prisenti di l'indicativu** : es. *ùn andemi micca* ; *ùn diti più*.

Cantà	Parta	Finiscia
Canta	Parti	Finisci
Cantemi, cantemu	Partimi, partimu	Finiscimi, finimu
Canteti, cantate	Partiti, partite	Finisciti, finite

Essa	Avè
Sichi, sippii, sia	Abbi, abbia, aghja
Sichimi, sippiimu, siamu	Abbiimi, abbiamu, aghjamu
Sichiti, sippiiti, siate	Abbiiti, abbiati, aghjate

Verbi irregolari

Andà	Dì	Dà
Vai	Dì	Dà
Andemi, andemu	Dimi, dimu	Demi, demu
Andeti, andate	Diti, dite	Deti, date



1 Trova a forma negativa

1. Finisciti sta suppa.
2. Fighjulemi stu filmu.
3. Currimi pà issi stretti.
4. Leghji stu libru.
5. Teni a me mani.

2 Trova a forma negativa

1. Canta o Francè.
2. Iè, ghjoca fora.
3. Dà mi stu libru.
4. Metti sta camisia.
5. Guarnisci a torta.

3 Cunghjuca à l'imparativu : *Puliscia a so mottò ; affaccà si dopu meziornu ; cumincià à ghjucà ; dî a puesia; scriva u riassuntu.*

★ 4 Trova tù 4 frasi à l'imperativu, cù 2 nigativi.



A cambiarina v

Forti, pretta [v] [b]

Dopu à un segnu di puntuazioni, un'arretta urali o in testa di frasa
Es. Iè, vai puri. Vittoriu canta

Dopu à una vucali incalcata
Es. Ci hè Vannina. Fala à veda mi.

Dopu una cunsunali o quand'edda hè doppia
Es. Un vennari. Malvasia. Avvicinà si.

Debbuli, frolla [β]

Dopu à una vucali micca incalcata.
Es. U ventu. A so vittura.



1 Leghji i frasi è cumpletta u tavuleddu :

Vittoriu tene a valigia di Valeriu. Hè Ghjuvanna chì chjama à Vannina ? L'avvene, nimu u voli cunnoscia. Sta vittura putente avanza a vostra. Saveriu Valentini hà avutu vinti anni.

[v] [b]	[β]

ANDEMI PIÙ IN LÀ



- O Marcè, veni quì à pena !
- Ùn possu o mà ch'aghju da fà a bisicleta cù Laura.
- Veni, ùn ti fà pricà.
- Aù, ùn ci hè manera, ma chì voli ?
- Aghju spartutu u prisuttu : ne voli ?
- U prisuttu ? Aspetta, vengu subitu !

- Ùn la li facciu à compie stu problema. Aiuta mi o Ghjuvà.
- Sai, à mè, parla mi di e lingue ma a matematica...
- Ùn sè in terza tù ?
- Iè o Pasquà, ma u to problema ùn lu sò fà è basta.
- Vai puru, sè forte tù !
- Lascia mi stà, sò cum'e possu !



1 Rispondi à ste dumande

Prima cuntrastu

1. Quali parla ?
2. Chì hà da fà u figliolu ?
3. Hè cuntenti d'essa chjamatu ?
4. Chì scegli di fà finalamenti ?
5. Parchì ?

Sicondu cuntrastu

1. Quali parla quì ?
2. Chì si vinarani quiddi chì parlani ?
3. Quali hè u più anzianu ?
4. Comu a sai ?
5. A li farani à fà stu prublema ? Comu ni pudarani sorta ?

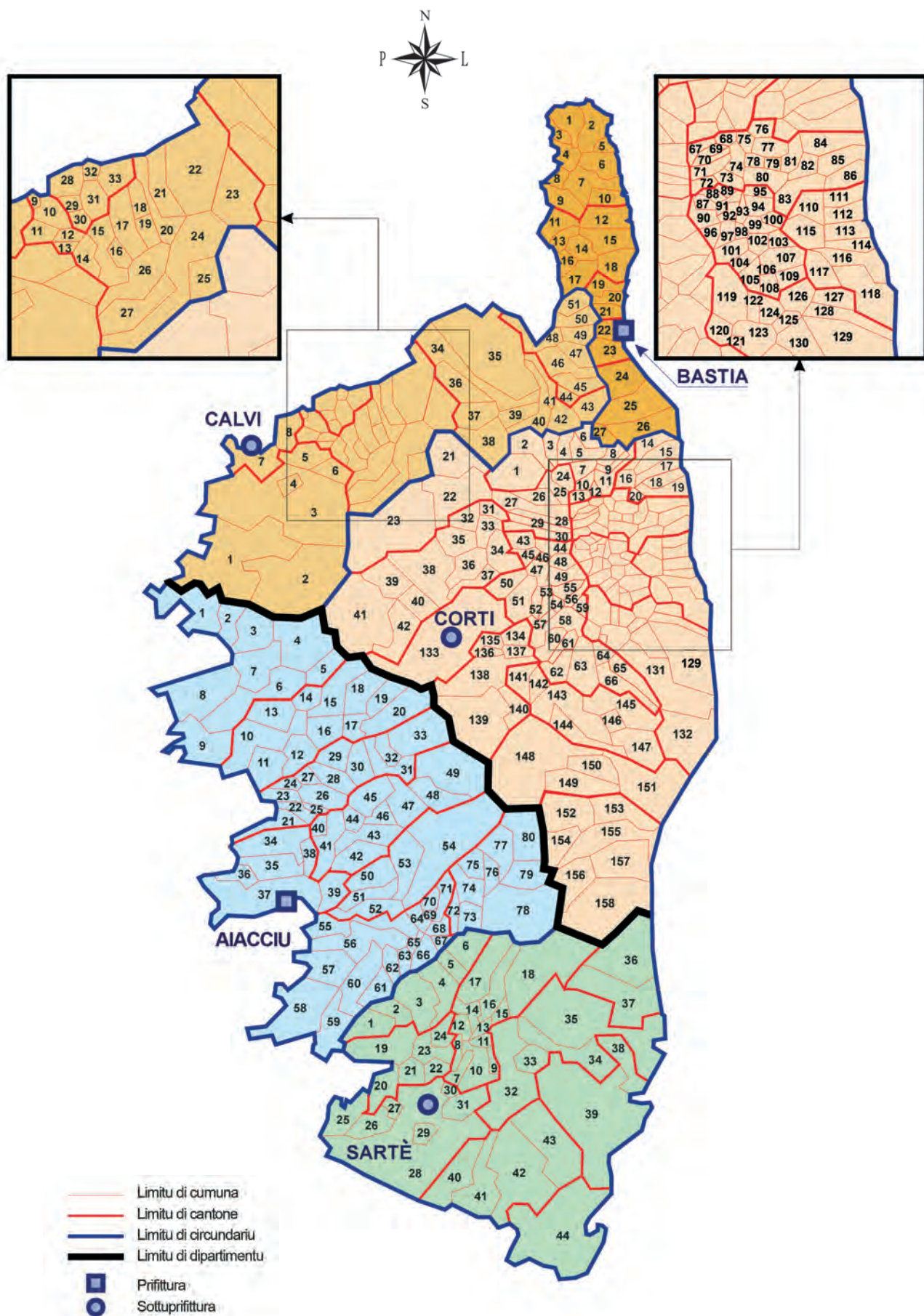
2 Insegni à un to cumpagnu comu si v'è Piazza Napulione, aduprendu u più lessicu pussibuli. Poi aduprà l'imperativu.



3 Rifa ti cù un cumpagnu u prima o u sicondu cuntrastu, cambiendu ni l'indizii.

Pruverbiu

Chì v'è cù zoppi, à capu à
l'annu hè zoppu è rangu.



Circundariu di Calvi

CALINZANA : 1 - Galeria ; 2 - U Mansu ; 3 - **Calinzana** ; 4 - U Mucale ; 5 - Montegrossu ; 6 - Zilia - **CALVI** : 7 - **Calvi** ; 8 - Lumiu
BELGUDÈ : 9 - L'Algaiola ; 10 - Aregnu ; 11 - Lavatoghju ; 12 - I Catari ; 13 - Avapessa ; 14 - Muru ; 15 - U Filicetu ; 16 - Nesce ;
17 - U Spiluncatu ; 18 - E Ville di Parasu ; 19 - A Costa ; 20 - Ochjatana ; 21 - **Belgudè** ; 22 - Palasca ; 23 - Nuvela ; 24 - Olmi è
Cappella ; 25 - A Vallica ; 26 - Pioghjula ; 27 - U Musuleu - **LISULA** : 28 - Curbara ; 29 - Pigna ; 30 - Sant'Antuninu ; 31 - Santa Riparata
di Balagna ; 32 - **Lisula (Isula Rossa)** ; 33 - Munticellu - **NEBBIU** ; 34 - San Gavinu di Tenda ; 35 - Santu Petru di Tenda ; 36 - Urtaca ;
37 - Lama ; 38 - Petralba ; 39 - Soriu ; 40 - A Pieve ; 41 - Rapale ; 42 - **Muratu** ; 43 - Rutali - **A CONCA D'ORU** : 44 - Vallecalle ;
45 - Olmeta di Tuda ; 46 - **Oletta** ; 47 - U Poghju d'Oletta ; 48 - San Fiorenzu ; 49 - Barbaghju ; 50 - Patrimoniu ; 51 - Farringule

Circundariu di Bastia

CAPU BIANCU : 1 - Ersa ; 2 - **Ruglianu** ; 3 - Centuri ; 4 - Morsiglia ; 5 - Tuminu ; 6 - Meria ; 7 - Luri ; 8 - Pinu ; 9 - Barrettali
10 - Cagnanu - **SAGRU DI S. GHJULIA** : 11 - Canari ; 12 - A Petracurbara ; 13 - L'Ogliastru ; 14 - Olcani ; 15 - Siscu ; 16 - Nonza
17 - Olmeta di Capicorsu ; 18 - **Brandu** - **S. MARTINU DI LOTA** : 19 - **Santa Maria di Lota** ; 20 - San Martinu di Lota ; 21 - E Ville di
Petrabugnu - **BASTIA** : 22 - **Bastia** ; 23 - Furiani - **U BORGU** : 24 - Biguglia ; 25 - **U Borgu** ; 26 - Lucciana ; 27 - Vignale

Circundariu di Corti

ALTU DI CASACCONI : 1 - A Canavaghja ; 2 - Lentu ; 3 - Bigornu ; 4 - **Campitellu** ; 5 - A Vulpaiola ; 6 - Scolca ; 7 - Campile ;
8 - I Prunelli di Casacconi ; 9 - L'Olmu ; 10 - A Crucichja ; 11 - Monte ; 12 - Penta è Acquatella ; 13 - Ortiporiu - **VISCUVATU** :
14 - **U Viscuvatu** ; 15 - A Venzulasca ; 16 - Loretu di Casinca ; 17 - Sorbu è Occagnanu ; 18 - U Castellà di Casinca ; 19 - A Penta di Casinca
20 - Porri - **CASTIFAU È MERUSAGLIA** : 21 - Castifau ; 22 - Moltifau ; 23 - Ascu ; 24 - Bisinchi ; 25 - Castellu di Rustinu ;
26 - Valle di Rustinu ; 27 - **Merusaglia** ; 28 - Castineta ; 29 - Gavignanu ; 30 - U Salicetu - **NIOLU È OMESSA** : 31 - Pedigrisgiu
32 - Upulasca ; 33 - U Pratu di Ghjuvellina ; 34 - Omessa ; 35 - Castiglioni ; 36 - Castirla ; 37 - Suveria ; 38 - Corscia ; 39 - Lozzi ;
40 - **Calacuccia** ; 41 - Albertacce ; 42 - Casamacciuli - **BUSTANICU** : 43 - Aiti ; 44 - San Lorenzu ; 45 - Lanu ; 46 - Erone ;
47 - Rusiu ; 48 - Cambia ; 49 - Carticasi ; 50 - Tralonca ; 51 - Santa Lucia di Mercoriu ; 52 - U Castellà di Mercoriu ; 53 - **Sermanu** ;
54 - Alandu ; 55 - Bustanicu ; 56 - L'Alzi ; 57 - U Favalellu ; 58 - Sant'Andria di Boziu ; 59 - A Mazzola ; 60 - Erbaghjolu ; 61 - Fughjichja
62 - Altiani ; 63 - Pedicorti di Caghju ; 64 - Petraserena ; 65 - A Pancheraccia ; 66 - Ghjuncaghju - **FIUMALTU D'AMPUGNANI** :
67 - Ghjucatoghju ; 68 - A Casabianca ; 69 - U Poghju Marinacciu ; 70 - U Quarcitellu ; 71 - **A Porta** ; 72 - U Pulverosu ; 73 - A Croce ;
74 - A Ficaghja ; 75 - U Pianu ; 76 - U Silvarecciu ; 77 - A Casalta ; 78 - Scata ; 79 - San Gavinu d'Ampugnani ; 80 - San Damianu ;
81 - U Prunu ; 82 - Peru è Casevechje ; 83 - Vilone è Urnetu ; 84 - Tagliu è Isulacciu ; 85 - Talasani ; 86 - Poghju è Mezana ;
OREZZA È ALISGIANI : 87 - A Campana ; 88 - Nucariu ; 89 - A Verdesse ; 90 - U Ped'Orezza ; 91 - **Pedicroce** ; 92 - A Stazzona
93 - Rapaghju ; 94 - A Munacia d'Orezza ; 95 - E Piazzole ; 96 - U Pedipartinu ; 97 - Carchetu è Brusticu ; 98 - U Carpinetu ;
99 - A Valle d'Orezza ; 100 - A Parata 101 - A Piupeta ; 102 - Tarranu ; 103 - Felce ; 104 - U Petricaghju ; 105 - I Pirelli ; 106 - I Piazzali
107 - E Valli d'Alisgiani ; 108 - A Nuvale ; 109 - L'Ortale - **CAMPULORU DI MURIANI** : 110 - San Ghjuvanni di Moriani ;
111 - Santa Lucia di Moriani ; 112 - San Niculau ; 113 - Santa Maria Poghju ; 114 - A Valle di Campulori ; 115 - Santa Riparata di Mo-
riani ; 116 - **Cervioni** ; 117 - Sant'Andria di u Cotonu ; 118 - San Ghjulianu - **MOITA È VERDE** : 119 - Pianellu ; 120 - Zuani ;
121 - Ampriani ; 122 - Matra ; 123 - Zalana ; 124 - **Moita** ; 125 - Campi ; 126 - A Petra di Verde ; 127 - Chjatra ; 128 - Canale di Verde
129 - Linguizzetta ; 130 - Tocchisi ; 131 - Tallone ; 132 - Aleria - **CORTI** : 133 - **Corti** - **VENACU** : 134 - U Poghju di Venacu ;
135 - A Casanova ; 136 - San Petru di Venacu ; 137 - A Riventosa ; 138 - **Venacu** ; 139 - Vivariu ; 140 - E Muracciole - **VIZZANI** :
141 - Nuceta ; 142 - Ruspigliani ; 143 - **Vizzani** ; 144 - U Pitrosu ; 145 - Antisanti ; 146 - E Casevechje ; 147 - Aghjone
GHISONI : 148 - **Ghisoni** ; 149 - U Poghju di Nazza ; 150 - U Lugu di Nazza ; 151 - A Ghisunaccia -
PRUNEDDI DI FIUMORBU : 152 - L'Isulacciu di Fiumorbu ; 153 - **I Pruneddi di Fiumorbu** ; 154 - San Gavinu di Fiumorbu ;
155 - Serra di Fiumorbu ; 156 - Chisà ; 157 - Vintisari ; 158 - U Sulaghju

Circundariu di Sartè

PITRETU È BICCHISGIÀ : 1 - Suddacarò ; 2 - Casalabriva ; 3 - **Pitretu è Bicchisgià** ; 4 - Macà è Croci ; 5 - Arghjusta è Muricciu ;
6 - Livesi - **TALLANU È SCUPAMENA** : 7 - Ulmiccia ; 8 - Luretu di Tallà ; 9 - Mela ; 10 - Santa Lucia di Tallà ; 11 - Altaghjè ; 12 -
Carghjaca ; 13 - Zoza ; 14 - Zirubia ; 15 - Surbuddà ; 16 - **A Sarra di Scupamena** ; 17 - Auddè
ULMETU : 18 - Quenza ; 19 - **Ulmetu** ; 20 - Prupia ; 21 - Vighjaneddu ; 22 - Arbiddari ; 23 - Fuzzà ; 24 - Santa Maria Ficaniedda -
SARTÈ : 25 - Belvidè è Campumoru ; 26 - A Grossa ; 27 - Bilia ; 28 - **Sartè** ; 29 - Ghjunchetu ; 30 - Granaccia
31 - Foci è Bilzesi - **LIVIA** : 32 - **Livia** ; 33 - Carbini ; 34 - San Gavinu di Carbini ; 35 - Zonza - **PORTI VECHJU** :
36 - Sari di Sulinzara ; 37 - Conca ; 38 - Lecci ; 39 - **Porti Vechju** - **FIGARI** : 40 - A Munacia d'Auddè ; 41 - Pianottuli è Caldareddu ;
42 - **Figari** ; 43 - Sotta ; 44 - Bunifaziu

Circundariu di Aiacciu

SEVI (in grentu è in fora) : 1 - Osani ; 2 - Partinellu ; 3 - A Sarrera ; 4 - Evisa ; 5 - E Cristinacce ; 6 - Marignana ; 7 - Ota ;
8 - **A Piana** ; 9 - Carghjese - **SORRU (in ghjò è in sù)** : 10 - **Vicu** ; 11 - Coghja ; 12 - Arburi ; 13 - Balogna ; 14 - Rennu ; 15 - Letia ;
16 - Murzu ; 17 - U Pighjolu ; 18 - A Soccia ; 19 - Ortu ; 20 - Guagnu - **CRUZINU È CINARCA** : 21 - Calcatoghju ; 22 - Sant'An-
dria ; 23 - Casaglione ; 24 - Ambiegna ; 25 - I Caneddi ; 26 - **Sarri** ; 27 - Arru ; 28 - Lopigna ; 29 - Rusazia ; 30 - U Salice ; 31 - Azzana
32 - Rezza ; 33 - Pastricciola - **AIACCIU** : 34 - Appietu ; 35 - Alata ; 36 - Villanova ; 37 - **Aiacciu** ; 38 - Afà ; 39 - A Bastilicaccia ;
CELAVU È MIZANA : 40 - Vaddi ; 41 - Sarrula è Carcupinu ; 42 - Cutuli è Curtichjatu ; 43 - I Peri ; 44 - Tavacu ; 45 - Veru ;
46 - Carbuccia ; 47 - Aucchià ; 48 - Tavera ; 49 - **Bucugnà** - **BASTELICA** : 50 - Ocana ; 51 - Eccica è Suaredda ; 52 - Cavru ;
53 - Todda ; 54 - **Bastelica** - **SANTA MARIA È SICHÈ** : 55 - Grussettu è Prugna ; 56 - Albitreccia ; 57 - Pitrusedda ; 58 - Coti
Chjavari ; 59 - A Sarra di Farru ; 60 - Cugnocolu è Muntichji ; 61 - Pila è Canali ; 62 - Guargualè ; 63 - Urbalaconu ; 64 - **Santa Maria**
è Sichè ; 65 - Cardu è Torghja ; 66 - Ziddara ; 67 - U Furciolu ; 68 - Azilonu è Ampaza ; 69 - Campu ; 70 - Quasquara ; 71 - Frassetu
ZICAVU : 72 - Zevacu ; 73 - Currà ; 74 - Vutera ; 75 - Tassu ; 76 - Sampolu ; 77 - Ciamanaccia ; 78 - **Zicavu** ; 79 - Cuzzà ;
80 - Pallega

Tengu à mente



Dipoi u 1991, a Corsica hè una *Callittività Territoriali (CTC)*, cù dui dipartimenti, a Corsica suprana (*Cismonte*) è a Corsica sottana (*Pumonti*). In Corsica ci hè : 360 cumuni, 2 cumunità d'agglomerazioni, 18 cumunità di cumuni, 52 cantoni è cinqui circondarii.

Attività è ricerca

1. Fighjula a carta è rispondi :

Induva stai tù : in chì circondariu ?

Chì cantoni ? Chì cumuna ?

U to paesi induva hè ?

Chì hè u capilocu di u to cantoni ? Comu si chjama u cunsiglieri generali ?

Quantu ci ni hè cunsiglieri municipali in a to cumuna ?

Sarà u listessu numaru in tutti i cumuni ? Parchì ?

Comu si chjama u merri di a to cumuna ?

2. Cumpletta cù i paroddi : *cunsigliu generali ; cunsigliu municipali ; deputati ; presidenti ; merri ; cunsiglieri generali ; cunsiglieri municipali*

À u capu d'ogni cumuna ci hè u ... elettu da u

I ... sò eletti da l'abitanti (elettori) di a cumuna.

Ogni cantoni elegghi un ... par riprisintà lu à u ... chì hè direttu da u ... , elettu eddu dinò da i so pari.

À riprisintà a Corsica in Parigi sò 4

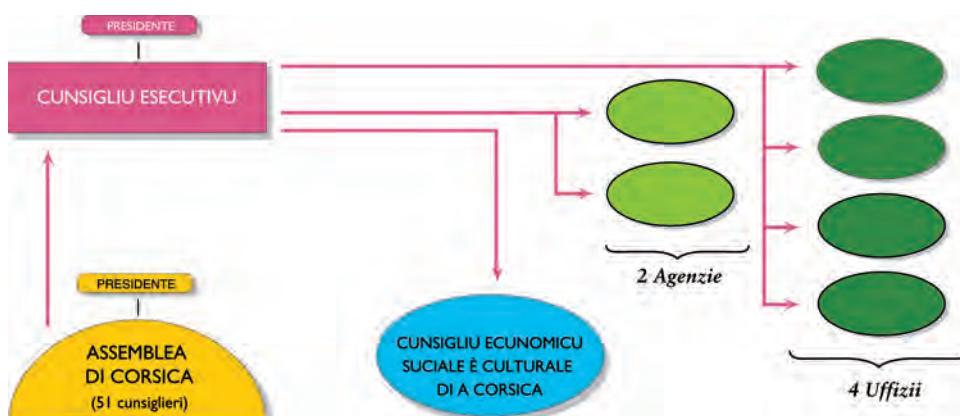


* Pà un studiu più fundiu, si vechi i 50 documenti pà una giugraffia di a Corsica.

Ricerca

1. A Corsica hè una culltività territoriali. Dopu avè lettu l'organizzazioni di a culltività, rispondi :

- Quali sò i presidenti attuali di :
L'assemblea ?
L'esecutivu di l'assemblea ?
U consighiu consultativu ?
- Chì sò i 2 agenzii è i 4 uffizii ?



Ricerca

1. Chì voli di CAPA è CAB ?
2. Cerca u più informazioni pussibuli nantu à sti dui strutturi.



Chì sò capaci à fà ?

GRAMATICA

Socu capaci à situà l'affari

Scrivi a frasa chì corrispondi à ogni disegnu, mintuvendu a dirizzioni o l'urighjina :



Fà a dumanda :

Es. : Socu in casa : indu'se'?

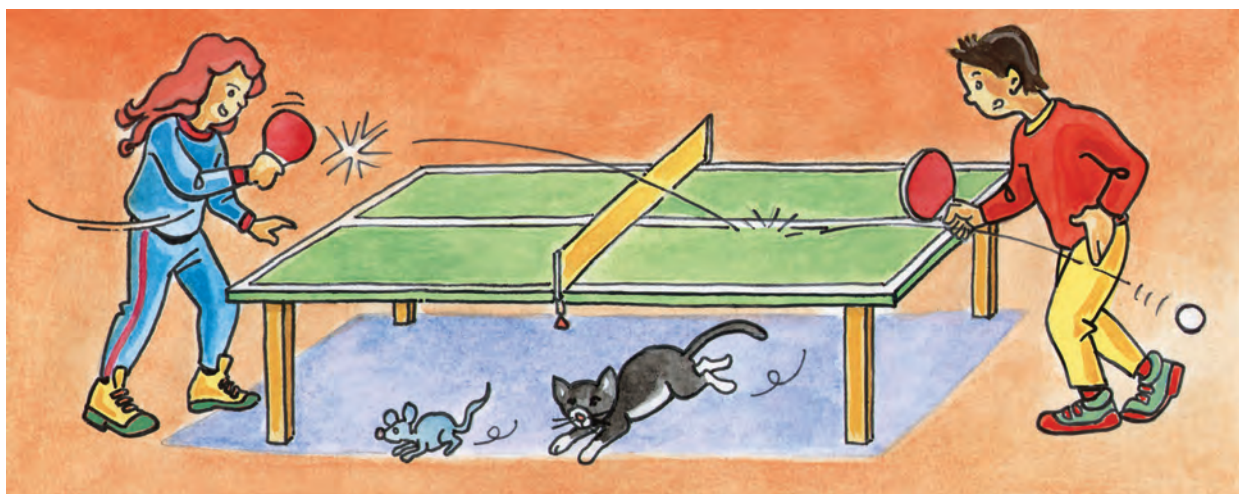
1. Ci n'andemu in Sartè.

2. Vocu ind'è Chjara.

3. Falgu da u paesi.

4. Passani pà issi stradeddi.

Discrivi u disegnu dicendu induv'eddi sò i ziteddi, l'animali, l'ogetti



Cunnoscu i prunomi COD

Suvita l'asempiu : Es. : Babbu taglia u prisuttu : Babbu u taglia.

1. A furesta pruteghjì l'omi.

2. U piscadori metti i reti.

3. Francesco vedi u funzu.

4. I ziteddi pitturiscini i muri.

Cunnoscu i dimostrativi

Cumpleta cù u ditarminanti o u prunomu :

1. Sti libri mi piacini mori; ... mi garbani menu.

2. Zia Catalina piglia sempri ... strada quì, mai quissa.

3. Chì diti ? - ... ùn ti arriguarda.

4. Chì beddi canti : eiu mi campu à senta ...

Cunnoscu i nigazioni

Suvita l'asempiu : Es. : Ùn bicu micca caffè, ùn bicu micca tè : Ùn bicu nè caffè nè tè.

1. Ùn pensi micca à u fretu. Ùn pensi micca à u caldu.
2. Ùn s'assumidda micca à u babbu. Ùn s'assumidda micca à u frateddu.
3. Ùn mi piaci micca a suppa. Ùn mi piaci micca a frittata.
4. Ùn vulemu micca pevaru. Ùn vulemu micca sali.

Scrivi à a forma nigativa :

1. Vedi à qualchissia.
2. Sintiti qualcosa.
3. Certi volti ci andemu.
4. M'aspetti sempri.

Socu capaci à fà una frasa subordinata

Suvita l'asempiu : Es. : Vecu a casa. A casa hè quì : Vecu a casa chì hè quì.

1. N'avemu amparatu una : Franciscolu si marita d'aprili.
2. Carulina dici : « Eiu partu in viaghju. »
3. U fattori pensa : « T'aghju troppu lettari à dà. »
4. U miccanicu hè sicuru di un affari : pò arrangjà a mottò.

CUNGHJUCAZIONI

Cunnoscu u verbu finiscia

Scrivi a frasa chì currispondi à ogni disegnu, appradendu u verbu finiscia :



Socu capaci à sprima mi à u passatu cumpostu

Metti i frasi à u passatu cumpostu :

1. *Passemu a bocca di San Ghjorghju.*
2. *Ùn aghju nudda pà a me festa.*
3. *Piddanu u fretu sti ziteddi.*
4. *Chì canti o Diuni ?*
5. *U to cavaddu salta altu altu.*
6. *Aspitteti u duttori in casa.*

Socu capaci à dà un ordini à l'imparativu

Cumpletta i frasi cù l'imparativu :

1. *(Leghja) u ghjurnali sì tù voli cunnoscia a nutizia.*
2. *O cugi, (lacà) u to saccu quì, ùn lu (caccià) micca.*
3. *Aiò, (pruvà) à vancia a partita chì dumenica emu persu !*
4. *O zitè, (spiccià si) o eti da mancà u trenu.*
5. *Ùn (metta) micca i pedi nantu à a carrega o Nicò !*

SPRISSIONI È CUMUNICAZIONI - FUNULUGHJIA

Capiscu una storia simplici è sò capaci à ripruducia la



Mi una sturietta : ampara la cù dui cumpagni è ghjucheti la inseme



Don Aldu hà varcatu i monti. Eccu lu in Filitosa.
Passa zia Rusina, u so carcu di legne in capu.
« È què o zia ?

- Què sò i stantari o amicu. Sò petri zuccati da
i Corsi di l'arciantichità. N'hè pienu u Pumonti.
Quand'eddi t'ani a so faccia è i so armi si
chjamani i palatini. D'altri ghjacini...
- Brava ! Brava ! À ringrazià vi o zì ! »
Quant'ella dice !



Manghjemu ci un buccone, à u frescu, in cumpagnia di sti muti ! »

Don Aldu caccia pane è lonzu. Manu à manu, s'affacca un caniolu.

« Pristu o cane ! À issu prezzu lonzu ùn ne tasti ! »

Da a stantara esce una voce :

« Quand'era in vita, mi piacìa ancu à mè u lonzu ! »



À Don Aldu li piglia a trimulella ; a brusta l'hà à i pedi.

« Aiutu ! parlanu e petre ! aiutu à mè ! »

Camellu ridichjuleghja : « À chì piccia legni verdi provi à francà si da u fumu ! »

U più cuntentu hè Turcu : « Què hè lonzu di Quenza ! »

Socu capaci à prununcià bè i cunsunali ghj, chj è v

1. Leghji sti frasi fendu casu à a prununcia di ghj

Ghjuvanni leghji ch'eddu hè ghjuntu Ghjacumu, u ghjudici. In piaghja ci ghjunghjini à manghjà ogni ghjovi.

2. Leghji sti frasi fendu casu à a prununcia di chj

In a machja ci sò i chjarasgi. Pichjemu ind'è Chjara, è a chjamemu. U chjodu hè inchjuvatu.

3. Cumpletta i frasi ogni volta cù una parola chì cuntene a cunsunali v

1. Aghju manghjatu troppu risu, ùn ni più.

2. In u pratu ci hè trè chì facini « muuu ! ».

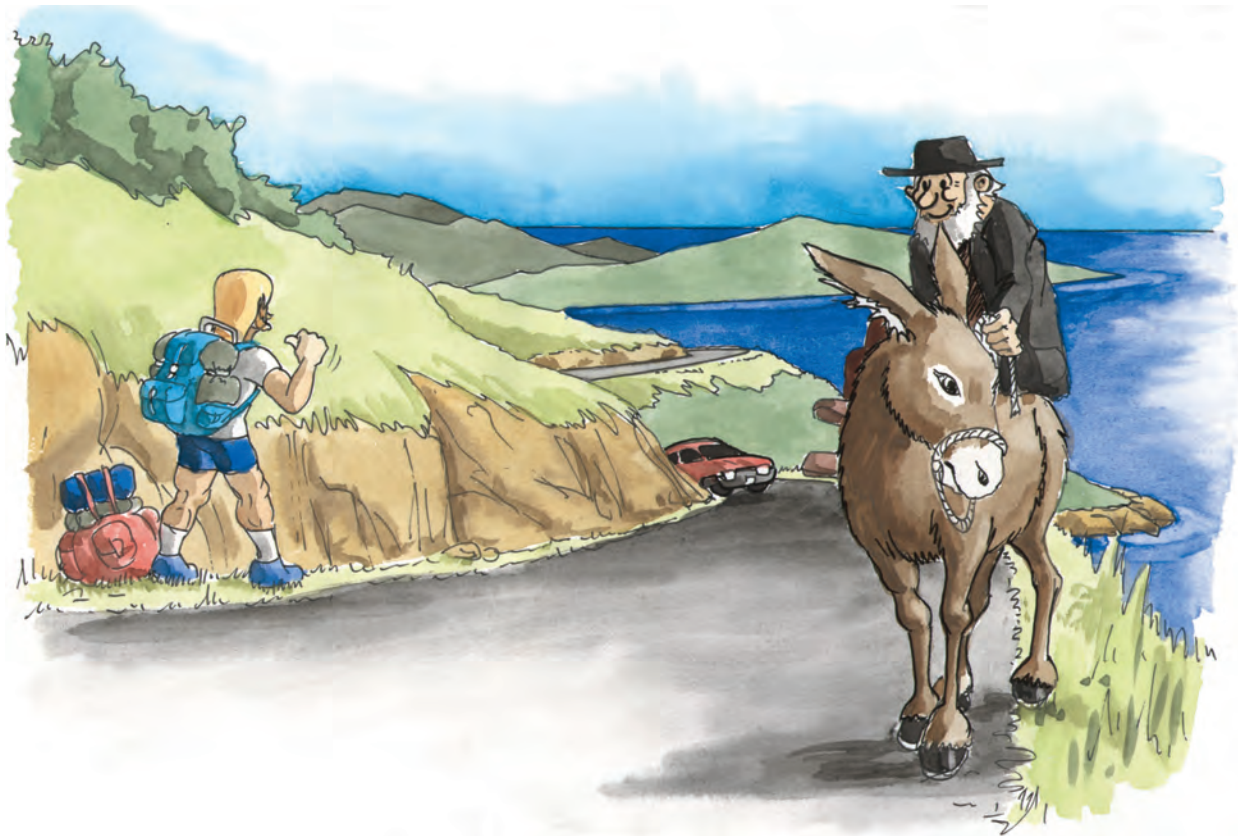
3. Dumani n'avemu u 19 di dicembri : s'.... Natali.

4. Hà da u sciroccu da u Meziornu : hè un ... caldu.

Socu capaci à descriva una maghjina in uni pochi d'infrasati

Discrivi a maghjina appradendu u più lessicu pussibili.

Par un dettu : Semu... À u primu pianu si vedi



CULTURA

Cunnoscu a robba nustrali

Chì robba hè ? Trova i nomi è di ciò chì ùn hè pruduttu in Corsica.



Ai da imparà
Sprime una possibilità
Parlà à u cundizionale
Inciù u tot a amicacciu
P'è una dumenicata
Propone un programma
A tot faccenda ;
Ai da scopre dinò u distinu
di u Babbu di a Patria



Mi poi teleffunà ?

Unità 13



1



Marcellu : O Catalì, mi poi teleffunà dopu meziornu ?

Catalina : Parchì, chì ci hè ?

Marcellu : Mi sò scurdatu di u me libru in scola, ùn possu fà e me rivisione.

Catalina : À chì ora ti possu chjamà ?

Marcellu : Chjama mi ver di trè ore, fà u piacè.

2



A mamma : O Filì, andarii cù mecu in cità marcuri ?

Filippu : À chì fà in cità o mà ?

A mamma : Ti vurriu cumprà panni novi pà a statina.

Filippu : Panni novi ? Sai, mi piaciaria una camisgia tutta à frisgi...

A mamma : Ebbè, a piddaremu s'edda ùn hè micca troppu cara.

Filippu : Innò, hè à bon pattu, ma t'avariu bisognu dinò d'altri cosi...

3



Monsieur Paoli : Cumencia à fà u caldu, s'e pudessi mi ne cullaria in paese subito !

Luisa : Andate chì ne faria altru è tantu ancu eiu !

Antonù : Eiu mi n'andariu à u mari... Ah, s'edda pudia compia issa scola !

Monsieur Paoli : Vene prestu a fine di l'annata, oramai ferma calchì simana...

Luisa : Eiu sterebbe vulinteri ind'è unu di sti paesi freti !

Antonù : Quissa po ùn la pudariu fà : faci prò ancu u caldu quantunqua !

4



★ **Marcellu :** O quelle, s'è no ci fessimu una mirindella dumenica ?

Laura : À mè mi garberebbe, face un caldu... Chì ne pensi o Leti ?

Letizia : Eiu ci anderebbe ancu eiu : ma induve ?

Marcellu : Andariamù nantu rena, ci sò i pini vicinu...

Letizia : Perchè nantu rena ? È s'è no andessimu in fiume piuttosto ? E bicciclette ùn l'avemu ?

Marcellu : In fiume avà vai ci tù : di maghju hè sempre cutrata l'acqua.

Letizia : Iè ma eiu u mare u vecu ancu troppu ! M'anderebbe di più l'acqua linda senza sale...

Laura : Ti voli chjappà una puntura ? Anderemu à u mare è basta !

Ch'aghju capitu ?

1

Chì vole Marcellu ?
Parchè ?
Chì vole sapè Catalina ?
Chì hà da fà tandu ?

3

Quale sò à parlà ?
Chì vurria monsieur Paoli ? Parchè ?
Luisa chì ne pensa ? È Antonu, chì ne dice ? Chì vurria ellu ? Chì rimarca face monsieur Paoli ? Li piace u caldu à Luisa ? Comu a sai ? Antonu hè d'accunsentu cù Luisa ? Parchè ?

2

Chì vole a mamma di Filippu ?
Parchè ?
Hè cuntente Filippu ?
Chì vurria ellu ?
Hè d'accunsentu a mamma ?
Chì li risponde Filippu ?
Chì vurria dinò ellu ?

4

Chì prupone Marcellu ? À quale a prupone ? Chì ne pensanu quelle ?
Chì locu prupone Marcellu ? Quale ùn hè d'accunsentu ? Parchè ? Comu ci pudarianu andà ? Di quandu semu quì ? Comu hè u fiume ? Chì hè ch'ùn li piace à Letizia ? Parchè Laura ùn hè d'accunsentu ?

LESSICU È SPRISIONE >>>

1. Cumpletta e frase cù e parolle di u lessicu :

1. Quand'e sò statu à u schì, avia purtatu ... caldi.
2. In paese ind'è mè, d'invernu, ... sittanta parsone.
3. Oimè chì di u me fugliale d'inglese !
4. Sta mane u tempu hè ..., face zeru gradu.
5. Di ... a ghjente si ne và vulinteri à u mare.

2. Trova e parolle chì mancanu :

1. ... face u caldu, si pò sorte cù panni ligeri.
2., mi ne cullaria à u frescu in paese.
3. D'invernu una bella suppa calda
4. Di statina, mi ne vò à prufittà di l'acqua è di u sole.
5. O zitè, s'e fussi voi cumpiia prestu u me travagliu !

Lessicu

- Anna *s'hè scurdata* di teleffunà à a zia.
- M'aghju compru *panni* novi par l'istate.
- Di *statina* a ghjente si ne và à u mare.
- Hè fattu u fretu è a neve hè sempre *cutrata*.
- Ùn aghju guasgi più soldi, ùn mi *fermanu* cà dui franchi.

Sprissione d'ogni ghjornu

- S'e (s'o) pudessi : *si je pouvais, si j'en avais la possibilité*
- Andate chì... : *je vous assure que..., je vous garantis que...*
- Oramai : *désormais*
- Face prò ancu u caldu : *la chaleur aussi fait du bien*
- Nantu rena (= à u mare) : *à la plage*

★ 3 Cerca e parolle chî currispondenu à ste difinizione è fà signe frase aduprendu le

1. Ripastu chî si manghja fora, senza tavulinu messu.
2. Malatia chî si chjappa cù u fretu.
3. Staghjone calda di l'annu.
4. Affari chî si mettenu addossu.

4 Rimetti stu cuntrastu in l'ordine :

1. Òn la sò o Catali, parchè ?
2. S'è no andessimu à fà ci una mirindella ?
3. Vulinteri, hè un'idea bona, andariam u nantu rena.
4. O Pasquà, chî faci dumenica ?

★ 5 Inventa un picculu scrittu ind'è tù aduprarè omancu cinque parolle o sprissione di i cuntrasti

GRAMATICA

L'intarrugativu è a cunghjunzione

Parchè

perchè, parchì

Da indittà a causa è u scopu, s'adopra a listessa parolla :

parchè (parchì, perchè) :

Es. *Parchè ti ne vai ? Mi ne vò parchè hè tardi.*

Si pò ancu truvà **parchè chî** : Es. *Parchè ch'ellu pienghje ? Pienghje parchè ch'ellu hè tristu.*



1 Trova a dumanda

Es. *Catalina pienghje parchè u ziu hè partutu* → *Parchè pienghje Catalina ?*

1. U ghjacaru abbaghja parchè hà intesu un rumore.
2. State zitti parchè u prufessore vi fideghja.
3. A sarra hè tutta bianca parchè hè nivatu.
4. Petru hà chjappu una puntura parchè l'acqua era cutrata.
5. Ghjochi cù Santu parchè hè u to amicu.

2 Trova a risposta :

Es. *Parchè ùn sè vinutu arrisera ? → Parchè era stancu.*

1. Parchè piove oghje ?
2. Parchè ci hè tanta ghjente chì v'è à u mare ?
3. Parchè fate a mirindella sta mane ?
4. Parchè sò cusì pochi i culligianti in scola oghje ?
5. Parchè hè à l'uspidale Lisa ?

★ 3 Trova cinque dumande cù parchè o parchè chì, cambiendu ogni volta a parsona di u verbu.

U prunome complementu in i verbi prunuminali

Mi lavu. M'affaccu

Ci lavemu. Ci affacchemu

Ti lavi. T'affacchi

Vi lavate. V'affaccate

Si lava. S'affacca

Si lavanu. S'affaccanu

Cù l'infinitivu complementu, u prunome si mette **dopu à u verbu** (si pò scrive di duie manere) :

- verbi in À Es. *V'è à lavà **mi** (lavam**mi**). Venite à chjinà **vi** (chjinav**vi**).*
- verbi in E Es. *V'è à veste **si** (vestes**i**). Veni à mette **ti** (mettet**i**) i scarpi.*

⚠ Attenti!

Cù i verbi **vulè** è **pudè**, u più à spessu u prunome vene messu **nanzu** à u verbu cunghjucatu.

Es. *Mi vogliu lavà. Ci pudemu veste.*

1 Cumpletta cù u prunome chì cunvene

1. Sta sera ... chjingu à bon' ora chì ... s'è arrizzatu à l'alba.
2. O zitè, ùn ... ne fate, ...'aiutaraghju à fà u vostru duvere.
3. S'è no ùn ... spicchemu, mancaremu u carru.
4. Sti zitelli ùn ... vestenu micca abbastanza : ...'anu da chjappà una puntura.
5. S'è tù ...'affacchi sta sera, ... stai à fà cena in casa cù noscu.

2 Cunghjuca à u presente *arrizzà si, veste si, pulisce si.*

3 Cumpletta cù u verbu prupostu à a parsona chì cunvene

1. Vò à chì sò bruttu. (cambià si)
2. Quandu hè omu invitati, ci vole à bè. (tene si)
3. Sta sera andaremu à nantu à a piazza. (pruminà si)
4. O Pasquà, pensa à una lana chì fora face u fretu. (piglià si)
5. O zitè, pruvate à prestu chì dumane partimu à bon' ora. (chjinà si)

★ 4 Fà signe frase cù i verbi *lavà si, piantà si, arrehje si* è *sbaglià si* cunghjucati à u presente.

CUNGHJUCAZIONE >>

U cundiziunale presente

Chjamà à u cundiziunale presente

Prima forma

Chjamaria, chjamariu	Chjamariamu, chjamariami
Chjamarii, chjamaristi	Chjamariate, chjamariati
Chjamaria	Chjamarianu, chjamariani

Siconda forma

Chjamerebbe, chjamerebbi	Chjamerebbemu, chjamerebbimu
Chjameresti	Chjamereste, chjamerestete
Chjamerebbe	Chjamerebbenu, chjamerebbinu



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | | |
|----------------|---|---|--|
| 1. Tù | • | • | cullariate in paese subbitu avà. |
| 2. Noi altri | • | • | si ne falerebbe à u fiume. |
| 3. Voi | • | • | ci manghjerebbemu un ghjacciu di core. |
| 4. Ellu | • | • | cantaristi vulinteri e paghjelle. |
| 5. Eiu | • | • | andariamu vulinteri à u sinemà. |
| 6. Eiu è mamma | • | • | mi faria una bella sunnata. |

2 Cunghjuca à duie forme sfarente di u cundiziunale prisente *nittà a vittura, vene vulinteri.*

3 Cumpletta cù u verbu chersu

- 1. O Pasquà, ci ... cù mè in muntagna ? (cullà)
- 2. Voi altri una vittura cusì ùn la ... (cumprà)
- 3. Sta coppa a mi ... vulinteri. (tastà)
- 4. Noi ùn ... risponde à sta quistione. (sapè)
- 5. ... vene cù noi ma sete stanchi fitti. (vulè)
- 6. S'elli li spiichessinu bè, ... subbitu. (capì)

FUNULUGIA



A cambiarina b

Forte, pretta [b]

Dopu à un segnu di puntuazione, un'arretta urale o in testa di frasa
Es. Mì : *Babbu hè quì. Bonghjornu.*

Debbule, frolla [β] (Cismonte)[b] (Pumonte)

Dopu à una vucale micca incalcata.
Es. U *bellu tempu. Ribuccà.*

Dopu à una vucale incalcata
Es. Trè *botte. Và à beie.*

Dopu una cunsunale o quand'ella hè doppia
Es. In *borgu. Un corbu. Arrubbà.*



1 Leghji e frase è riempii u tavulellu :

Bona sera o Babbò. Li piace à ballà in Curbara. Si chjamanu Battistu è Anton' Battistu.
À e bucce nimu mi batte.

[b]	[β] [b]



- O Là, chì faristi tù s'è tù fussi maga ?
 - S'e fussi maga, eiu, faria à ognunu riccu.
 È tù o Larè ?
 - Eiu cacciarìa ogni disgrazia. È mi vistaria cum'e vogliu eiu.
 - Vularia dinò una vittura chì andassi più in furia cà u ventu.
 - Sai o Là, u megliu saria ch'ellu ùn ci fussi più scola...

- O quellu zitè ?
 - Chì ci hè o zì ?
 - Pudarii andà à fà mi una cummissione ?
 - Sicura, chì vulariate ?
 - Tè, piglia mi un pacchettu di sigarette.
 - Ma mi date troppu par pagà.
 - Ebbè, s'elli t'avanzanu i soldi, ti poi cumprà dui bombò.



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

1. Quale parla ?
2. Ciò ch'elli dicenu quelli chì parlanu, ti pare rialistu ?
3. A vittura mintulata quì, cumu viaghja ?
4. Chì saria u megliu sicondu à tè ?
5. S'è tù fussi magu (a), tù, chì faristi ?

Secondu cuntrastu

1. Sò dui giovani à parlà quì ?
2. Chì sensu hà a parolla ziu quì ?
3. Chì hà da cumprà u più giovanu ?
4. Soldi ci n'hè abbastanza par pagà ?
5. Chì hà da fà cù ciò chì li ferma quellu ?

2 Più tardi, chì vularii fà di mistieru ? Parchè ?

3 Rifà ti u primu o u sicondu cuntrastu, cambiendu ne l'indezii.

Pruverbiu

Ùn si pò cantà è purtà a croce.

A guerra di quaranta anni

I Corsi supportanu male u governu di Genuva. Carchi d'impositi, spluttati da l'Uffiziu di San Ghjorghju, rivultati da a ghjustizia ginuvesa, ùn accettanu più a duminazione di a Ripublica.

In u 1729, nasce a rivolta in Boziu, dopu chì un vechju, Cardone, ricusa di pagà l'impositu di dui seini à u parcittore. Da tandu nasce una mossa di trenta anni chì sbuccarà nantu à a indipendenza.

U 6 di ghjinnaghju 1735, in Corti, una cunsulta di e pieve in rivolta dichjara a indipendenza di u regnu di Corsica : a Vergine Maria hè fatta rigina di a Corsica ; Luigi Giafferi, Ghjacintu Paoli è Andria Ceccaldi sò eletti capi di u regnu. Lavucatu Costa scrive un prugettu di costituzione.



U rè Tiadoru

Ma certi principali temenu di perde a so putenza è appoghjanu sempre à Genuva. In lu 1736, un Alimanu scontru in Livornu da i patrioti corsi, u barone Tiadoru di Neuhoft, scala in Aleria è si stabbilisce in Cervioni. Hè fattu rè di Corsica u 15 d'aprile 1736, à u conventu d'Alisgiani è governa cù i prima ministri Ghjacintu Paoli è Luigi Giafferi è un'assemblea eletta di diputati. Genuva ùn vole abbandunà a Corsica è bisognanu l'arme par cuntinuvà a lotta. U 6 di marzu 1743, Tiadoru imbarca à circa l'arme ma ùn riceve nisunu aiutu in Auropa. More in Londra di dicembre 1756.



Pasquale Paoli, u babbu di a Patria. Pintu da Sir Thomas Lawrence.

A indipendenza

In lu 1755, malgratu l'aiutu di a Francia è di l'Austria, Genuva ùn tene più cà i presidii di a costa : Bastia, San Fiurenzu, Calvi è Bunifaziu. Pasquale Paoli, figliolu di Ghjacintu, hè fattu capu di a nazione, di lugliu 1755 à a cunsulta di Santu Antone di A Casabianca.

Face appruvà a so costituzione : a vergine ferma a rigina, ma u putere hè datu à u populu chì eleghe un'assemblea sottu à una costituzione nova. Ogni pieve eleghe un diputatu (unu par mille abitanti) à un'assemblea chì si riunisce da vutà e lege, fissa l'impositi, nminà funziunarii è decide di a guerra. St'assemblea eleghe dinò un Cunsigliu di Statu chì sceglie frà i so membri u Capu Ginarale di a Nazione. E cumunità sò amministrate da un

pudestà è dui patri di u cumunu eletti tutti l'anni da l'omi di u paese.

Pasquale Paoli face da omu di statu astutu : incuragisce l'agricultura, l'industria, face custruì u portu di l'Isula Rossa par pudè cummircià cù u strangeru, apre un'università in Corti è una scola in ogni capi locu. In Cervioni hè stallata a stamparia naziunale, a pulvarera, in Muratu a Zecca, duv'ella hè battuta a muneta.

* Pà un studiu più fundiu, si vechi i 50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica, CRDP, è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/



Bandera corsa di i tempi di a indipendenza (Museu Paoli, Merusaglia).

A conquista francese

Ma Genuva ùn hà ancu cappiatu : dumanda aiutu à u rè di Francia, Luigi XO. U 15 di maghju 1768, Genuva, à u trattatu di Versaglia, cede à a Francia i so dritti nantu à a Corsica sin'à chì quella avarà messu a pace. Tandù Genuva ripigliarà pusessu di l'isula è pagarà u so debbitu à a Francia.

I Corsi si rivoltanu contru à sta decisione e nasce a guerra cù e truppe di u rè di Francia.

Malgratu a vittoria di u Borgu (6 d'ottobre 1768) i Corsi sò sconfitti in Ponte Novu l'8 di maghju 1769. U 13 di ghjugnu 1769, Paoli

parte in Livornu e face vinti anni d'esiliu in Londra.

In 1789 schiatta in Francia a rivoluzione. D'aprile 1790, Paoli rientra da l'Inghilterra ; hè ricivutu in Parigi cù l'onori è fattu Capu di a Guardia nazionale di l'isula à a cunsulta d'Orezza. Appughja e decisione dimocratiche di a repubblica ma s'opponu à a pulitica di u Tarroru. U 15 di ghjugnu 1794, a Corsica, cù l'aiutu di l'Inghilterra, si stacca da a Francia è cunfideghja a curona à un vici rè inglese, sir Gilbert Elliott. Paoli, chì ùn accetta sta situazione, parte in esiliu e more in Londra u 5 di farraghju 1807.

In lu frattempu, un certu Bonaparte, chjamatu più tardi Napulione, chì hà pigliatu a pratesa di a Francia, cumencia à fa si cunnosce in l'Europa sana...



A battaglia di Ponte Novu.

Attività è ricerca

1. Quantu anni stà Tiadoru in Corsica ?
2. Parchè chì Paoli hà apartu u portu di l'Isula Rossa ?
3. Chì cultura hà intruduttu in Corsica ?
4. Qualesu hè u ministru chì firma pà a Francia u trattatu di Versaglia ?

Ai da imparà à
Cuntà qualcosa
Ammintà fatti passati
Scriva una fola
A to faccenda :
Ai da scopra un usu propiu
cursu : a sant'Andria



L'ai intesa a passata ?

Unità 14



1



Marcellu : L'ai intesa a passata di Luigi ?

Catalina : Innò, chì l'hè accadutu ?

Marcellu : S'hà compru un pantalone è po hè statu malatu...

Catalina : È allora, induva hè a meraviglia ?

Marcellu : A meraviglia ? U pantalò ùn li stà più chì in lu fratempu hè ingrandatu !

2



A mamma : O Filì, ch'aveti fattu arrimani ?

Filippu : Semu andati ind'è Letizia, hà fattu una festa pà u so annivirsariu.

A mamma : S'hè passata bè ?

Filippu : Sicura, eramu numarosi.

A mamma : Seti stati cuntenti allora ?

Filippu : L'altri sì ma eiu micca tantu : aghju manghjatu troppu è mi frighji u corpu avà.

3



Monsieur Paoli : Chì t'hè accadutu o Antò ?

Antonù : Sò cascatu in bissicletta, mi frighji u polzu.

Luisa : Hà vulsutu chisià un misgiu...

Monsieur Paoli : Ci hè u periculu cù l'animali, in bissicletta o in mottò ch'ella sia...

Antonù : Mi ni sò avvistu mirè !

Luisa : Ùn hè nunda, ùn simu piuli crosci nò ?

4



★ **Marcellu :** U luni di Pasqua mi n'hè accaduta una bella !

Laura : Avà ? Conta ci a passata !

Letizia : Eiu a cunnoscu chì a m'ai conta, ma ùn vole dì : conta la à ella.

Marcellu : Quellu ghjornu cù l'amichi ci ne semu andati in furesta à fà a mirindella.

Letizia : È dopu manghjatu site falati sin'à u fiume, a sò eiu...

Marcellu : O conti tù o contu eiu ! Dunque semu falati sin'à u fiume...

Letizia : È in quellu mentre sò ghjunti i porci è anu strappatu tutti i vostri sacchi !

Laura : O Letì, micca pussibile, ci sì stata ancu tù !

Ch'aghju capitu ?

1

Quali parla ?
Di quali si parla ?
Chì hà fattu quiddu ?
Chì l'hè successu tandu ?
Parchì hè una maravidda ?

3

Cù quali parla monsieur Paoli ?
Chì hà fattu Antonu ?
Chì senti avà ?
Parchì hè cascatu ?
Chì ni dici monsieur Paoli ?
Chì rimarca faci Luisa ?
Chì voli dì ?

2

Chì voli sapè a mamma di Filippu ?
Induva era Filippu ?
Parchì ?
Quantu erani ?
Hè statu cuntenti Filippu ?
Parchì ?

4

Chì ci hè statu u luni di Pasqua ?
Letizia voli cunnoscia a passata ?
Parchì ? Chì hà fattu Marcellu quiddu ghjornu ? Cù quali era ? Quali cuntinu-veghja à cuntà ? Chì conta ?
Marcellu hè cuntenti di senta la ?
Chì prova à fà tandu ? A li faci ?
Comu finisci a passata di u luni di Pasqua ? Chì rimarca faci Laura ?

LESSICU È SPRISIONI

1. Cumpletta i frasi cù i paroli di u lessicu :

1. O zitè, feti pianu cù i fucili chì u ... ci hè sempri.
2. Aghju ... a me camisgia ind' i lamaghji.
3. U publicu hè mori ... à u stadiu sta sera.
4. Òn ghjunghji ziu : chì li sarà ... ?
5. Sò cascatu da u sumeri è avà tuttu u bracciu.

2. Trova i paroli chì mancani :

1. O Marcè, chì tù ingrassi : prova à manghjà più pocu.
2. Tù t'ai a paura di tuttu o Ghjà, se' un veru
3. s'è vo ùn aveti micca compiu u vostru duveri : basta à renda lu luni.
4. aghju avutu pena in corpu è frebba !
5. O Pasquà, vai ti ni in caffè, vocu ind'è u dintista.

Lessicu

- Chì t'hè *accadutu* o Pasquà, sè cascatu ?
- In Natali, in tutti i magazeni i clienti sò *numarosi*.
- À mè *mi frighji* (= *mi senti*) u corpu, ch'aghju manghjatu troppu.
- In bissicletta, i ghjacari à mezu stradò sò un veru *priculu*.
- Òn possu più metta stu pantalonu chì l'aghju *strappatu* caschendu.

Sprissioni d'ogni ghjornu

- In lu frattempu : *entre- temps*
- Mi sò avvistu : *je me suis aperçu*
- Piuli crosci : *des poules mouillées*
- Òn vole dì : *ça ne fait rien*
- Dopu manghjatu : *après manger*

★ **3** Cerca i paroli chì currispondini à sti difinizioni è fà una frasa par ugnuna

1. Avinimentu eccezziunali, inaspittatu, chì susprendi.
2. Cosa ch'accadi di regula à quiddi chì partini à scopra u mondu.
3. Quand'omu t'hà mali in calchì locu.
4. Sinonimu di u verbu evità.

4 5. Rimetti stu cuntrastu in l'ordini :

1. Quidda sera, dopu manghjatu, piddu è partu à u sinemà.
2. È allora, induva hè a maravidda ?
3. O Ghjuvan Mari, senti quissa a passata !
4. Mi sorti un ghjacaru, ùn lu possu chisià è sciappu tuttu u davanti di a vittura...
5. Chì t'hè accadutu o Lisà ?

★ **5** Inventu un picculu scrittu ind'è tù aduprarè o mancu cinqui paroli o sprissioni di i cuntrasti

GRAMATICA

I pripusizioni

Chì è Parchì

perchè, parchè

Chì è **parchì** poni avè listessu sensu

Es. *Manghju avà parchì hè tardi : manghju avà chì hè tardi.*



1 Trasforma

Es. *Ùn possu manghjà parchì mi frighji un denti.* → *Ùn possu manghjà chì mi frighji un denti.*

1. Oghji ùn surtimu parchì piovì à bidò.
2. Aghju manghjatu prestu parchì vuliu veda u filmu.
3. Ùn possu vena parchì aghju troppu travagliu.
4. Hè vinutu parch'eddu ti vulia veda.
5. A vittura ùn parti parchì a batteria hè lecca.

★ **2** Scrivi cinqui frasi ind'è *chì* t'avarà u sensu di *parchì*.

3 Sottulinieghja *chì* quand'eddu t'hà u sensu di *parchì*.

1. L'omu chì passa nantu à a traversa hè me ziu.
2. Chì vuleti o zitè ?
3. Dopu meziornu vengu à veda ti chì voddu travaglià cù tè.
4. Òn pensu micca chì Marcu sia gattivu.
5. Sò grassu chì manghju quant'è setti.
6. Dicini tutti ch'eddi sò stanchi.
7. Eiu ùn bicu chì ùn aghju seti.

U pronomu parsunali cumplimentu d'oghjettu

Cumplimentu d'oghjettu direttu

Mamma **mi** chjama

Mamma **ci** chjama

Petru **ti** sceta

Petru **vi** sceta

U chjamu, **a** vedi, l'hà¹

i/e chjamu, l'hà¹

Es. *Chjamu u duttori : u chjamu* Es. *Chjamu i vicini : i chjami*

1. L' pò rimpiazzà la, lu, li, le

COD cù a pripusizioni **à**

À **mè**, mi cunnosci

À **noi**, ci cunnosci

À **tè**, ti cunnoscu

À **voi**, vi cunnoscu

À **eddu/iddu/ellu**, u cunnosci

À **eddi/iddi/elli**, i cunnosci

À **edda/idda/ella**, a cunnoscu

À **elle**, e cunnoscu

⚠ **Attenti!**

*I nomi propii à spessu vani intrudutti da a pripusizioni **à** ; tandu li currispondu u pronomu cumplimentu **u, a, i, e, l'** :*

*Es. vecu à Petru → **u** vecu ; chjami à Zia → **a** chjami ;
accumpagnu à Maria → **l'**accumpagnu.*

ESERCIZII

1 Fà i frasi

Es. *Chjameti à Santu → U chjameti.*

1. Videti à Paula.
2. Sintiti i me zii.
3. Fighjulani à mè.
4. Liticheti à noi.
5. Chjamu à Minnanna.

② Cumpletta i frasi

1. À ..., ùn ti rispondu più.
2. À ..., vi cunnuscimi bè.
3. À ..., ci saluteti sempri.
4. À ..., ùn m'ai vistu l'altra sera ?
5. À ..., l'ai chjamati sta mani.

Cumplimentu d'oghjettu indirettu o sicondu

Mi chjama Paulu ; **mi** mandì un SMS **Ci** chjama Paulu ; **ci** deti un libru
Ti chjamu ; **ti** compru u pani **Vi** chjamu ; **vi** portu i legni
Li rispondi u ziu ; **l'ai**¹ vistu **Li** conta una fola ; **l'aghju**¹ scrittu

1. L' rimpiazza li.

COD cù i pripusizioni **di** è **à**

Pensi à, parli di **mè** Pensi à, parli di **noi**
Pensu à, parlu di **tè** Pensu à, parlu di **voi**
Pensa à, parla di **eddu/iddu/ellu** Pensa à, parla di **eddi/iddi/elli**
Pensa à, parla di **edda/idda/ella** Pensa à, parla di **eddi/iddi/elle**

Si pò rimpiazzà sti pronomi par **ci** o **ni/ne** :

Es. *À tè, ci pensu. Di mè, ni parlani.*



① Fà i frasi

Es. *Ai parlatu à Doria → Li aghju parlatu.*

1. Ùn aghju cumpratu nunda par noi.
2. Chì ai scrittu à i to amichi ?
3. Mandani un pacchettu par voi.
4. Faraghju un biscottu par tutti i ziteddi.
5. Ùn feti più rimori à i vicini !

★ ② Cumpletta cù u pronomu cumplimentu chì cunveni

1. O Là, sta sera ... teleffuneghju.
2. O mà, ... chjami quand'edda hè pronta a cuddaziò.
3. Ùn ... deti più nudda à sti ziteddi avà.
4. O Marcè, u me amicu Larenzu ...'hà parlatu di
5. À Laurina ùn ... possu invità à u me anniversariu, chì hè malata.
6. O monsieur Paoli, ci hè babbu chì ... voli vedi.
7. O Savè, ... dicu chì u prufissori di corsu ùn ci hè.
8. ... chjamani par dumandà ci s'è no' vulemu sorta.

★ ③ Cumpletta cù u pronomu complimentu chì cunveni

1. Pensu à Anna.
2. Parlani di Laura.
3. Pinseti à stu filmu.
4. Criditi à i mazzeri.
5. Parlemu di l'imissioni.

CUNGHJUCAZIONI >>

U passatu cumpostu : i verbi cunghjucati cù ESSA.

À u passatu cumpostu, parechji verbi vani cunghjucati cù l'ausiliariu *essa*, suvitatu da u participiu passatu cù l'accordu :

Andà (andatu). Es. *Socu andatu fora.* Cascà (cascatu). Es. *Anna hè cascata.*
 Vena (vinutu). Es. *Sè vinutu solu.* Parta (partutu). Es. *Semi partuti tardi.*
 Ghjunghja (ghjuntu). Es. *Lisa hè ghjunta in Londra.*

ESSA à u passatu cumpostu

So' statu/stata	Semu stati
Sè statu/stata	Seti stati
Hè statu/stata	Sò stati

Si veca unità 1 pà l'altre forme di *essa* à u presentu.



① Aghjunghji è scrivi i frasi

- | | | | |
|------------------|---|---|-----------------------------|
| 1. Eiu | • | • | sò cullate à vede a so zia. |
| 2. Voi | • | • | seti stati malati. |
| 3. E zitelle | • | • | sì cascatu currendu. |
| 4. I giuvanotti | • | • | hè statu bellu bravu. |
| 5. U zitillucciu | • | • | sò partuti à u schì. |
| 6. Tù | • | • | socu statu malatu. |

② Cumpletta cù u verbu chersu à u passatu cumpostu

1. A me suredda ... in Aiacciu. (falà)
2. Sti donni ... sta mani. (ghjunghja)
3. U camiò ... tardi. (parta)
4. Santa è Maria ... in Italia. (essa)
5. O Vittò, ... di capu ? (cascà)

A cambiarina c



Sicondu a lettara ch̀i suvita, **c** ùn si pronuncia listessu :
c+ a/h/o/u = [k]. Es. *Casa, ch̀i, scola, cuntà*
c+ e/i = [tʃ]. Es. *Celi, faci*

U tavuleddu tratta solu di **c** = [k] [g]

A cambiarina c

Forti, pretta [k]
 Dopu à un segnu di puntuazzioni, una arretta urali o in testa di frasa.
 Es. *Tandu, Curina durmia. Comu v`a ?*

Dopu à una vucali incalcata.
 Es. *Vocu à corra. Sò cascati.*

Dopu una cunsunali o quandu edda hè doppia.
 Es. *Un coppiu. Incantu. Tuccà.*

Debbuli, frolla [g] [k]
 Dopu à una vucali micca incalcata.
 Es. *A Corsica. U paesu di Chera.*



- 1 Leghji i frasi è cumpletta u tavuleddu :**
 U me cuginu Lucca hè statu in li Merichi. Ghjacumu è Carula ghjocani à china.
 O zitè, ch`aveti compru in Corti ? In Calacuccia faci u frischettu.

[k]	[g] [k]



Vicu, stu 10 di ghjugnu 1994

Cara Linda

Speru chì tù sarè sana, tù è i toi. Eiu stò bè, masimu chì s'avvicinanu e vacanze. Aghju sceltu di scriveti invece di teleffunà. Una chì e cumunicazione sò care è po ti vulia scrive. Cumu l'avete u tempu in Bastia? Zui cumincemu à andà à u mare. U travagliu ci hè sempre ma più pocu. Eiu sai sò ingrandata è i maschi mi fideghjanu... È tù, cumu sè avà? Scrivimi prestu è dimmi quand'è tù colli quì. Dopu ci avemu da campà; sai, emu da fà e pruminate à cavallu cust'annu. È cum'è sempre ci sarà u fiume dopu mezzornu è e spassighjate a sera. Avà mi ti lasciu chì mi chjamanu fora.

Ti basgiu forte,
A to amica Fiorenza

- Alò, mammona?
- Alò, quale hè?
- O mammò, mi senti?
- Sè tù o Francè?
- Iè, cumu stai?
- Và bè u me figliulellu, chì ci hè?
- Sai, aghju da cullà in paese dumenica, mi teni pà a simana?
- Sicura chì ti tengu, ti faraghju e frittelle cù u brocciu. Tì piacenu chè?
- Sai o mammò, aghju travagliatu bè cust'annu.
- Mi face piacè, sè astutu. Allora à dumenica o Francè?
- Iè o mammò, avvedeci.



1 Dà a natura di i dui documenti

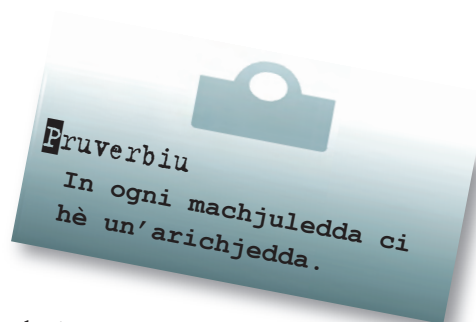
2 Rispondi à sti dumandi

- Duc. 1
- Quali scrivi?
 - Da induva scrivi?
 - Ch'ani da fà cust'annu?
 - Sò paisani i ziteddi? Comu a sai?

- Duc. 2
- Quali parla?
 - Cumu si chjama u puffigliolu?
 - Chì voli fà?
 - Hè cuntenta a minnanna? Parchì?
 - Chì li piaci à Francescu?

3 Cumpleta stu cuntrastu teleffonicu

- Alò, salutu!
- ...
- Sò Anghjulina, comu stai?
- ...
- Eiu dinò stocu bè, ti ringraziau. Chì faci dumani?
- ...
- Voli vena cù mecu à u sinemà?
- ...
- Allora semu intesi, ci truvemu dumani dopu mezzornu. Avvedaci.



U 30 di nuvembri, l'usu corsu hè di fa u ghjiru di u paesu par racodda u più robba pussibili. Si pichja à a porta è si dici una pricantula. À quandu ditta quissa, u patron' di casa ghjapri pà da ciò ch'eddu voli à la ghjenti : prima erani « fichi è noci », oghji sò dinò biscuttini, cicculata ...è ancu soldi ! A chì hà datu hè ringraziatu, à chì ùn hà datu nudda hè ghjastimatu. Dopu tutti s'accoddini da sparta è manghjà a robba.

St'usu di sicuru veni da tempi beddi landani. Sant'Andria era l'apostulu chì dumandeddi à Ghjesù di dà da manghjà à i famiti accolti, è Cristu multiplicheddi tandu pani è pesci. A fini di nuvembri corrispondi à a quaresima nanz'à Natali (listessu pà Carnavali, nanz'à Pasqua) in a rilighjoni catolica. Corrispondi dinò à a fini di i raccolti, quandi a ghjenti alluca a robba pà l'inguerna. Si tratta di sfucà si è di sazià si, in privisioni di parechji settimane di dieta. In certi lochi si mascareghja omu o si mustafaneghja. A pricantula si dici à voci nasitoghja da ùn essa cunnosciutu. In i tempi, quiddu ghjornu i poveri pudiani fa a limosina senza vargogna, è l'asgiati davani una parti di a robba allucata : era l'uccasioni di muscià aiutu è spartu.



A pricantula :

Sant'Andria Sant'Andria

Chì veni da longa via

È porta una longa schiera in cumpagnia.

Apriti apriti

I me donni puliti

È sì vo ùn aprareti

Molti cosi sintareti

(Apriti chì i pedi sò ingelati)

Eccu quel' santu...

A porta hè spalancata

Ùn ci deti l'intrata sì ùn vuleti

Ùn semi turchi chì semi cristiani

Battizati à l'oliu è à lu vinu di la ghjesgia

Di San Martinu di Cutuli Curtichjatu.

Faleti in carciaronu

Piglieti un buttiglionu

Faleti ind'a cantina

Piglieti una sciuppina

Ùn ci deti castagni

Deti ci noci è fichi

Chì t'avemi li musetti par purtalli

È semi numaruseddi par manghjalli

À l'onori di u patroni

Briunemi tutti insemi :

À Viò Viò !

Par ringrazià :

Chì vo t'abbiati tanti dinari, quant'eddu ci hè rena in lu mari !

Par ghjastimà :

Chì vo t'abbiiti tanti chjirchjoni, quantu ci hè peli in u piloni.

Attività è ricerca

U cunnosci l'usu di a Sant'Andria tù ? À chì usu stragneru ti faci pinsà ? Cerca à fa u paragonu trà sti dui usi (data, pratici, sensu...).

Impara a pricantula (o cerca quidda di un antru locu di Corsica) pà pudè la dì à a prossima Sant'Andria.

Ai da imparà 'à
Parlà di l'avvene
Cuntrastà di pettu à
ciò ch'ì si puderà fà
Ai da scopre u destinu di u
secondu imperatore corsu
Appuntà un viaghju
A to faccenda ;



Ch'ai da fà st'estate ?

Unità 15



1



Marcellu : O Catali, à momenti compie a scola : ch'ai da fà st'istate ?

Catalina : Di lugliu, mi ni staraghju un pocu in cità, cusì andaraghju à u mari.

Marcellu : Allora ci bagnaremu insieme, ancu eiu mi ne stò in piaghja.

Catalina : Ma aghju da muntagnà prestu chì eiu, sai, u calori...

Marcellu : Eiu aghju da varcà u mare dopu : vò in l'Alpe ind'è un ziu di meiu.

2



A mamma : A mumenti ci ni cuddaremu in paese...

Filippu : Quandu o mà ? Pudaremu stà à pena in cità ? Vurriu andà à u mari cù i cumpagni...

A mamma : Ma va' puru à u mari... Aspittaremu un pocu par cuddà.

Filippu : M'aghju da campà quì cust'annu : amparemu à ciuttà sott' acqua !

A mamma : Ma dopu cuddaremu chì quì farà troppu caldu.

Filippu : Ùn t'inchiià chì cumpiaraghju prestu.

3



Monsieur Paoli : O zitè, dumane atteppu, n'aghju a brama.

Luisa : O monsieur Paoli, cullerebimu vulinteri ancu noi !

Antonù : Iè, n'avemu in brama.

Monsieur Paoli : Ùn sterete tantu oramai. Ma ùn avete à nimu in paese ?

Luisa : Innò, ci cullaremu quandu babbu è mamma averanu cappiatu u travagliu.

Antonù : Ebbè eiu l'aghju cappiatu attempu avà mirè ! Culà in sù mi faraghju dui piscati.

4



★ **Marcellu** : O quelle, à momenti ùn ci vidaremu più sin'à sittembre !

Laura : Eiu mi n'anderebbe vulinteri à fà un viaghju !

Letizia : Eiu aghju da fà tutta l'alta strada cù i mo cugini, babbu è ziu.

Marcellu : L'alta strada ete da fà ? Chì ghjè què ?

Letizia : Cumu, ùn la cunnosci ? A chjamanu u "G. R 20" in francese : parte da Calinzana è ghjunghje in Conca di Porti Vechju.

Marcellu : Tù sì chì sè curagiosa : eiu mi ripusaraghju !

Letizia : Ùn sò micca curagiosa, ne sentu u tichju è basta !

Laura : Abbiamo a salute o zitè, è po' e vacanze e passeremu bone ! Alè ch'ò vi basgi ! Mi mancherete sapete !

Ch'aghju capitu ?

①

Chì mumentu di l'annu hè ?
Chì dumanda Marcellu à Catalina ? Chì hà da fà di lugliu ella ?
Marcellu chì hà da fà ? Ci hà da stà ancu d'aostu Catalina ?
Induve hà da andà ? Perchè ?
Marcellu hà da stà in Corsica ?
Induve hà da andà ? À quale hà quallà ?

②

Chì annunzia a mamma à Filippu ?
Hè cuntentu Filippu ? Perchè ?
Hè d'accunsentu a mamma ?
Chì prupone ? Perchè vole stà Filippu ? Perchè vole parte dopu a mamma ?

③

Chì face dumane monsieur Paoli ?
Chì vole di ? Chì ne pensanu i zitelli ?
Chì li dumanda monsieur Paoli ?
Chì li tocca à fà à i zitelli ? Induve anderanu tandu ?
Antone travaglia avà ? Chì conta di fà quassù ?

④

Chì mumentu di l'annu hè ? Chì li piacerebbe à fà à Laura ? Chì hà da fà Letizia ? Chì hè st'affare ?
Induve principia ? Induve compie ?
Hè curagiosa Letizia ?
Chì li prega à tutti Laura ?
Da chè ne ?
Chì face per finisce Laura ?

LESSICU È SPRESSIONE

① Cumpletta e frase cù e parole di u lessicu :

1. Vogliu ... u mo duvere prima di sorte.
2. D'estate noi ... vulinteri in fiume è ... da i scogli.
3. Toccu ghjunghju, aghju ... di cullà in paese.
4. O Pasquà, fala ... chì ci n'andemu subbitu.

② Trova e parole chì mancanu :

1. O zitè, ... ci n'andemu à u mare.
2. O Catali, m'ai fattu un biscottu pè u mo anniversariu : ... brava !
3. O quelli, eiu mi ne collu dumane in paese ; è voi, quandu ... ?
4. O zitè, s'o ùn vi vecu più, ... è bone vacanze.
5. ... m'hà inviatu à passà quindici ghjorni ind'ellu stà.

Lessicu

- A scola *compie* di lugliu.
- I zitelli *si bagnanu* chì face u caldu.
- Marcellu u so travagliu u face *prestu*.
- I zitelli *ciottanu* in l'acqua fresca di u fiume.
- Di ghjugnu i sculari anu *a brama* d'esse in vacanze.

Spressione d'ogni ghjornu

- Atteppu : *je vais au village (littéralement : je prends de l'altitude).*
- À momenti : *bientôt.*
- Un ziu di meiu : *un de mes oncles.*
- Tù sì chì sè (curagiosa) : *toi tu es vraiment (courageuse).*
- Scialate vi la : *passer du bon temps (formule de politesse pour prendre congé de quelqu'un).*

★ ③ Scrivi un cuntrastu cù o mancu trè dumande è risposte, aduprendu à *mumentì, cappià, varcà, sciala ti la*.

④ Torna è scrivi e frase pruposte truvendu un sinonimu per e parolle in italicu.

1. À chì ora *finisci* di manghjà ?
2. O zitè, quandu *cullate in paese* ?
3. Andemu *senza tricà* à a posta.
4. À dumane è *piglia piacè*, o Sà !

GRAMATICA



A forma prunuminale di i verbi

À spessu s'adopranu i verbi cù a so **forma prunuminale** :

Es. *Mamma piglia una mela* → *Mamma **si piglia** una mela*.



① Trasforma

Es. *Facciu una siesta* → *Mi facciu una siesta*.

1. Faci un biscottu.
2. Manghjemu una torta.
3. Cantate una canzona.
4. Beie una limunata.
5. Cantanu una paghjella.

② Fà duie frase cù *andà si ne* è duie cù *parte si ne* à u presente.

A subordinazione : cunghjunzione

Chì (chè)

Dopu chì

Nanzu, prima chè/di

Quandu, quandu chì

Quand'è/quand'ì

Postu chì

Perchè/parchè/parchì

Sin'à chì, sinamente à chì

Invece, invece chì/di

Mentre chì

Es. *Dicu chì Lisa hè ghjunta.*

Es. *Simu partuti dopu chì no emu manghjatu.*

Es. *Ti chjameraghju nanzu di parte. Prima chè tù atteppi, ci videremu.*

Es. *Và à u mare quand'ellu vole. Venerà quandu chì a partita hè compia.*

Es. *Mi face piacè quand'è tù veni à vede mi.*

Es. *Mi lasciu u paracqua postu chì ùn piove più.*

Es. *Mi chjingu perchè aghju u sonnu.*

Es. *Sterai in casa sin'à chì tù ai compiu i to duveri.*

Es. *Hè biondu invece chì tù s'è rossu. Leghje invece di ghjucà.*

Es. *Lavanu i piatti mentre chì no pulimu a sala.*



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | |
|---------------------------------|-----|---|
| 1. Ci simu avvisti | • • | postu chì tù ùn mi poi accompagnà. |
| 2. À a meteò, anu dettu | • • | perchè avia a fame. |
| 3. Veneraghju à vede ti | • • | chì ci piacenu. |
| 4. U ciucciu hà pientu assai | • • | dopu chì i duveri sò fatti. |
| 5. Manghjemu assai chjarasge | • • | ch'ellu ferà assai caldu sti pochi ghjorni. |
| 6. Surtimu à ghjucà fora | • • | postu chì mamma hà fattu e corse digià. |
| 7. Ùn anderaghju à u sinemà | • • | quand'è tù ghjunghjerai da u to paese. |
| 8. Ùn vò à u centru commerciale | • • | ch'è vo ùn vi sentiate micca bè. |

2 Cumpletta e frase cù *perchè, chì, quandu, mentre chì, invece chì*

1. À tè ti piace a pesca, ... à mè mi piace a caccia.
2. Mamma mi dice ... dumanu ùn ci hè scola.
3. Vò à cercà i funghi ... ellu hè piossu assai.
4. Ùn possu mandà a mo lettera ... mi mancanu e franchizie.
5. Mettu tavula ... mamma finisce di scucinà.
6. Ùn possu manghjà ... mi frighjenu i denti.
7. E mo surelle volenu ballà, ... eiu vogliu fà u sport.

3 Fà e frase cumplesse truvendu tù a cunghjunzione chì cunvene

1. Pensu un affare. Michele hè ghjuntu.
2. Ùn possu sorte. Babbu ùn vole.
3. Seraghju prontu. Venerai à cercà mi.
4. In piaghja d'estate face u caldu. In muntagna face bonu.
5. Sò partuti i pumpieri cù i camiò. Anu vistu scappà u focu.

4 Cumpletta cù a cunghjunzione di subordinazione chì cunvene

1. I fiumi ingrossanu ... ellu piove in muntagna.
2. U zitellu pienghje ... un'apa l'hà zingatu.
3. Mi pare ... tù abbiu travagliatu troppu oghje.
4. Anderemu insieme ind'è u piluccheru ... avè fattu e spese.
5. Appruntemu e valisge ella ghjunga l'ora di parte.

★ 5 Fà e frase cumplesse cù *parchè, dopu chì, quandu, chì, prima chì*.

CUNGHJUCAZIONE >>>

U futuru semplice è u futuru vicinu

⊙ U futuru semplice

CANTÀ

Canteraghju, cantaraghju	Canteremu, cantaremu, cantaremi
Canterai, cantarè, cantarei	Canterete, cantareti
Canterà, cantarà	Canteranu, cantaranu, cantarani

⊙ U futuru vicinu

S'adopra a struttura **avè à u presente + da + infinitivu**

Es. *Aghju da cantà avà. Anu da parte à a scola.*

⚠ Attenti!

À a forma negativa, e negazione vanu cù l'ausiliariu

Es. **Ùn** aghju **micca** da vene.

Ùn ai **più** da cunduce.



1 Aghjunghji po scrivi e frase

- | | | |
|---------------------|-----|--|
| 1. I mo cumpagni | • • | vinarete à vede mi sta sera. |
| 2. Tù | • • | anu da andà à nutà à u fiume. |
| 3. Voi | • • | fighjularemu u macciu insieme sta sera. |
| 4. Eiu | • • | eti da andà in cità luni. |
| 5. Eiu è tù | • • | ampararè a to lizziò di giugraffia. |
| 6. Elle | • • | saperaghju a mo lezziò à mente. |
| 7. Noi | • • | t'ai da caccia u mantellu s'è tù ai u caldu. |
| 8. Tù è i to cugini | • • | ghjucheraì à china cù Lina. |

2 Cumpleta cù u verbu chì cunvene à u futuru semplice :

1. Sta sera, noi ... cantà à Francesco. (sente)
2. Ùn sò micca s'ellu ... dumaitina. (vene)
3. Dumenica eiu è ziu ... di pone l'ortu. (finì)
4. Sta dumenicata, voi ... à marchjà in furesta. (andà)
5. O Marcè, ... stu biscottu cum'ellu hè bonu. (tastà)
6. I cacciadori ... i cani dumaitina. (cappià)

3 Metti ste frase à u futuru vicinu

1. Cù l'amichi a ci spassighjemu pè isse strette.
2. Carulina ùn fala micca in piaghja sta sera.
3. Fate a corsa di vitture tutti l'anni.
4. O Vittò, chì dici à u professore ?
5. D'estate ùn vedenu micca turisti quì.
6. Voltu in cità perchè travagliu.

★ 4 Scrivi trè frase à u futuru semplice è trè à u futuru vicinu, cambiendu ogni volta u verbu è a persona.

★ 5 Fà e currezzione da avè e frase ghjuste :

- 1. Eiu hà da parla subbitu.
- 2. Chì anu da dice tù, o Michè ?
- 3. U cane aghju da curre in furesta.
- 4. Vi avemu da lavu nanzu di veste vi.
- 5. Induve aghju da vè tutte ste persone ?

FUNULUGIA



A cambiarina d

Forte, pretta [ḁ]

Dopu à un segnu di puntuazione, un'arretta urale o in testa di frasa

Es. Hè in casa : dorme. Daria canta.

Dopu à una vucale incalcata

Es. : Hà duie surelle. Chì dici ?

Dopu una cunsunale o quand'ella hè doppia

Es. Hè ind'è Nunzia. Addurmentà si.

Debbule, frolla [] [ð] [d]

Dopu à una vucale micca incalcata.

Es. Una donna ; U fiadone.



1 Leghji e frase è riempiu u tavulellu :

Diunisù hà dettu chì dumane hà da vede u duttore. L'indirizzu di Benedetta hè dodeci, viale Danesi. Aghju datu duie duzine d'ove à Delia.

[ḁ]	[] [ð] [d]



Chì aveti da fà iss'istati ?

Noi altri di regula ghjiraremu a Corsica à cavaddu.

À cavaddu ? Hè un'idea bona.

Iè, partimu quindici ghjorna è passemu pà i muntagni. Piantemu in li paesa.

Durmimu fora dinò.

Quissa sì chì mi piaciaria ! Di quali sò i cavadda ?

Sò di u frateddu di babbu : ni hà trè è ci porta iddu.

Ai vistu o Savè ? Cust'annu ci hè un giru di Corsica in bissicletta !

- Quandu casca o Luì ?

- Subbitu avà, nantu à u mese di lugliu.

- Mi piace a bissicletta, ma micca quand'ellu face u caldu.

- Sai o Savè, sò ste bissiclette chì poi andà da par tuttu.

- À mè ùn mi vanu i tronca colli. À pedi ci hè menu piriculu !



1 Rispondi à ste dumande

Primu cuntrastu

1. Si pò sapè quale hè chì parla ? Perchè ?
2. Quantu sò à cuntrastà quì ? Cumu a sai ?
3. Cù quale anu da girà quelli chì parlanu ?
4. Quantu dura u giru ?
5. Una parentia ci hè trà quelli chì anu da fà u giru à cavallu ?

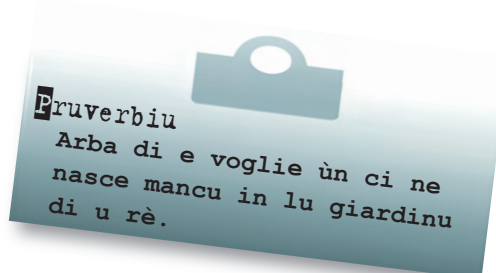
Secondu cuntrastu

1. Quale parla ?
2. U giru in bissicletta quandu s'hà da fà ?
3. Ci n'hè unu chì ùn li piace tantu a bissicletta : qualesu hè ?
4. Chì mutivi dà pè spiecà ch'ella ùn li piace ?
5. Chì genaru di bissiclette sò quelle chì si parla quì ?

2 S'è tù avessi da sceglie una manera di passà e to vacanze, qualesa ti piacerebbe di ste duie ? Perchè ?

★ 3 Cù un cumpagnu, rifà ti unu di sti dui cuntrasti, cambiendu ne l'indizii.

4 È tù, st'estate, ch'ai da fà ?



U 10 di dicembre 1848, un nipote di Napulione I, Luigi Napulione, hè electu presidente di a repubblica. Anzianu carbanaru, hà luttatu in Italia pè a demucrazia contru à a monarchia. Tandu i carbanari italiani eranu sustenuti assai da Corsi chì eranu chjamati i Pinnuti. U 21 di novembre 1852, si face eleghe imperatore di i Francesi è piglia u nome di Napulione III.

Napulione III hà da fa sforzi per sviluppà a Corsica : Aiacciu è Bastia sò imbellite ; sò seccate e padule di San Fiorenzu, di Porti Vecchiu, è di Calvi ; sò castruiti 500 chilometri di strade (a maiò parte di e principale strade oghjinche) ; si sviluppa l'agricultura (granu, alimea, vigna, chjalze) è l'industria : Bastia è Sulinzara anu altri furnelli chì trattanu u ferru di l'isula d'Elba, ci sò minere, savunerie, cuncerie, filature, castruzione navale ; sò create cumune di piaghja (Prupia, Munacia d'Audde, Sotta, a Ghisunaccia...). Scalanu i primi turisti in Corsica.

Ma Napulione III hè vintu da i Prussiani in u 1870. Capituleghja dopu à a scunfitta di Sedan (2 di settembre 1870) è hè fattu prigiuneru.



A famiglia imperiale (Museu A Bandera, Aiacciu).

Attività è ricerca

Cumu esiste a parentia trà Napulione III è Napulione I ?

Ind'è tù stai tù, ci n'hè industrie ch'esistianu tandu ?

Cerca rinsignamenti nantu à a cultura di l'alimea è di u vermu à seta.



Creazione di una cumuna di piaghja : a Bastilicaccia (Pianu di l'Archive departementale di a Corsica sottana, 1854).

* Pè un studiu più fundiu, si veca i 50 documenti pà una storia di a Corsica, 50 documenti pà una storia di l'arte plastiche di a Corsica, CRDP, è u situ http://www.educorsica.fr/storia_di_a_corsica/

Chì sò capaci à fà ?

GRAMATICA

Socu capaci à fà una dumanda cumplessa

Metti i disegna in rilazioni è scrivi a dumanda è a risposta

Parchì hè azezu ?



.....

.....



Hè azezu parchì hà persu
a partita di ballò.

.....



.....

.....



.....

.....



.....

Suvita l'asempiu : Es. Vuleti u libru. → Chì vuleti ? → Chì libru vuleti ?

1. Cumpreti a pinna.

2. Piddemu u cappeddu.

3. Fighjoli a vittura.

4. Mittiti i scarpi.

5. Cudditi i flora.

6. Vendini i ghjacci.

Socu appradà i prunomi cumplimenti

Cumpletta cù u prunomu chì cunveni :

1. A sera ... n'andemu à u sinemà.

2. ... vidi tù à Antonu ?

3. I me amichi ... piattani è eiu ... circu.

4. ... cunnoscu à ... : sè u me vicinu

5. Ùn ... dumandu nudda à voi.

6. Dumani chjama ... à setti ori, voddu parta prestu.

7. Hè a fini di marzu, ... s'avvicina u branu.

Socu appradà i cunghjunzioni di suburdinazioni

Fà una frasa cumplessa à parta si da i dui simplici. Poi appradà : *parchì, chì, nanzu, dopu, invece.*

Es. *Marcu briona. Li senti un denti* → *Marcu briona chì li senti un denti.*

1. *Simonu leghji. Simonu hà da dorma.*

2. *Francesca canta. Hè cuntenta.*

3. *Falemu in piaghja. L'amichi muntagnani.*

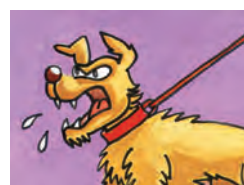
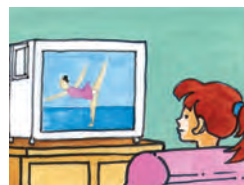
4. *Ci voli à fà i letta. Ghjunghjini i nipoti.*

5. *Sarreti tutti l'aletti. Metti à trattà u ventu.*

Scrivi a frasa cumplessa chì currispondi à ugni disegnu, appradendu : *parchì, chì, dopu chì, quandu, prima chì.*



Maria ghjapri a finestra chì si pesa u soli.



CUNGHJUCAZIONI

Socu fà i frasi à u cundizionali, à u passatu cumpostu è à u futuru

Metti i frasi à u cundizionali, suvitendu l'asempiu :

Es. Babbu hà dittu : « Vultaraghju à sei ori. → Babbu hà dittu ch'iddu vultaria à sei ori.

1. U ziteddu hà dicesu : « Ampararaghju a me puisia. »
2. L'articulu dici : « L'alizzioni si farani di maghju. »
3. T'aghju dittu : « Piddaremi a to vittura . »
4. U duttori pensa : « Sareti meddu in muntagna. »

Metti i frasi à u passatu cumpostu.

1. Indu'sè o Ghjà ?
2. Dumenica ùn venini micca à ghjucà.
3. Ci affacchemu tutti à tempu.
4. Mi lavu dopu fattu u sdighjunu.

Metti i frasi à u futuru simplici.

1. Fighjoli u macciu in direttu.
2. In casa ci hè un beddu focu chì ci aspetta.
3. Partimi avali cussì ghjunghjimi in freccia.
4. Un ghjacciu u mi compru vulinteri.
5. Passa u trattori è pulisci tutti issi loca.

Metti i frasi à u futuru vicinu.

1. Fala a grandina è arruvina tuttu.
2. Mi mettu u manteddu chì ghjunghji u trenu.
3. Vani à u circulu è ridini tutta a siritina.
4. I me zii pescani è dopu ci portani i trutti.
5. Ùn circhi micca i to chjavi avà.

SPRISSIONI È CUMUNICAZIONI - FUNULUGHJIA

Capiscu una storia simplici è sò capaci à ripruducia la



Mì una sturietta : ampara la cù un cumpagnu è ghjucheti la insemu



Da a Piazza à u Diamante Don Aldu scopre u golfu d'Aiacciu.

« Chì billezza tamantu golfu ! Aiacciu ! Napulione ! »



Passa un zitellu.

" O ciù, a cunnosci a casa di Napulione ?

- Iè.

- A mi poi insignà ?

- Iè.

- I carrughji i sai tutti ?

- Iè.

- Mi capisci omancu ?

- Iè.

- Iè ! Iè !... più di què ùn dici ? A casa di Napulione a sai ind'ella hè ?

- Iè.

- Finisci la cù « Iè ! », mi pigli pè qualchì balloticu soca !
- Innò po !
- Anh ! puru ti sì dicisu. Perchè ch'ùn mi rispundii ?
- Scuseti o amicu, mai m'aveti dumandatu : « Insegna mi a strada ! »



Socu prununcià bè i cunsunali b, c, d

Leghji sti frasi fendu casu à a prununcia di b

Sò buciardi Basiliu è Battistu. Ci era a nebbia à a bucca. U nosciu babbone facia a tribbiera.

Leghji sti frasi fendu casu à a prununcia di c

Comu hè cascata Carulina ? Ci hè una tacca turchina nantu à issu scarpu. In Eccica cuddimu fichi è castagni.

Leghji sti frasi fendu casu à a prununcia di d

Dopu, Dumenica và in Brandu. À dì la franca, i Calendini ùn sò tanti danci. Si pò dì addiu dinò.

Socu capaci à descriva una maghjina in uni pochi di infrasati

Discrivi sti maghjini appradendu u più lessicu pussibili.

Par un dittu : Semu... À u primu pianu si vidi



Avà fà u paragonu trà i dui disegna, appradendu *inveci*.

CULTURA

Cunnoscu i parsunaghji di a storia di Corsica

Ritrova i noma sicondu i definizioni.

U solu rè di a storia di a Corsica :

U babbu di a Patria :

U babbu di u Capu Ginirali di a nazioni :

U sicondu ispiratori di i Francesi :

U ziu di u sicondu ispiratori di i Francesi :

INDICI DIALITTALI

In Corsica, ci hè UNA lingua, a lingua corsa, cù parechji maneri di parlà la. Si truvàrani quì sottu i varianti di parechji paroddi, ricacciati da i contrasti. Sti varianti currispondini à i parlati di u Cismonte, di u Pumonti mezanu è di u Pumonti suttanu.

A

à momenti = à mumenti
anniversariu = annivirsariu
apartu = apertu
arrimani = arrimane = eri
arrisera = erisera
assai = massi = monda = mori
à spessu = à spissu
attinzione = attenzione = attinzioni
auturnu = vaghjime = vaghjimu
avvedeci = avvedaci

B

babbone = caccaru = missiavu
bellu = beddu
binissimu = benissimu
bonghjornu = bonggiornu

C

calchì = qualchì
caldu = callu
camera = camara
cane = ghjacaru
capelli = capeddi = capiddi
cercu = circu
chì ghjè = chì hè
cignale = singhjari
circolazione = circolazioni
corsu = cursu
corti = curti
culà in sù = quassù = culandi in sù
cullà = collà = cuddà
cullaziò = cuddaziò
cullegiu = cullegghju
cù mecu = cù mè
cumu = comu
cù voscu = cù voi

CHJ

chjucu = minori

D

dece = deci
dettu = dittu
digià = dighjà
dinò = dinù
dumane = dumani
dumenica = duminica
duminicata = dumenicata
dunque = dunqua
duttore = duttori

E

ellu = eddu = iddu

F

fame = fami
famiglia = famidda

farraghju = ferraghju = frivaghju
ficatellu = ficateddu
figliolu = fiddolu
fiume = fiumi
forsi = forse
fretu = fritu

G

giurnale = ghjurnale = ghjurnali

GHJ

ghjenti = ghjente
ghjiru = giru
ghjovani = giovani

I

indu' = induva = induve
inseme = insemi
invece = invece
istati = istate = estate

L

latte = latti
legni = ligna = legne
lugliu = luddu

M

manu = mani
maiò = grande
minnanna = mammane = caccara
mane = mani = matina
maraviglia = meraviglia = maravidda
marcuri = mercuri
mare = mari
mese = mesi = mesu
mi ne collu = mi ni coddu
mirindella = mirindedda = merendella
misgiu = ghjattu = gattu
moddu = mollu = molle
megliu = meddu
meziornu = miziornu

N

nipote = nepote = nipoti
nivà = nevà
notte = notti
nuli = nivuli
nunda = nudda = nulla
numarosi = numerosi

O

oghje = oghji
omi = omini

P

paese = paesi = paesu
pane = pani
parchi = parchè = perchè
peli = pila
periculu = priculu

picci = cuppioli = di coppiu
pidda = piglia
piombu = piumbu
polzu = pulzu
porci = porchi
primu = prima
principale = principali
puru = puri
pussibile = pussibili

Q

quale = quali
qualessu = qualissu
quattordici = quattordeci
quindici = quindici
quist'annu = cust'annu

R

raghjone = ragione = raghjoni
rivisione = revisioni

S

sale = sali
salute = salutu
scorsu = scursu
sempre = sempri
setti = sette
settembre = settembre = sittembri
sole = soli
sottu = suttu
spiziale = speciale = spiziali
staghjone = stagione = staghjoni
st'etima = sta simana = sta settimana
stretta = stritta

T

travagliu = travaddu
tredici = tredecì
tremindui = tramindui

U

uttobre = ottobre = uttrovi

V

veranu = branu
versu = versi
vintacciu = ventacciu
voddu = vogliu
vostru = vosciu

Z

zitella = zitedda

APPICCIU

LESSICU

Attitudini, sintimi - Azzioni - Casa - Culori - Famiglia - Identità - Lochi da stà - Lucalizzazioni - Numari - Parsona - Scola - Staghjoni - Tempu chì faci - Tempu chì passa - Vistiti

ATTITUDINI (L'), I SINTIMI



Hè cuntenti



Hè felice/filici



Hè tristu



Hè azezu



Hè impauritu



Hè stancu



Hè innamoratu



Hè attenti



Hè pinsoni



Hè insunnulitu

Nomi : a gioia : la joie - a tristezza : la tristesse - a cuntintezza : la satisfaction - a viulenza : la violence - u pinseri/u penseru : le souci - l'amori : l'amour - a paura : la peur.

Verbi : rida : rire - piegna/pienghje : pleurer - inzirgà si : se mettre en colère - tena caru, u tengu caru : aimer, je l'aime - pinsà « pensu » : penser - rifletta : réfléchir - pinciulà « pinciuleghju » : sommeiller.

Sprissioni : iscia ! : beurk ! - àu ! : ça m'agace - uà ! : mi ! oh ! oh loh ! : ça alors ! - ohh ! aiò ! uffa ! : arrête-toi, laisse-moi tranquille ! - chì piacè ! chì campà ! : quel plaisir ! - umbè ! : eh bien !, ça alors !

AZZIONI (L')



Entra/entre



Marchjà



Ghjucà



Saltà



Sorta/sorte



Pusà



Magnà/maghjà



Cascà



Leghja/leghe



Corra/corre/curra



Lavà si



Chjinà



Dorma/dorme



Pisà si

CASA (A)



Nomi : una casa à paru : une maison de plain-pied - una casa à 1 pianu : une maison à 1 étage - u par'di tarra : le rez-de-chaussée.

Aghjettivi : altu : haut - bassu : bas - apartu/apertu : ouvert - chjusu/chjosu, sarratu : fermé.

Verbi : stà : habiter - scucinà (scucineghju) : cuisiner - dorma : dormir - lavà (si) : (se) laver - allucà (allocu) : mettre de côté.

Strutturi : quantu ci hè piani ? : combien y a-t'il d'étages ? - si stà bè (quì) : on est bien (ici) - in casa : chez moi, à la maison - tamanta casa ! : quelle grande maison ! - affari di casa ùn si ni dici : on ne parle pas de ce qui se passe chez soi.

CULORI (I)



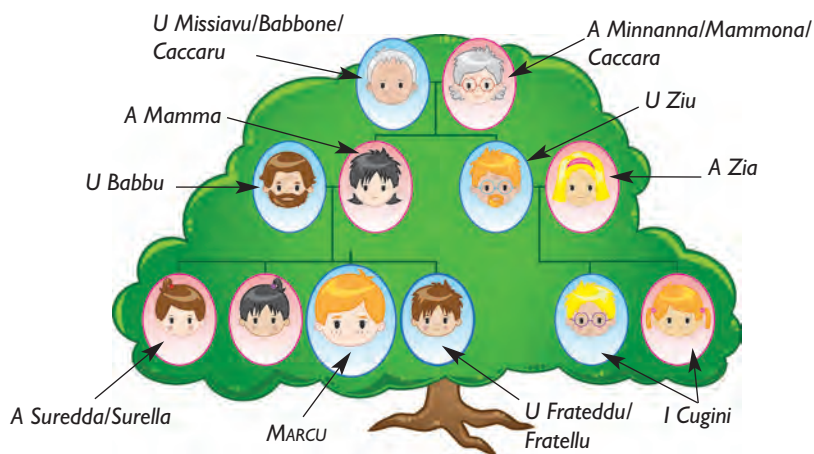
Nomi : u culori : la couleur - a pittura : la peinture - u pinneddu/pinnellu : le pinceau - u disegnu : le dessin - u quattru : le tableau (artistique).

Aghjettivi : d'oru : doré - d'arghjentu : argenté - chjaru : clair- foscù, bughju : foncé

Verbi : culuriscia/culurisce : colorier, colorer - mischjà : mélanger - pigna/pinghje (un disegnu) : peindre (un dessin) - pitturiscia/pitturisce (un muru) : peindre (un mur).

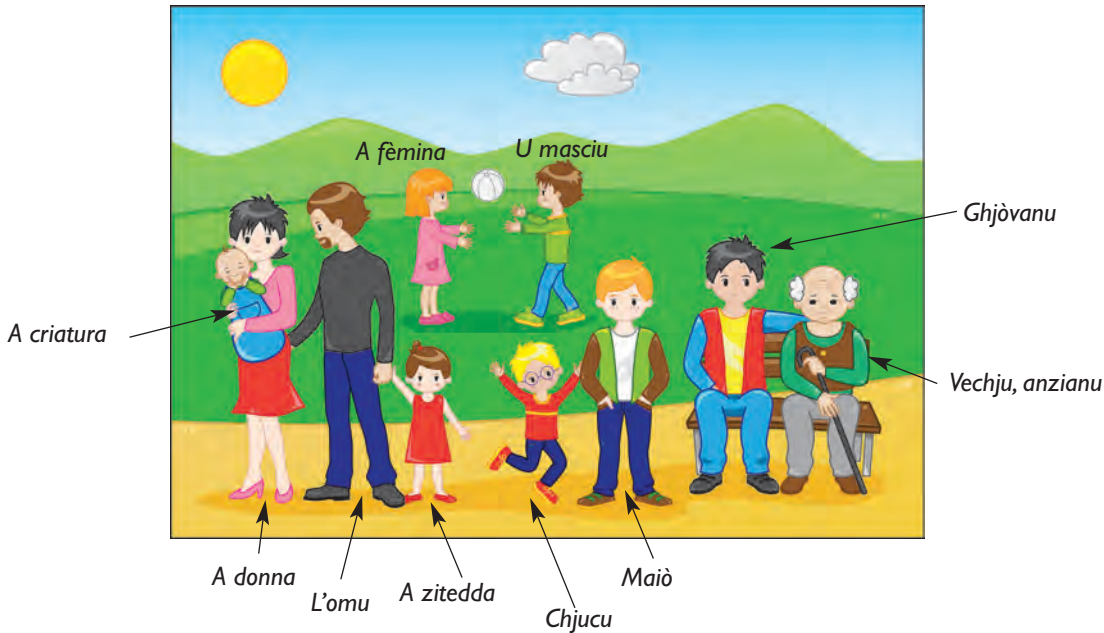
Strutturi : chì culori hè ? : de quelle couleur est-ce ? - chì beddu disegnu ! : quel beau dessin ! - iiiih ! : comme c'est beau !

FAMIGLIA (A)



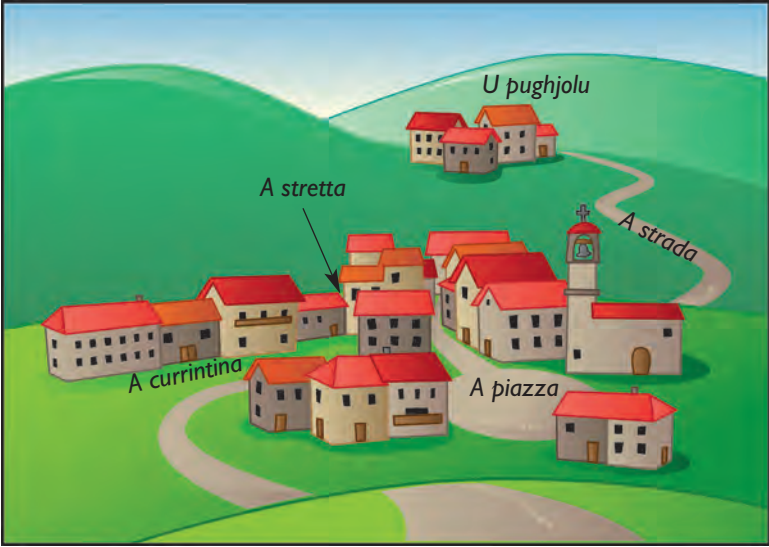
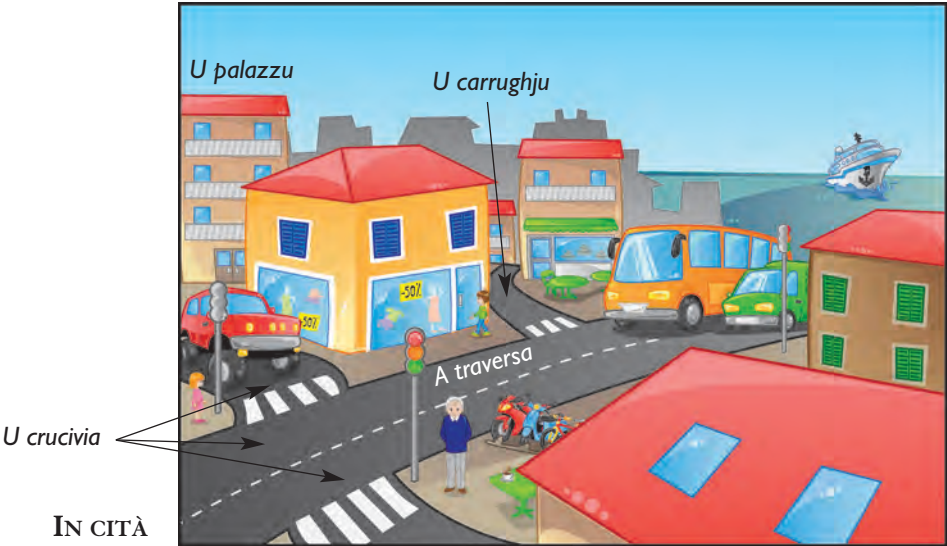
Nomi : u maritu : le mari - a moglia : l’épouse-u figliolu : le fils - u figliulinu, u puffigliolu : le petit-fils - u nipoti/u nepote : le neveu - u cugnatu : le beau-frère - u patrignu : le beau-père (le second mari) - a matrigna : la belle-mère (la seconde épouse) - un parenti/un parente : un parent (cousin, allié) - un coppiu/i picci : des jumeaux - bàbbitu : ton père - màmmata : ta mère - a nora : la bru - u ghjènnaru : le gendre.
Aghjettivi : carnali /carnale : germain - (a famiglia) stretta : (la famille) proche - (la famille) allargata : (la famille) éloignée.
Verbi : assumiglià si/assumiddà si : ressembler - marità si : se marier- nascia/ nasce (hè natu) : naître (il est né).
Strutturi : di quali sei/sì ? : qui sont tes parents ? - quantu seti/site di famiglia ? : combien de frères et sœurs êtes-vous ? - chì ti veni/vene ? : quel est le lien de parenté avec toi ? - ci hè u razzinu : (il a) de qui tenir.

IDENTITÀ (L’)



Nomi : u nomi : le prénom - a casata : le nom de famille - a parsona maiò : l’adulte - u ghjuvanottu/ u giuvanottu : le jeune.
Verbi : chjamà (si) : (s’)appeler - prisintà (si) : (se)présenter - salutà (si) : (se) saluer - licinzià : prendre congé.
Strutturi : bonghjornu : bonjour - à veda ci/avvèdecì : au revoir - comu và ? : comment ça va ? - comu sei/cumu sì, comu stai ? : comment vas-tu ?- a ti passì ? : tu vas bien ? - ebbè ! : alors (comment ça va ?) ! - comu ti chjami ? : comment t’appelles-tu ?- sciala ti la ! : porte-toi bien !

LOCHI DA STÀ CI (I)



IN PAESI



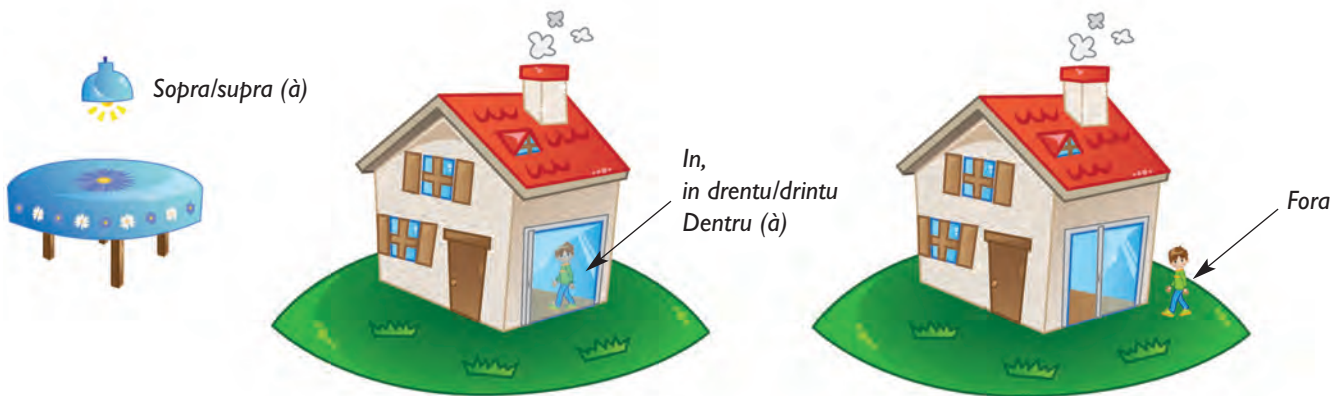
IN CAMPAGNA

Aghjettivi : muntagnolu : de la montagne - piaghjincu : de la plaine - marinu : du bord de mer - campagnolu : de la campagne, rural - scantatu : à l'écart, isolé.

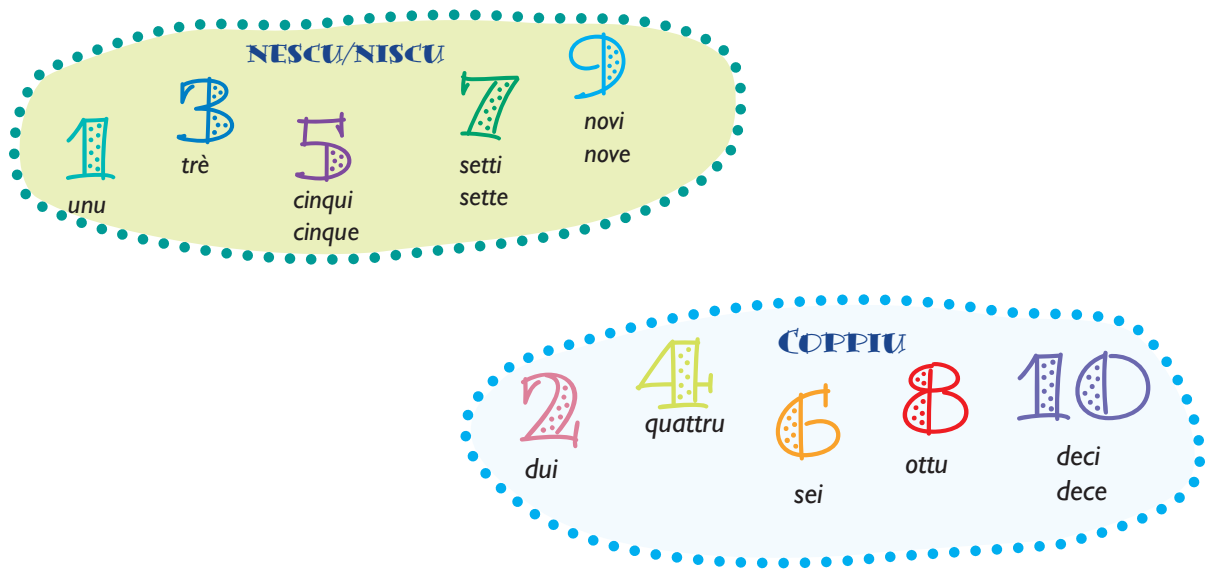
Verbi : stà : habiter - trincà : bifurquer - cansà si : s'arrêter en chemin - francà, varcà u stradò : traverser la route.

Strutturi : induva stai (di casa) ? : où habites-tu ? - induva hè... ? : où se trouve... ? - induva a pigli ? : où vas-tu ? - i me lochi/e mo loche : chez moi, dans ma région.

LUCALIZZAZIONI (A)



NUMARI (I)



I CARDINALI

11 òndici/ùndice 12 dòdici/dòdice 13 trèdici/trèdecì
14 quattòrdici 15 quìndici/quìndeci 16 sèdici/sèdecì
17 dicessetti/dicessette 18 diciottu 19 dicenovi/dicenove.

20 vinti 30 trenta 40 quaranta 50 cinquanta
60 sissanta/sessanta 70 sittanta/settanta
80 uttanta/ottanta 90 nuvanta/novanta
(21,31... : vintunu, trentunu... 28,38... : vintottu, trentottu...)

100 centu 101 à 119 centu è unu à centu è dicenovi 120 centu vinti
1000 middi/mille 2000 dui mila
1. 000.000 un milioni/milione
1. 0000.000 una miliarda

L'URDINALI

1ª prima (unèsimu) 2ª sicondu (duièsimu) 3ª terzu, trièsimu 4ª quartu, quattrèsimu 5ª quintu, cinquèsimu 6ª sestu, sièsimu 7ª sittèsimu 8ª uttèsimu 9ª nuvèsimu 10ª dicèsimu 11ª undicèsimu 12ª dudicèsimu
(21ª, 31ª... : vintunèsimu, trentunèsimu... 28ª, 38ª ...: vintuttèsimu, trentuttèsimu...)

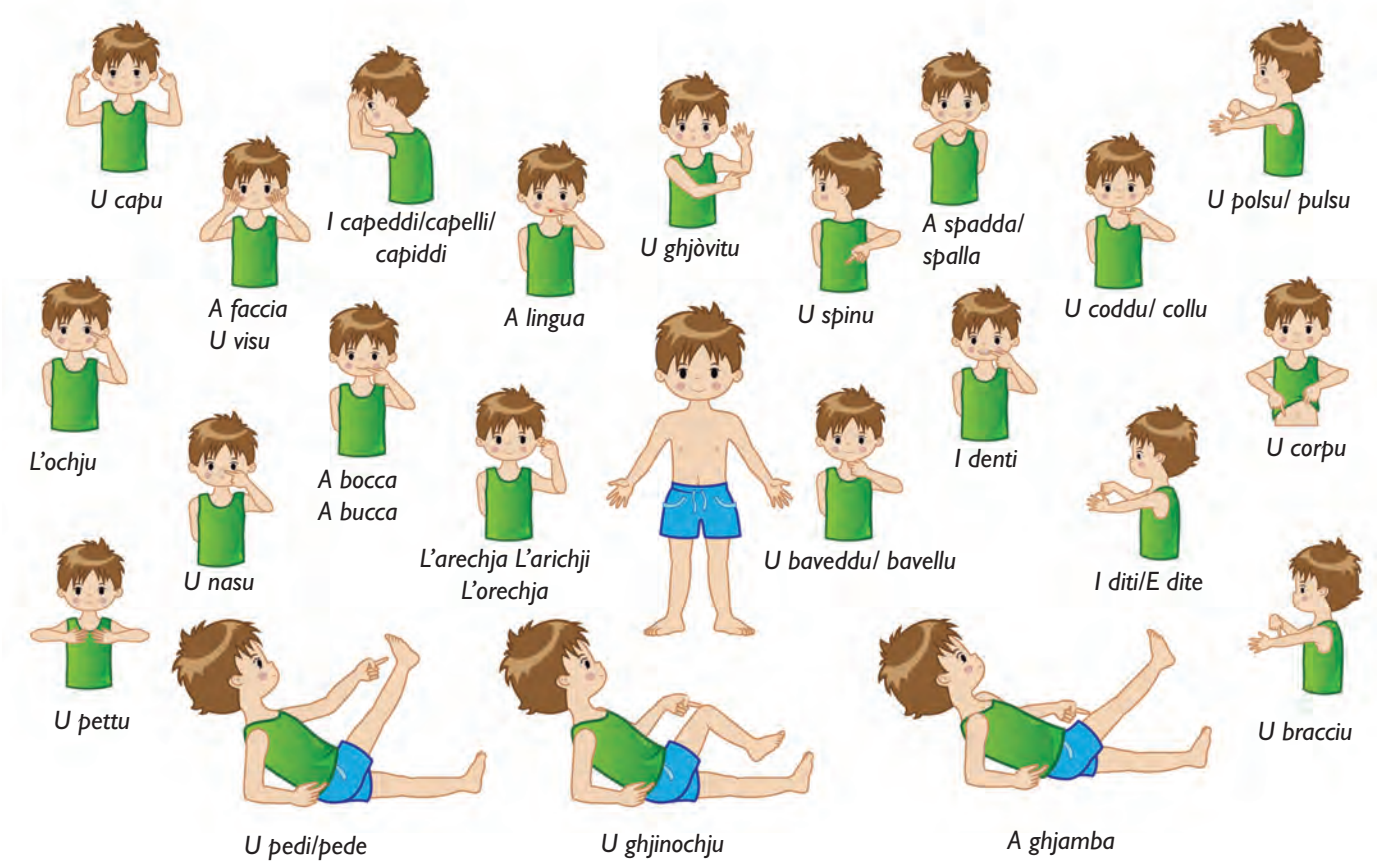
L'UPARAZIONI

l'addizioni :	2 + 2 = 4	dui è dui facini quattru
a sottrazzioni :	5 - 3 = 2	cinqui menu trè facini dui
a moltiplicazioni :	6 x 8 = 48	sei moltiplicati pà ottu facini quarantottu
a divisioni :	10 : 2 = 5	deci divisu pà dui facini cinque

Verbi : cuntà (contu) : compter - calculà (calculeghju) : calculer - numarà (numareghju) : numérotter - aghjustà, aghjunghje : ajouter-suttraia/suttraie : soustraire - multiplicà (multiplìcheghju) : multiplier- divida/divide : diviser

Strutturi : quantu misura ...?: combien mesure... ?- hè longu/largu/altu cinqui metri : il fait cinq mètres de long/large/hauteur

PARSONA (A)

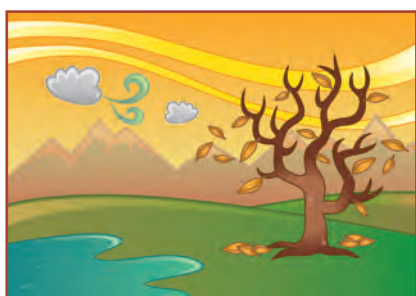


Aghjettivi : forti/forte : fort - dèbbuli/dèbbule : faible - magru : maigre - grossu : gros - finu, smilzu : mince - furzutu : costaud.

Verbi : veda : voir - senta : entendre - adurà : sentir (l'odeur) - senta : sentir (sensation) - parlà : parler.

Strutturi : hè magru seccu : il est très maigre - chì forza : quelle force !

STAGHJONI (I) STAGIONE (E)



U VAGHJIMU L'AUTURNU U VAGHJIME



L'ISTATI L'ESTATE

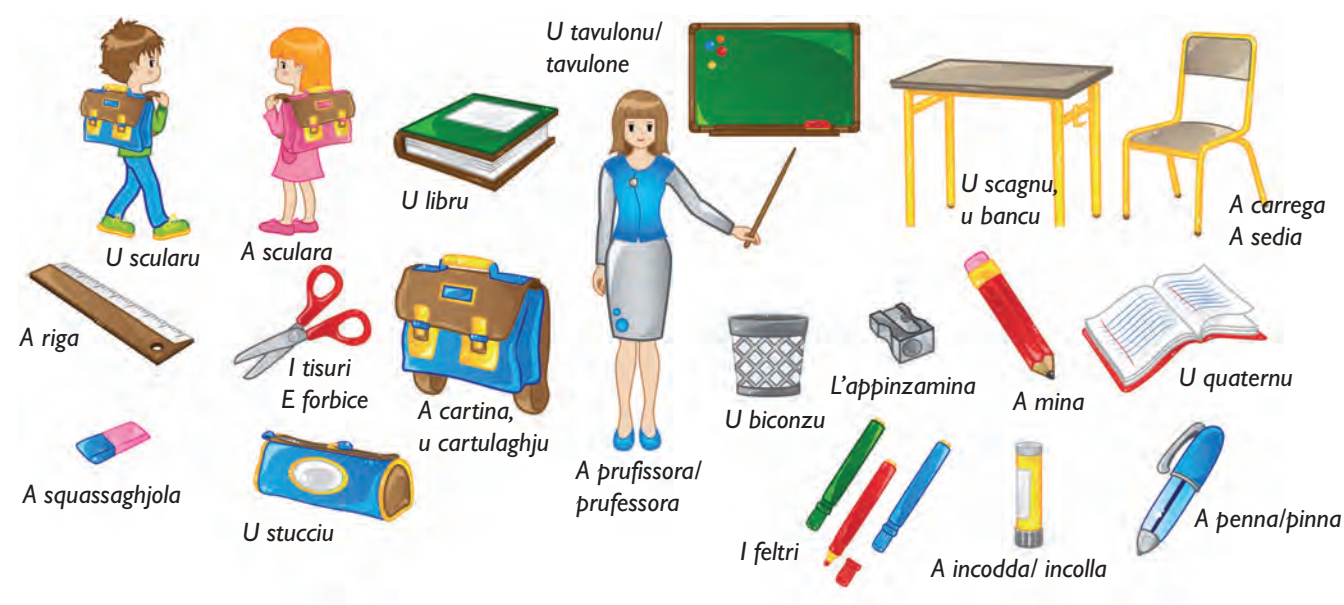


U BRANU U VERANU



L'INGUERNU L'INVERNU

SCOLA (À A)



Nomi : un filaru : une ligne - un fogliu : une feuille - a squatra : l'équerre - a currizzioni/a currezzione : la correction ; a prova, u cuntrollu : l'épreuve, le contrôle - u duveri/u duvere : le devoir - a nota : la note - a valutazioni/a valutazione : l'évaluation.

Aghjettivi : seriu : sérieux - studiosu : studieux - diciuloni/diciulone : bavard - forti/forte : fort - débbuli/dèbbule : faible - capavagnu, distrattu : distrait - attenti/attente : attentif.

Verbi : studià : étudier - imparà/amparà : apprendre - travaglià/travaddà : travailler - chjachjarà : bavarder ; - fà una dumanda : poser une question - risponda/risponde : répondre- stampà : copier (sur le voisin) - curreghja/curreghje : corriger - insignà (insegna) : enseigner, montrer - nutà (nota) : noter - valutà : évaluer - squassà : effacer.

Strutturi : ùn capiscu micca, ùn aghju micca capitu : je ne comprends pas, je n'ai pas compris - /possu leghja pè piacè ? : puis-je lire s'il vous plait ? - ùn socu micca/ùn la sò : je ne sais pas.

TEMPU CHÌ FACI (U)

A timperatura hè di trenta gradi.
A temperatura hè di trenta gradi.

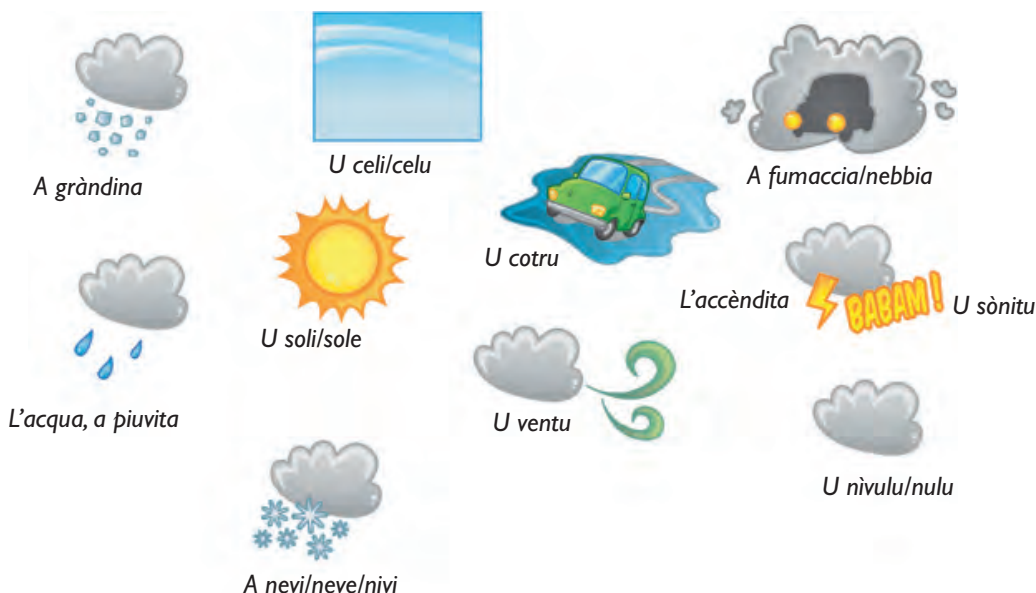


Faci u caldu
Face u caldu



Faci u fretu
Face u fretu
Faci u fritu

A timperatura hè di menu deci gradi.
A temperatura hè di menu dece gradi.



Nomi : a saetta : la foudre - a sciappittana : la canicule.

Aghjettivi : beddu/bellu : beau - cattivu : mauvais - porgu/purgu : clair, dégagé - bughju : sombre - annivulatu : nuageux - fumacciosu, nibbiacosu : brumeux - ghjilatu/fretu/fritu : froid - cutratu : gelé.

Verbi : piova/piove : pleuvoir - nivà (neva) : neiger - grandinà (grandineghja) : grêler - suffià (soffia) : souffler.

Strutturi : chì tempu faci ?/chì tempu face ? : quel temps fait-il ? - pocu fretu ! : quel froid ! - si secca : on meurt de froid - chì vintacciu !/chì ventacciu ! : quel sale vent ! - piovi è ni fala/piove è ne fala : il pleut tant et plus.

TEMPU CHÌ PASSA (U)

I MESI DI L'ANNU



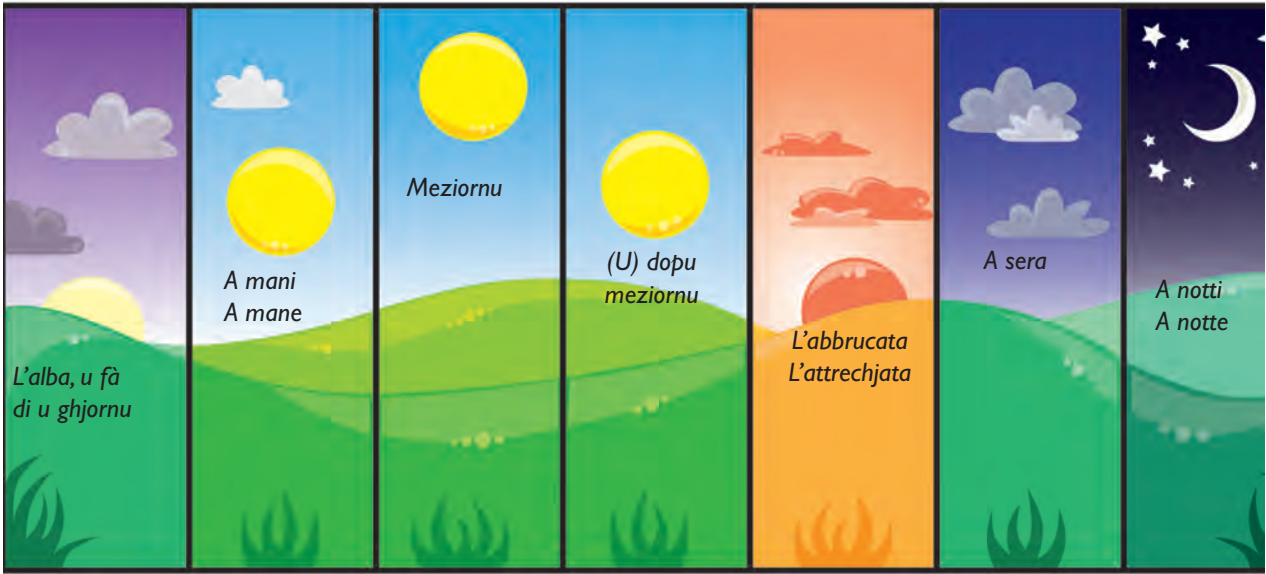
Ghjennaghju - Ferraghju/Frivaghju - Marzu - Aprile - Maghju - Ghjunghju - Luddu - Austu - Settembre - Uttobre - Nuvenbre - Dicembre

I GHJORNI



Luni - Marti- Mercuri - Ghjovi - Venneri - Sabbatu - Dumenica/Duminica

A GHJURNATA



Aghjettivi è avverbii : oghji/oghje : aujourd'hui - dumani/dumane : demain - arrimani/eri : hier - in freccia, prestu : tôt - tardi : tard - nanzu : avant - avà : maintenant - dopu : après - sempri/sempru : toujours - mai : jamais.

Verbi : annotta : la nuit tombe - durà : durer - cumincià, principià : commencer - finiscia/finisce, compia/compie : finir.

Strutturi : chì ghjornu hè ? : quel jour est-ce ? - quantu n'avemi ? : le combien sommes-nous ? - chì mesi hè, di quandu semi ? : quel mois sommes-nous ? - chì ora hè ? : quelle heure est-il ? - chì anni t'ai/quantu anni ai ? : quel âge as-tu ?

VISTITI (I), I PANNI



Aghjettivi : novu : neuf ; frustu : usé - cortu/curtu : court - longu : long - strintu : serré - largu : large - pulitu : propre - bruttu : sale - arrigatu : rayé - à quatretti : à carreaux - manichilongu : à manches longues (masc); manichicortu (masc) : à manches courtes - frudanatu : doublé - spugliatu : déshabillé.

Verbi : vesta/veste si : s'habiller - spuglià si : se déshabiller - calzà si : se chausser - fascià si : se couvrir - appuntà (apponta), abbuttulà : boutonner, attacher - spuntà (sponta), sbuttulà : déboutonner, défaire - metta/mette : mettre - caccià : enlever.

Strutturi : chì m'aghju da metta/mette ? : que vais-je mettre ? - hè in tòchisi : il est sur son trente- et -un-pabà ! : comme tu es beau !

I verbi sò prisintati quì : à u prisenti, à l'imparfettu, à u passatu cumpostu (o quancianu), à u futuru di l'indicativu, à u modu imperativu.

I verbi cù a stidduccia * suvitani a recula di a svucalatura (*vultà : voltu, volti, volta, vultemi, vulteti, voltani ; *leghja : leghju, leghji, leghji, lighjimi, lighjiti, leghjini).

Da prununcià bè, hè indittatu l'incalcu nantu à i paroddi sguilluli (avìu, èrami, cantàvami).

I cunghjucazioni currispondini (senza i particulari) à i rughjoni di Aiacciu, Vicu, à u Cismonte è à u Sartinesi è l'Altarocca (cantavu = Aiacciu/cantava = Vicu, Cismonte/cantaia = Sartinesi è Altarocca ; vogliu = Aiacciu, Vicu , Cismonte/voddu = Sartinesi è Altarocca).

L'AUSILIARI

AVÈ : avoir
(In Pumonti, s'adopra a forma « t'avè »)

Prisenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
aghju ai hà avemi/avemu/avimu aveti/avete/avite ani/anu	avìu/avìa avii avìa aviami/aviamu aviati/aviate aviani/avianu	avaraghju/averaghju avarei/avarè/averai avarà /averà avaremi/avaremu/averemu avareti/avarete/averete avarani/avaranu/averanu	aghju avutu ai avutu hà avutu avemi/avemu/avimu avutu aveti/avete/avite avutu ani/anu avutu

Imperativu
abbia/àghja abbiami/abbiamu/àghjamu abbiate/abbiate/àghjate

ESSA/ESSE : être

Prisenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
socu/so'/sò se'/sè/sì hè/ghjè semi/semu/simu seti/sete/site sò	eru/era eri era èrami/èramu èrati/èrate èrani/èranu	saraghju /seraghju sarei/sarè/serai sarà/serà saremi/saremu/seremu sareti/sarete/serete sarani/saranu/seranu	socu/so'/sò statu se'/sè/sì statu hè/ghjè statu semi/semu/simu stati seti/sete/site stati sò stati

Imperativu
sichi/sia/sippii sichimi/siamu/sippiimu sichiti/siate/sippiite

I VERBI CÙ L'INFINITIVU IN À

CANTÀ : chanter

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
cantu canti canta cantemi/emu canteti/ate càntani/anu	cantavu/ava/aia cantavi/aïi cantava/aia cantàvami/àvamu/àiami cantàvati/àvate/àiatu cantàvani/àvanu/àiani	cantaraghju/eraghju cantarei/arè/era cantarà/erà cantaremi/aremu/eremu cantareti/arete/erete cantarani/aranu/eranu	aghju cantatu ai cantatu hà cantatu avemi/avemu/avimu cantatu aveti/avete/avite cantatu ani/anu cantatu

Imperativu
canta cantemi/emu canteti/ate

Altri verbi :
aghjustà (ajouter) - chjamà (appeler) - *cuddà/*cullà (monter) - falà (descendre) -
fighjula/fighjola (regarder) - *ghjucà (jouer) - lavà (laver) - guardà (regarder) -
imparà/amparà (apprendre) - parlà (parler) - piglià/piddà (prendre) - travaglià/
travaddà (travailler) - *vultà (retourner).

Particulari :
À certi verbi ci voli à metta li u suffissu *eghj* da cunghjucà li :
calculà : calculeghju, calculeghji.... - cunghjucà : cunghjucheghju... - multiplicà : multiplieghju... -
tiliffunà : tiliffuneghju...

I VERBI CÙ L'INFINITIVU IN A/E

PARTA/PARTE : partir

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
partu parti parti/parte partimi/emu/imu partiti/ite pàrtini/enu/inu	partiu/ia partii partia partiami/iamu partiatu/iate partiani/ianu	partaraghju/eraghju partarei/arè/era partarà/erà partaremi/aremu/eremu partareti/arete/erete partarani/aranu/eranu	socu/so'/sò partutu se'/sè/sì partutu hè/ghjè partutu semi/semu/simu partutu seti/sete/site partutu sò partutu

Imperativu
parti, partimi/emu/imu, partiti/ite

Altri verbi :
bia/beie (boire) - *cunnoscia/cunnosce (connaître)- divida/divide (diviser) -
*dorma/*dorme(dormir) - ghjugna/ ghjunghje (arriver) - *legghja/legghje (lire) -
*metta/mette (mettre)
-*risponda/risponde (répondre) - scriva (écrire) -sustraia/sustraie (soustraire) -
*tena/tene (tenir, garder) *vena/vene (venir) - *vesta si/veste si (s'habiller).

I VERBI CÙ L'INFINITIVU IN È

SAPÈ : savoir

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
socu/so'/sò sai sà sapemi/emu/imu sapeti/ete/ite sani/sanu	sapiù/ìa sapii sapìa sapìami/ìamu sapìati/ìate sapìani/ìanu	saparaghju/eraghju saparei/arè/erai saparà/serà saparemi/aremu/eremu sapareti/arete/erete saparani/aranu/eranu	aghju sappiutu ai sappiutu hà sappiutu avemi/avemu/avimu sappiutu aveti/avete/avite sappiutu ani/anu sappiutu

Imperativu
sàppia/ii, sàppiami/iamu sàppiati/iate

PUDÈ : pouvoir

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
possu poi pò pudemi/emu/imu pudeti/ete/ite poni/ponu	pudiù/pudia pudii pudìa pudìami/ìamu pudìati/ìate pudìani/ìanu	pudaraghju/eraghju pudarei/arè/erai pudarà/erà pudaremi/aremu/eremu, pudareti/arete/erete pudarani/aranu/eranu	aghju pussutu ai pussutu hà pussutu avemi/avemu/avimu pussutu aveti/avete/avite pussutu ani/anu pussutu

Imperativu
chì tù possi chì no pòssimi/imu chì vo pòssiti/ite

Quando u verbu chì suvita faci u passatu cumpostu cù « avé », ancu u verbu pudè u faci cù avè. *Es. Aghju pussutu cantà.*

Quando u verbu chì suvita faci u passatu cumpostu cù « essa », ancu u verbu pudè u faci cù avè. *Es. Hè pussutu parta.*

Passatu cumpostu
socu/so'/sò pussutu se'/sè/sì pussutu hè/ghjè pussutu semi/semu/simu pussuti seti/sete/site pussuti sò pussuti

VULÈ : vouloir

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
vogliu/voddu, voli/voddi, voli/vole, vulemi/emu/imu, vuleti/ete/ite, vòlini-voni/enu/inu	vulìu/vulìa vulii vulìa vuliami/ìamu vuliatì/iate vuliani/ìanu	vurraghju/vularaghju/vuleraghju vurrei/vularè/vulerai vurrà/vularà/vulerà vurremi/vularemu/vuleremu vurreti/vularete/vulerete vurrani/vularanu/vuleranu	aghju vulsutu ai vulsutu hà vulsutu avemi/avemu/avimu vulsutu aveti/avete/avite vulsutu ani/anu vulsutu

Imperativu
chì tù voglii chì no voglimi/imu chì vo vogliti/ite

Quando u verbu chì suvita faci u passatu cumpostu cù « avé », ancu u verbu vulè u faci cù avè. *Es. Aghju pussutu cantà.*

Quando u verbu chì suvita faci u passatu cumpostu cù « essa », ancu u verbu vulè u faci cù avè. *Es. Hè pussutu parta.*

Passatu cumpostu
socu/so'/sò vulsutu se'/sè/sì vulsutu hè/ghjè vulsutu semi/semu/simu vulsuti seti/sete/site vulsuti sò vulsuti

I VERBI CÙ L'INFINITIVU IN **ISCIA /ISCE** o **Ì**

FINISCIA/FINISCE/FINÌ : finir

Presenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu
finiscu finisci finisci/sce finiscimi/mu finisciti/ti/te finiscini/scenu	finiscìu/finìa finiscii/finii finiscia/finìa finisciami/mu/finìamu finisciatì/te/finiate finisciani/nu/finìanu	finisciaraghju/sceraghju finisciarei /sciarè/scerai finisciarà/erà finisciaremi/sciaremi/sceremu finisciareti/sciarete/scerete, finisciarani/sciaranu/sceranu	aghju finitu ai finitu hà finitu avemi/avemu/avimu finitu aveti/avete/avite finitu ani/anu finitu

Imperativu
parti partimi/partemu/partimu partiti/partite

Altri verbi :
capiscia (comprendre) - puliscia (nettoyer) - culuriscia (colorier) - arricchiscia (enrichir) - impediscia (empêcher) - spariscia (disparaître).

VERBI IRREGULARI

FÀ : faire

Prisenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu	Imperativu
facciu faci faci/face femi/femu feti/fate fàcini/fàcenu	facìu/facià facìi facìa facìami/faciàmu faciati/faciate faciani/faciànu	faraghju /feraghju farei/farè/ferai farà/ferà faremi/faremu/feremu fareti/farete /ferete farani/faranu/feranu	aghju fattu ai fattu hà fattu avemi/avemu/avimu fattu aveti/avete/avite fattu ani/anu fattu	fà femi/femu feti/fate

DÌ : dire

Prisenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu	Imperativu
dicu dici dici/dice dimi/mu diti/te dìcini/cenu	dicìu/dicià dicìi dicìa dicìami/ciàmu diciati/ciate diciàni/cianu	diciaraghju diciarei/ciarè/cerai diciarà/cerà diciaremi/ceremu diciareti/cerete diciarani/ciaranu/ceranu	aghju dettu/dittu ai dettu/dittu hà dettu/dittu avemi/emu/imu dettu/dittu aveti/ete/ite dettu/dittu ani/anu dettu/dittu	dì dimi/dimu diti/dite

ANDÀ : aller

Prisenti	Imparfettu	Futuru	Passatu cumpostu	Imperativu
vocu/vò vai và andemi/andemu andeti/andate vani/vanu	andavu/ava/aia andavi/aia andava/aia andàvami/àvamu/àiamu andàvati/àvate/àiatu andàvani/àvanu/àiani	andaraghju/eraghju andarei/arè/erai andarà/erà andaremi/aremu/eremu andareti/arete/erete andarani/aranu/eranu	socu/so' /sò andatu se' /sè/si andatu hè/ghjè andatu semi/semu/simu andati seti/sete/site andati sò andati	vai andemi/emu andeti/ate

LISTINU DI L'ILLUSTRAZIONI

P. 18 Un Carrughju in Bastia, fotò J. Moretti (cull. A.M. Colonna) ; p. 27 (d.) D. Gambini, (m.) J.-F. Cubells ; p. 41(a.) I vichjetti è u ghjacaru, fotò E. Saillier ; p. 53 (a.d.) S. Papi, (b.m.), cull. V. Orsini ; p. 61 (b.) D. Gambini ; p.77 A Farandola in Guagnu cull. L. Genty ; p. 84 (b.) è p. 85 (a) J.M. Weber ; p. 86 J.-F. Cubells ; p. 95 A lighjenda di a scuparta di a Corsica F. Philippon ; p. 117 I Sarracini in Corsica, Abbé Galletti, U castellu di Serravalle Labo-Service ; p. 118 Sambucucciu d'Alandu Mémorial des Corses ; p. 146 A battaglia di Ponte Novu, Abbé Galletti ; p. 156 Ghjurnali u Cutulesu.

Tutti l'altri fotò sò di J.F. Paccosi

Chef de projet :	Marie Dominique Predali
Conception-réalisation maquette :	Évelyne Leca
Photographe :	Jean-Francois Paccosi

Imprimé en France
© CNDP - CRDP de Corse - 2013
Dépôt légal : juin 2013
Éditeur n° 86 620
Directeur de la publication : Brigitte Requier
N° ISBN : 978 286 620 309 2
Achevé d'imprimer sur les presses
de l'imprimerie Corlet



ISSA NUVEDDA VIRSIONI DI *U Corsu bellu bellu* HÈ STATA FATTA IN U FILU DI U TRAVAGLIU DI L'AUTORI DI A PRIMA EDIZIONI, MARCELLU ACQUAVIVA, SANTU MASSIANI È PASQUALE OTTAVI. SÒ QUASGI VINTI ANNI AVÀ CHÌ I SCULARI PONI IMPARÀ A LINGUA CORSA À MODU PIACEVULI, CÙ UNA DIMARCHJA PIDAGOGICA CHJARA. *U Corsu bellu bellu 2.0* RIPIGLIA ISSA DIMARCHJA, ADATTA À U QUATRU AURIPEU CUMUNU DI RIFARENZA IN LINGUA (CECRL) PÀ I LIVEDDI A1/A2, CÙ UNI POCHI DINÒ DI CAMBIAMENTI IN QUANTU À A PRISINTAZIONI DI L'UNITÀ. A SVARIATEZZA DI A LINGUA CORSA HÈ PRESENTI DI PIÙ, CHÌ OGHJI I ZITEDDI SÒ BEDDI AVVEZZI À SENTA È À LEGHJA U CORSU IN A SO DIVERSITÀ, È CHÌ ÒN CI PARI MICCA A SVARIATEZZA UNA DIFFICULTÀ PÀ L'IMPARERA.

VULEMI RINGRAZIÀ QUÌ I TRÈ AUTORI DI A PRIMA EDIZIONI, CH'ANI AIUTATU TANTI INSIGNANTI AD ASSISTÀ UNA VERA PRUGRISSIONI IN I SO CORSI, È TANTI IMPARENTI, CHJUCHI È MAIÒ, À MIGLIURÀ A SO PRATICA LINGUISTICA DI U CORSU.

